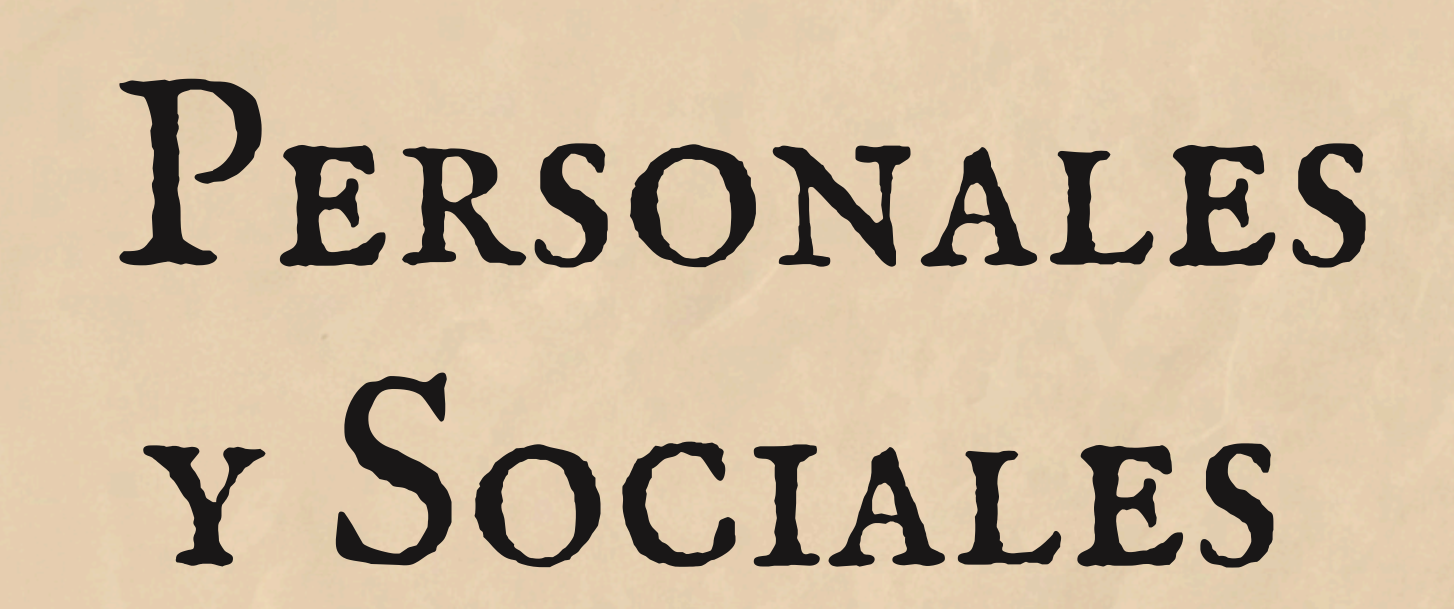


Personales y Sociales

Agosto 1922

Diario Independiente el Imparcial

SEPTIEMBRE 2024

WALTER SÁNCHEZ,
HEIDE BRUCE Y
SEBASTIÁN MARGRY

PERSONALES Y SOCIALES
DIARIO EL IMPARCIAL
AGOSTO 1922

Guatemala, Septiembre 2024.

PERSONALES Y SOCIALES

DIARIO EL IMPARCIAL, AGOSTO 1922

Coordinador: Walter Kevin Sánchez

Contribuciones de Heide Bruce y Sebastián Margry

https://waltersanchezgenealogy.com

walterksanchez@outlook.com

Guatemala, C.A.

Septiembre 2024

Publicación original: Diario Independiente El Imparcial, Agosto 1922

Transcripción: Blog de Walter Sanchez Genealogy.

Tabla de Contenidos

Tabla de Ilustraciones

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a mi amada esposa Karol Melissa Cordón Espinoza por su apoyo incondicional para iniciar y continuar este importante proyecto de preservación de tan importante recurso genealógico e histórico, por su motivación e ideas y colaboración con el diseño de este compendio.

Asimismo, quiero expresar mi más sincero agradecimiento a Sebastián Margry Solís y Heide Bruce Hubert por sumarse a este proyecto de transcripción y publicación de El Imparcial. Su compromiso, dedicación y esfuerzo han sido fundamentales para llevar a cabo esta iniciativa. Gracias a su valiosa colaboración, hemos podido rescatar y compartir una parte importante de la historia de Guatemala.

Finalmente, extiendo mi profundo agradecimiento a FamilySearch por facilitar el acceso a las imágenes digitalizadas de este valioso archivo. FamilySearch no solo se ha consolidado como el recurso más importante para la investigación genealógica a nivel mundial, sino que, a través de su incansable labor de preservación y digitalización, garantiza que documentos históricos esenciales sean accesibles para todos. Su misión de salvaguardar el patrimonio histórico y ofrecerlo a perpetuidad es un aporte invaluable para la investigación y la preservación de la memoria colectiva.

INTRODUCCIÓN

El proyecto de transcripción de *El Imparcial* nace de una experiencia personal durante una visita a la Hemeroteca Nacional de Guatemala, donde me encontraba en la búsqueda de información para continuar una investigación genealógica. Durante esta investigación, al revisar los antiguos ejemplares de El Imparcial, me llamó poderosamente la atención una sección en particular, Sociales y Personales.[1]

Lo que descubrí en esta sección fue verdaderamente fascinante. Los números de El Imparcial contenían un rico compendio de datos que incluían nombres, fechas, lugares y una variedad de eventos como nacimientos, primeras comuniones, esquelas, matrimonios, oficios piadosos, festivales, comidas e incluso información del Registro Civil como nacimientos y defunciones. Cada uno de estos elementos ofrecía una ventana única hacia la vida cotidiana de las personas de esa época, proporcionando detalles que podrían iluminar aspectos poco conocidos de la historia social y familiar de Guatemala.

La profundidad y la calidad de la información me impulsaron a querer compartirla con una audiencia más amplia. Mi blog, waltersanchezgenealogy.com, me brindó una plataforma ideal para comenzar este trabajo de transcripción y publicación. La decisión de llevar a cabo esta tarea surgió de un deseo de preservar y hacer accesible esta valiosa información para quienes buscan conocer más sobre sus antepasados y su vida para el año de 1922. Al iniciar la publicación, la respuesta de la comunidad genealógica en Guatemala y en otros países de la región fue abrumadoramente positiva, confirmándome la relevancia de este esfuerzo.

A medida que avanzaba en la transcripción, me enteré de que FamilySearch había digitalizado la sección de "Sociales y Personales" desde 1922 hasta 1947. Esta digitalización facilitó enormemente el acceso a los documentos originales y permitió una transcripción más precisa y completa. Aprovechar este recurso fue fundamental para garantizar la calidad y exhaustividad de la información publicada.

La colaboración en este proyecto fue enriquecida significativamente con la incorporación de Sebastián Margry Solís y Heide Bruce Hubert. Desde el momento en que se unieron al proyecto, su entusiasmo, habilidad y dedicación ayudaron a acelerar el proceso de transcripción y publicación. Su participación no solo alivió la carga de trabajo, sino que también aportó una valiosa perspectiva y experiencia que enriqueció el proyecto.

Este libro representa una etapa inicial en lo que espero sea una serie de publicaciones continuas que se centren en la preservación y divulgación de documentos históricos valiosos. Con cada

---

[1] En las primeras ediciones de la publicación, la sección estaba titulada "Nuestra Vida Social", pero a partir de agosto de 1922, pasó a llamarse "Sociales y Personales".

nueva entrega, mi objetivo es seguir proporcionando a la comunidad genealógica y al público en general un acceso más amplio a los fragmentos de nuestra historia que, de otro modo, podrían perderse en el tiempo.

En resumen, este proyecto no solo ha sido una labor de amor por la historia y la genealogía, sino también un testimonio del poder de la colaboración y la tecnología moderna en la preservación del patrimonio cultural. Agradezco a todos los que han sido parte de este viaje y espero que esta compilación inspire a otros a explorar y preservar la rica historia que yace en los archivos históricos de nuestro pasado.



Ilustración 1 - Nuestra Vida Social

Personales y Sociales – Martes 1° Agosto 1922[2]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Martes 1° Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 40. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

Registro Civil

NACIMIENTOS:

30 y 31 de julio:

Ana Gutiérrez, Juan Mariano Mendoza, Santiago Noriega, Jesús Navas, Marta Mendizábal, Mario Romero, Lázaro Licón, Ignacio Boror, Rosa del Pilar Godoy, José Mª Ochaita, Cristóbal García, María Marta Martínez.

DEFUNCIONES:

Beatriz Méndez,38 años; paludismo. Rosa Ochoa, 8 años; atrepsia. Dolores Cervantes, 80 años; enteritis crónica, Julia Mendizábal, 2 años; pneumonía. Ana García, 2 años: disentería. Miguel Mendieta, 68 años; acceso del hígado. Tomás García, 3 años; quemaduras. Vicenta Álvarez, 24 años; fiebre perniciosa. Victoria Lara,14 meses; meningitis. Cristina Ordoñez, 2 años; lombrices. Pedro Chelej, 6 meses. Felipa Archila, 53 años; infección intestinal. Eduardo Sierra, 2 años: lombrices. José Carmen Hernández, 26 días atrepsia.

En Santa Ana es ensayado con éxito el cultivo del gusano de seda

Santa Ana, 30.—Ramiro Monedero nombrado Administrador de Rentas de este departamento en lugar de Francisco Rivas, pasa con igual cargo a Cojutepeque. * Domingo Oliva hizo una plantación de m(rera en Metapán y acaba de obtener la primera cosecha de capullos de seda. * Ayer inauguróse una Sala de Medicina para niños en el Hospital. * Indícase la utilidad de que la beneficencia pública reproduzca el Libro de Higiene Infantil por el doctor Callejas para la propaganda de la gota de leche.

Ilustración 2 - En Santa Ana es ensayado con éxito el cultivo del gusano de seda

Ramiro Monedero, Francisco Rivas, Domingo Oliva, Dr. Callejas

[2] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-9Q68-Z942-Y : 15 Septiembre 2024), 1 Agosto 1922.

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Como lo dijéramos en la edición anterior, anoche en casa del señor General Monterroso y señora, se bendijo se verificaron en la iglesia de la unión del simpático artista Matías Fernández Antón—Fernán Gil — con la señorita Concha Foncea.
- Distinguidas personas de nuestra sociedad apadrinaron esta boda, estando presentes también numerosas damas y caballeros quienes, después de efectuadas las ceremonias, se entregaron a la danza en medio de la mayor alegría, hasta la madrugada de hoy.

CUMPLEAÑOS

- Hoy celebra el aniversario de su natalicio la niñita Graciela Franco, hijita de los esposos, señor licenciado Manuel Franco y su señora.
- Por haber celebrado ayer su día de días la educacionista señorita Ignacia Guerra sus alumnas organizaron una alegre matinée danzante, que resultó animadísima.

AGRADECIMIENTO

- Emilia Vergeri, expresa su reconocimiento a todas las estimables personas que tuvieron la fineza de enviarle presentes y ofrendas florales en la noche de su beneficio.

MATRIMONIO

- El sábado anterior a las 20 horas, y en casa del señor licenciado Clodoveo Berges, se llevó a cabo el matrimonio civil de la señorita María Cristina Urrutia, con el caballero Francisco Cóbar h. El acto fue sencillo y fácil como ha de ser, sin duda, la vida de esos dos corazones que entran a ella bajo el amparo de un grande y mutuo amor, llenos ambos de juventud de encantos y de virtudes ella, y de probidad y de energías él.
- El rubio Champagne, ofrecido en profusión entre aquel ambiente de elegancia y de belleza de flores y aromas, comunicó a todos los que estuvieron presentes, esa fina y fresca alegría que solo sabe generar "el vino de oro que hierve" como lo llamaba Darío.
- Las Ceremonias religiosas se verificaron en la iglesia de Capuchinas. Fueron padrinos del civil: el Lic. Clodoveo Berges, señora Adriana B. de Pinelo, Antonio Porras Zirión y señora Adriana de Maldonado. Testigos: Srs. Gregorio Rosales, Rodolfo Schmid y Arturo Figueroa.
- Padrinos de la dada de manos: el doctor Fernando Chéves y su hija Martha; y testigos señores Manuel González Arzú, Rodolfo Schmid y Fernando Molina. Padrinos de la velación: Sres. Vicente Zebadúa y Beatriz Batres v. d Viña; y testigos, Srs. Dr. Luis O. Sandoval, Manuel González y Fernando Molina.
- En la mañana del domingo los novios partieron para Sta. Lucía, donde pasarán la luna de miel. A la estación estuvieron a despedirles muchos de sus amigos y parientes. Deseamos que la felicidad se cierna siempre sobre ese nuevo hogar, que, levantado sobre el amor, ha

conquistado el derecho de un venturoso Destino.



Ilustración 3 - Tienda Colorite

CAMBIO DE RESIDENCIA

- La señora Dolores Matheu de Vivas y su hijo Eduardo ha fijado su residencia en la casa número 29 de la 10ª Avenida Sur.

ENFERMOS

- La señora Dolores Echeverría de Solares, esposa del Señor R Felipe Solares, Ministro de Hacienda, después de sufrir en el Hospital de Quiriguá una delicada operación quirúrgica regresó ayer a la capital en el tren del norte, completamente restablecida.
- El señor Sinforoso Aguilar, Subsecretario de Relaciones Exteriores, sufrió esta mañana incidentalmente una pequeña herida en la mano derecha.
- Graciela, hijita de los esposos señor Licenciado Ramírez y su señora, Marta García de Ramírez, sufrió ayer en la casa de salud del doctor Wunderlich, una ligera intervención quirúrgica.
- Con gusto consignamos la noticia del completo restablecimiento de la salud de la señora Margarita Bertholin de Vásquez, a quien, en días anteriores, una molesta enfermedad la aquejara.
- El Señor Alfredo Balsells, reportero de Excelsior, hallase de nuevo delicado a sus diarias labores, después de padecer delicada enfermedad.
- Mal de salud continúa nuestra amiga Consuelo Flores. Deseamos muy de veras el inmediato restablecimiento de la amiga.
- La señora de la Vega de Figueroa mejora lentamente de su enfermedad, habiendo alcanzado los mejores resultados de la operación quirúrgica que le practicaron el doctor Ricardo Álvarez.
- Guarda cama con la salud un tanto alterada, la señora Luz v. de Pinágel.

DEFUNCION

- Ayer por la tarde en la casa de salud del hospital general cerró los ojos para siempre el conocido pedagogo, señor Andrés Escobedo, director de la escuela nacional de San Pedro. Hoy a las 16:00 fueron conducidos a su última morada los restos del extinto.

Personales Y Sociales – Miércoles 2 Agosto 1922[3]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Miércoles 3 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 41. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

Higos pasados

Para hacer higos pasados se cortan cuando están bien maduros, se abren y se ponen a secar al sol, colocándolos en forma tal que queden completamente separados uno de otro y que reciban la mayor cantidad de sol posible, pero no por el lado de la cáscara, sino por el lado de la pulpa. Cuando ya están suficientemente secos, se prensan y se guardan en cajas.

Un procedimiento análogo se sigue con las demás frutas.

Ilustración 4 - Higos Pasados

VIAJEROS (rezago de ayer)

- Con objeto de realizar un largo viaje de recreo, embarcará la semana próxima con destino a España, el señor licenciado Federico Castañeda Godoy.
- El señor licenciado Juan Francisco Rodríguez Castillejo tomó el tren del sur de ayer con destino a México. Va el licenciado Rodríguez Castillejo en carácter de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Guatemala en aquella República.
- En breve abandonará nuestra tierra con destino al viejo mundo, vía Estados Unidos, el señor Manuel Monteros Rosal, quien va en viaje de negocios.
- El conocido farmacéutico señor Manuel Melgar marchará próximamente rumbo a la vecina República azteca.
- Después de algunos días de permanencia entre nosotros dejaron la capital ayer mañana en el tren del sur los esposos señor Jorge Silva Peña y su señora, Carmen Molina de Silva. Van los esposos Silva con destino a su finca “Santa Anita”.
- La esposa del señor doctor Luis Gaitán que permaneció varios días entre nosotros, se dirigió ayer en el primer tren con dirección a Mazatenango, lugar de su residencia.
- Con el mismo destino partió la señora Pilar v. de Amado.
- La señora J. B. Pearce, a bordo de una goleta, dejó nuestras playas rumbo a la colonia inglesa de Belice.
- Se fue para Villa Nueva el señor doctor Ignacio Barillas.
- Con procedencia de Quezaltenango encuéntrense a lado nuestro, desde ayer, los señores Víctor Galindo y Antonio Escobar.
- Ayer a las 10 horas en un tren expreso marcharon con dirección a San José los marinos del crucero americano “Tacoma”, que zarpará esta noche de aquel puerto.

[3] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-3Q68-D543?i=59 : 15 Septiembre 2024), 2 Agosto 1922.

- Arribó a la capital, procedente de Amatitlán, el señor Joaquín Matheu.
- El tren del sur de ayer condujo a Santa Lucía Cotzumalguapa al señor Oscar Matos.
- Para Zacapa se marchó el señor E. W. St. Onge.
- Emma Julia Castillo, estimable compatriota nuestra que obtuvo el primer premio de belleza en el concurso recientemente celebrado en el puerto de La Ceiba, ingresará dentro de pocos días a nuestra capital. Anticipamos a la viajera nuestra afectuosa bienvenida.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

Cristóbal de Jesús Monterroso, Celso Ramírez, Marta Delia Orantes, Mario Raúl Molina, Cristóbal Morales, Cristóbal Godínez, Mariano Pellecer, Ignacio Sian.

DEFUNCIONES:

Pedro Cheley, 6 meses; lombrices. Felipe Archila, 53 años; insuficiencia mitral. Eduardo Sierra, 2 meses; lombrices. José Carmen Hernández, 16 días; ligida. Francisco Quinté, 40 años; neumonía. Jorge Barrios, 18 años; fiebre tifoidea. Gertrudis Marroquín, enterocolitis. Isabel Solórzano, 25 días; ictericia. Arnulfo Jacoba, 10 años; nefritis. Quirino Chupín, 2 años; infección intestinal. Narciso Gálvez, 1 año 9 meses; paludismo.



Ilustración 5 - Dr. Carlos Enrique Andreu Corzo

MENSAJES REZAGADOS

POR NO TENER DIRECCIÓN:

Ernesto Martínez, Zacapa; Gustavo Adolfo, Plazuela, Honduras; Carlota Fernández, Jerez; Otilia Z. Arriaza, Plazuela, Honduras.

POR DIRECCIÓN INEXACTA:

Manuel Ochoa P., San Rafael; Pilar R. García, Nueva Santa Rosa.

POR NO ESTAR EN EL LUGAR:

Adrián Gil P., Mixco; Patrocinio C. Manrique, Quezaltenango; Víctor Sánchez R., Santa Cruz V.

Festival en honor de la poetisa chilena Gabriela Mistral

El domingo último se verificó en uno de los teatros de la capital, un festival literario en honor a la gran poetisa chilena Gabriela Mistral. Asistieron a dicho festival numerosos funcionarios del gobierno y delegaciones de las sociedades científicas y de los estudiantes de las escuelas mexicanas,así como también una delegación de la Federación de Estudiantes a la que se le entregó un mensaje de salutación enviado por los estudiantes chilenos a la Federación de Estudiantes Mexicanos.

Ilustración 6 - Festival en honor de la poetisa chilena Gabriela Mistral

SOCIALES Y PERSONALES

CUMPLEAÑOS

- Un año más a su vida sumó el día de ayer la señora Elisa Zirión de Girón, esposa del señor J. Eduardo Girón. Este fue motivo para que las numerosas amistades de la festejada le manifestaran su aprecio en forma de afectuosas felicitaciones.
- Anticipamos un respetuoso saludo a la señora Concha Soto v. de Azurdia, que el día 4 del corriente celebrará el aniversario de su natalicio.

BAUTIZO

- Con los nombres de Julio Augusto será bautizado al recién nacido hijito del señor José Aguilar Cotero. Quién llora inconsolable la irreparable pérdida de su esposa, la señora María Julia Alvarado de Aguilar, que falleció el día en que Julio augusto vino al mundo.

NACIMIENTO

- Hacienda “La Cieneguilla”, situada en inmediaciones de la capital, la señora esposa del señor licenciado Juan Francisco Arrivillaga dio a luz con toda felicidad, el día 28 del mes pasado, un robusto chiquitín que, con las aguas bautismales, recibirá los nombres de Antonio Francisco.

ENFERMOS

- Muy mejorada de la molesta enfermedad que desde hace tiempo la viene aquejando encontrase la señora Amalia Matheu de Bickford, esposa de Mr. Bickford, Gerente del Banco Americano de Guatemala.
- Ayer por la mañana en la casa de salud “Ortega”, los facultativos doctores Antonio Macal y Salvador Ortega, practicaron en la persona del señor Coronel Tiburcio A. Molina, una delicada operación quirúrgica, siendo el estado actual del paciente muy satisfactorio.
- Postrado en cama, padeciendo una ligera indisposición en la salud, se encuentra nuestro amigo el señor ingeniero Manuel Escobar Vega.
- Ha recobrado completamente la salud, después de padecer molesta dolencia, la señorita María Teresa de León Paniagua.
- Celebramos la franca mejoría que se ha experimentado en la enfermedad que ha venido aquejando a la señora Elvira Meany de Toriello.

- Muy mal de salud, guarda cama la señorita Adela Díaz; así fuimos informados esta mañana.
- El joven Antonio Calderón, hijo del señor licenciado Matías Calderón y señora, es objeto de múltiples cuidados por encontrarse enfermo.

VIAJEROS

- La señora Margarita Alcaine, que durante algún tiempo ha permanecido entre nosotros, dejará nuestras playas con destino a El Salvador a bordo del Vapor New Port que zarpará del puerto de San José el día cuatro del corriente.
- En el San Juan, que abandonarán nuestras costas rumbo al norte embarcará con destino a San Francisco, California, el señor Julio Figueroa en compañía de su señora esposa, en viaje de recreo.
- Con objeto de pasar varios días de temporada en antigua, dejó esta tarde en la capital el señor Manuel Zebadúa. En unión de su esposa, la señora Lola Rivera de Zebadúa.
- El 11 del corriente tomará el Vapor Ecuador con dirección a los Estados Unidos del Norte, la señora Juana de Zirión, en compañía del señor Carlos Zirión.
- En el Suriname que zarpó ayer después de mediodía en puerto barrios arribaron a playas guatemaltecas con procedencia de Yanquilandia los pasajeros siguientes: Marie Louise Hempstead, Henry Cabral, Norma Cabral, John Dely, Manuel Mirón, Nossin Donech, José López y José Arcas.
- El acaudalado propietario, señor Hugo Fleischman, llegó a la capital ayer por el tren del sur Con procedencia de Quetzaltenango, lugar de su residencia.
- Con dirección a puerto barrios tomó ayer mañana el tren del Norte, el señor Ricardo Ramos B.
- Con destino a la finca La Felicidad marchó ayer el señor Rodolfo Sutter.
- El sábado próximo tomarán el tren con destino a la finca Santa Clara, situada en jurisdicción de Sololá los señores León Aparicio y Eduardo Aparicio Rivera, que van con objeto de realizar algunos negocios.
- Con procedencia de la vecina República Salvadoreña, encuéntrase entre nosotros el señor doctor Francisco Moreno.
- Con la misma procedencia llegó el señor Alberto Meyer.
- Marchó recientemente con destino a Quetzaltenango, el señor Luis G. Cordero.
- El tren del sur de ayer condujo a Escuintla al señor Julio González.
- El tren de mañana y procedente de los Estados Unidos llegará a la capital el señor Profesor Edward H. Coffey. Padre de nuestro querido amigo, señor Edward B. Coffey, El profesor Coffey Ha estado 2 ocasiones de temporada en esta República, en 1916 y 1921, y encantado de nuestro clima. Aprovecha la residencia de sus familiares para radicarse definitivamente en Guatemala. Es hombre de grandes energías y de vasta cultura. Conoce el movimiento literario de Centroamérica y es aficionado a sus poetas, de los cuales ha hecho algunas traducciones de positivo mérito. Mr. Coffey, por 27 años consecutivos ha sido profesor de idiomas

en Berkeley, Oakland y San Francisco, California, dándose el caso que 22 años justos no se le registró una falta de asistencia a sus clases. Anticipamos nuestra cordial bienvenida al amable profesor y le deseamos sinceramente que, al lado de los suyos, nuestra patria sea del todo propicia a su salud y a su felicidad.



DOCTOR OCTAVIO A. GAMEZ, Especialista de las enfermedades de la nariz, oído y garganta; tratamientos especiales de enfermedades sifilíticas.—4ª Avenida Sur, número 68. Teléfono 1134. CONSULTAS: DE 2 A 5 P. M.
313 d h n o

¡No olvide usted!
Que donde están los mejores, se venden más baratos casimires y de pura lana es en
LA SORPRESA
Sexta Avenida Sur, número 18.
m.—s.

Ilustración 7 - Dr. Octavio A. Gamez

Personales y Sociales – Jueves 3 Agosto 1922[4]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Jueves 3 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 42. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

Claudio Marroquín. Lázaro de Jesús Pineda. Jesús Olaya Rodríguez. Elías Atale. María Cristina Zavala. Cristina Granados. Marta Ruiz. Ángel López. Julio Augusto Aguilar. José Luis Flores. Carlos Rubén González.

DEFUNCIONES:

Servando Solórzano, 50 años, neumonía. Inés Orellana, 48 años, Herida con arma de fuego. Marcelino Orellana, 50 años, herida. Andrés Escobedo, 52 años, disentería. José Sacam 3 años, lombrices. Nicolás Sacam 7 meses, lombrices. Petrona Acajabón, 1 hora, inanición. María Cristina Zavala, 7 horas, inanición.

Los salvadoreños no están conformes con los elevados precios que, de llegar a su capital, cobrará la Compañía Odiorno

San Salvador, 3.—Se intensificará el tráfico de pasajeros y carga para México, mediante servicio rápido, frecuente y barato, que prestarán dos compañías de navegación mexicanas. — Espérase la llegada a Acajutla de los artistas de la Ópera Odierno y al célebre representante de la empresa Borrás, César A. Estrada.—Confírmase hundimientos zona Sensuntepeque.—Salió de Inglaterra el cadáver de Mauricio Duke.—Acentúase censuras por excesivos precios fijados por la ópera.—Vacaciones agostinas hacen aumentar el tráfico ferrocarrilero.

CORRESPONSAL

Ilustración 8 - Los salvadoreños no están conformes con los elevados precios que, de llegar a su capital , cobrará la Compañía Odiorno

Nuestra visita del sábado

[4] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-SQ68-894W-J?i=61 : 15 Septiembre 2024), 3 Agosto 1922.



Ilustración 9 - Nuestra visita del sábado

En el Colegio de la señora María Teresa Llardén de Molina.



Ilustración 10 - Carlos Monteros

Carlos Monteros, Aventajado discípulo de la Señora Llardén de Molina, digno de especial mención por la solidez de sus conocimientos.



Ilustración 11 - Sección Preparatoria de la Escuela Anexa



Ilustración 12 - La Directora del Plantel, rodeada de sus alumnos de la sección Secundaria.

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Una matiné danzante está organizando un grupo de jóvenes de nuestra sociedad, la cual tendrá efecto el próximo domingo 6 del corriente en casa del señor Licenciado Arturo Rosal, para esta fiesta

ya circularon las correspondientes invitaciones.

NACIMIENTOS

- Los esposos, señor Manuel Sánchez Navarro y su señora Fanny Schiller de Sánchez. Han tenido la dicha de recibir en su hogar hace pocos días la grata visita de un precioso niño que, con las aguas del bautismo, recibirá el nombre de Eduardo. Al felicitar entusiastamente a los papás deseamos que el nuevo infante sea elegido por la felicidad.
- El tenor lírico de la compañía de ópera, que actuará en pocos. En días pasados en el REX, señor Constante Sorvino y su señora están plácemes con motivo del nacimiento de un chiquitín.
- Con los nombres de María Elsa será bautizada la recién nacida hijita de los esposos, señor Pedro Trangai Y su señora Francisca Ochoa de Trangai.

BAUTIZO

- Con los nombres de María Emma fue bautizada en día 31 del mes pasado la primogénita de los esposos, señor Elías Peláez y su señora Emilia Trujillo de Peláez, que vino al mundo en cuatro del mismo mes. Así se sirven participárnoslo los papás.

CUMPLEAÑOS

- Mañana celebrará el día de sus natales la Señorita María Morgan, por lo cual no dudamos será muy felicitada por su extenso círculo de amigos.
- El señor licenciado Ángel María Bocanegra agregó ayer 1 año más a su laboriosa existencia, siendo por tal acontecimiento objeto de múltiples para bienes.

KERMESSE

- El comité encargado de la reconstrucción del Templo de la Merced está organizando con toda actividad una alegre kermesse que se llevará a cabo en el atrio de dicho templo el domingo próximo.

DIPLOMÁTICA

- El señor Manuel Linares, hijo del comediógrafo español, señor Manuel Linares Rivas, fue nombrado recientemente el Secretario de la Legación de España en Centroamérica.

ALMUERZO

- Un grupo de amigos del señor Luis Madrid lo obsequió ayer con motivo de su cumpleaños con un suculento almuerzo que fue servido en uno de nuestros elegantes hoteles.

MATRIMONIOS

- Próximamente unirán sus destinos con los vínculos matrimoniales la señorita Martha Bolaños Shaeffer con el caballero señor José Luis Prado. No dudamos la suntuosidad que revestirá esta boda, conocido en general aprecios y simpatía que nuestros círculos sociales gozan los contrayentes.
- El sábado próximo se bendecirá el matrimonio de la señorita Raquel Flores con el licenciado Julio López. Para el efecto ya circularon las correspondientes invitaciones.

ENFERMOS

- Los esposos, señor Juan V Monteros y su señora Alicia Lenhoff de Monteros. Prodigan a su hijito José, toda clase de atenciones por encontrarse enfermo desde hace varios días.
- En San José de Costa Rica se halla enfermo el excelentísimo señor Pedro Quartín Ministro plenipotenciario de España en Centroamérica.
- Después de varios días de padecer molesta enfermedad, ha recuperado completamente la salud la señorita Carlota Dardón.
- Hoy se trasladó a su casa de habitación después de permanecer algún tiempo en la Casa de Salud del Hospital General. Muy enfermo a consecuencia de las heridas que le infirieron criminalmente el apreciable amigo Sr. Balbino de León, quien en la actualidad se encuentra restablecido.
- Alicia graciosa niña hijita de los esposos señor licenciado Rafael Ubico, hallase ligeramente indispuesta de salud.
- Ligeramente mejorada de la enfermedad que ha venido sufriendo, se encuentra la señora Dolores Aparicio v. de Chinchilla.

TRAGICA NOTICIA

- El señor Claudio López ha recibido cablegráficamente la fatal noticia del fallecimiento de su hija política la señora Engracia de López esposa del señor Francisco López, a consecuencia de un choque de trenes ocurrido en España recientemente, en la vía que une Madrid y Gijón. En este trágico choque falleció también la madre de la señora de López, su hermana y dos hijitos suyos.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- La señora Belén Villate v. de Larrieu e hijos ha trasladado su casa de habitación a la 18 calle oriente entre 11 y 12 avenidas.
- En la casa N.º 8 de la 16 Calle Oriente ha fijado su domicilio el señor Juan Civdanis y familia.
- El señor Jorge Castellanos F. ha puesto a las órdenes de sus amistades su nueva casa de habitación, 4ª Poniente N.º 33b
- Aquí tienes la transcripción del texto tal como fue escrito originalmente en el diario:

VIAJEROS

- En el “Suriname”, que zarpará muy en breve con dirección al Norte, embarcará rumbo a New Orleans, con objeto de hacerse cargo de nuestro Consulado licenciado José B. General, el señor Mayorga.
- El facultativo señor doctor Alberto Enríquez Toro abandonará Guatemala el próximo mes de septiembre con destino a Francia, con objeto de asistir a un Congreso que se celebrará en París.
- La señora María Pinot v. de Pomes en compañía de sus hijitas, se dirigirá a San Francisco de California, en viaje de recreo, a bordo del “San Juan” que dejará nuestras costas del Pacífico el 8 del corriente.
- Arribó hace pocos días a la capital, con procedencia de Honduras, a donde fuera en asuntos diplomáticos encargado por nuestro Gobierno, el señor licenciado Alberto Mencos.

- En viaje de negocios partirá la semana próxima, rumbo al viejo mundo, el señor Carlos Hegel.
- El licenciado Antonio Rivera regresó a la capital anoche por el tren del sur, procedente de su finca La Esperanza, en donde permaneció algunos días.
- Esta semana tomará el tren con dirección a la vecina República de México, la señora Filomena Cordón de Focke.
- En viaje de excursión se fue esta mañana para Antigua, en unión de su señora esposa, Borda, el señor Ignacio.
- El señor José Castellanos vino esta tarde, por el tren del sur, con procedencia del puerto de San José.
- Para ese lugar tomó el tren esta mañana Mr. Gregory, Agente Especial de la Pacific Mail.
- Anoche ingresaron a la capital con procedencia de Quezaltenango los señores Pedro y Francisco Berthet.

A MÉXICO

- En el tren de esta mañana, partió rumbo a México el joven tipógrafo Cecilio Muñoz Cienfuegos. Sus compañeros de los talleres "Unión Tipográfica", donde tiempo trabajara, le desean una feliz travesía y grata permanencia la República Azteca.

Está enferma en Tegucigalpa la señora madre del periodista Paulino Valladares

Honrado obrero que se suicida

Sonsonate, 2.—Nemesio Zepeda, honrado artesano de la ciudad, se suicidó esta tarde con un cuchillo, hiriéndose en el pecho al lado izquierdo.—Sábese que se encuentra enferma en Tegucigalpa la madre del periodista Paulino Valladares.

EL HERALDO

Ilustración 13 - Está enferma en Tegucicalpa la señora madre del periodista Paulino Valladares

Personales y Sociales – Viernes 4 Agosto 1922[5]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Viernes 4 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 43. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

Guatemala Glorifica a José Milla y Vidaurre

Acaba Centro América de celebrar el primer aniversario de su independencia, y empieza hoy a conmemorar el de los grandes varones que de entonces acá nacieron en su seno y que ya en las luchas cívicas, ya en los nobles torneos de las ciencias y las artes, han esclarecido su nombre y el de la patria. Es el primero JOSÉ MILLA Y VIDAURRE, nacido el 4 de agosto de 1822, que creció bajo su cielo, se educó en sus aulas y supo darle lustre y fama con sus talentos. En la

[5] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-QQ68-6D53?i=62 : 15 Septiembre 2024), 4 Agosto 1922.

poesía que Rafael Arévalo Martínez leyó hoy en la fiesta universitaria dedicada al gran poder de nuestras letras – Poesía que tiene pasajes admirables de pensamiento y de técnica – dice el autor de las "Rosas de Engaddi."

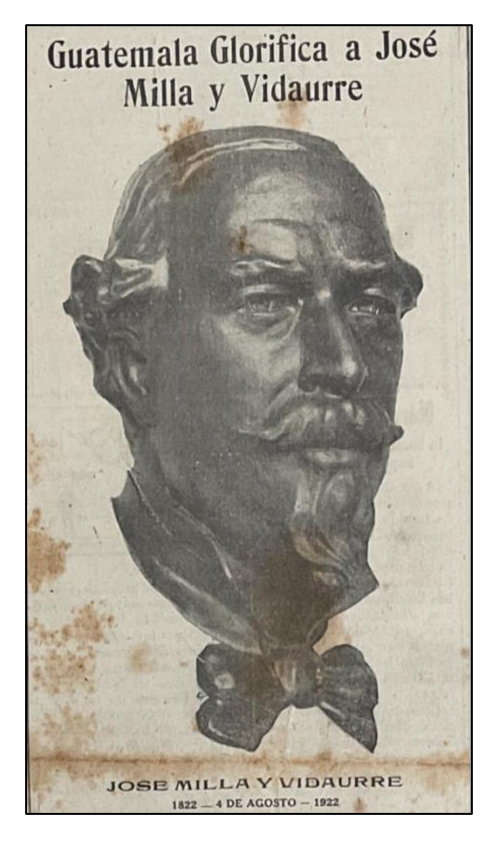


Ilustración 14 - Guatemala Glorifica a José Milla y Vidaurre

Cabeza del busto modelado por Rafael Rodríguez Padilla y erigido por el Gobierno de la República en el jardín "La Concordia"

Cuando él nació, la Patria nacía apenas, como una infantina tierna, por clara epifanía.

Parece que una risueña designación de los dioses hizo brotar, del seno de esa Patria naciente, el hombre que había de recoger muchas de sus más bellas tradiciones, de evocar algunas de sus más poéticas leyendas, de pintar sus costumbres y de fundar "con sólidos cimientos" su historia nacional. En prosa límpida, que fluye con la blanda y armoniosa lentitud de los periódicos clásicos, toda ella matizada de gracia y llena de color, clara y honesta-cual es la prosa de sus novelas, de sus cuadros y de sus estudios históricos, Milla reconstruyó las escenas y las almas que sobresalen en la época de la Colonia. "La Hija del Adelantado"-"El Visitador"-"Los Nazarenos"- los dos primeros tomos de la Historia, los cuadros del ambiente y la vida local fueron durante muchos años, lo son todavía, lectura favorita de nuestras clases medias e ilustradas, y podríamos decir, sin caer en elogio hiperbólico, que a Milla debemos en gran parte la formación de nuestra conciencia como nación y el reconocimiento de las raíces, aun las más profundas e incógnitas antes de él, de esta hermosa porción de la Patria grande.

Milla fue, además, un hombre de ideas firmes y elevadas; y si en el campo del liberalismo pudieron hacérsele cargos violentos por la consagración de su inteligencia al partido que en Centro-América sostiene las ideas conservadoras, le abonan, por lo menos, su sinceridad, su honradez y la entereza de su carácter. La Patria no es solo el esfuerzo de un Partido sino la armonía de todos los partidos, que, con la contraposición de los pareceres y la alternabilidad de los hombres, van marcando un anhelo de ascensión hacia las cumbres de la justicia y de las libertades cívicas.

Nosotros nos asociamos de todo corazón, en esta fecha de glorioso recuerdo, al homenaje

que el pueblo de Guatemala tributa al escritor ilustre, cuyos vagidos se confundían, ha cien años, con los vagidos de la Patria que él había de glorificar con su talento y sus virtudes.

El Dr. César Bustillo, Alcalde sustituto de Sonsonate

Otras Noticias

Sonsonate, 3.—Doctor Joaquín César Bustillo hízose cargo de la Alcaldía Municipal mientras dura la licencia del propietario doctor Clímaco Arce. * Colegios y Escuelas oficiales gozan actualmente de vacaciones agostinas. * Temperatura ardiente.

Sonsonate, 3.—Acogemos con beneplácito la pronta libertad del doctor Paulino Valladares. * Hoy verificóse procesión en Santo Domingo con motivo de celebrarse mañana su festividad. * En breve organizaráse una escuela de declamación.

LA PRENSA

Ilustración 15 - El Dr. César Bustillo, Alcalde sustituto de Sonsonate

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

Carlos Rubén González. Favio Tecún, Lázaro Moisés Rodríguez, Angela Zamora, Juana Calpetán, Ángel Meregildo, Clara Angelina Soto, Cristóbal Henríquez, Ramón Hernández. Juan Esteban Pérez, María Elsa Frangay.

DEFUNCIONES:

Laura Ardón, 9 y 1/2 años; helmunnitasis. Jesús Oyola Rodríguez, 2 días; inanición. Julián Estrada. 44 años; sífilis. Osbaldo García, 4 meses; tos ferina. Teodosio Peña, 37 años; disentería. Alejandro Rodríguez, 1 año 6 meses; lombrices. Emma Aguilar, 11 meses; infección intestinal. Flavio Mejía, 26 años; heridas. Juana Pistui, 3 años; lombrices.

MENSAJES REZAGADOS

POR DIRECCIÓN INEXACTA:

José Abel Galicia, Villa Canales; Leonardo Monterroso, Obero; Alfredo Villatoro, Villa Canales.

POR NO TENER DIRECCIÓN:

Juan M. Aguilar, Santa Ana; Concha Amador, Matagalpa.

POR NO ESTAR EN EL LUGAR:

Hilario Godínez, Siquinalá; Alejandro Rodríguez, Mazatenango.

La Finca "Venecia" que dista legua y media de San Salvador, fué el campo escogido por los aviadores Fromont y Jeanneau, para el aterrizaje de su avión

San Salvador, 3.—Con espléndido éxito verificóse hoy el primer Raid aéreo internacional de Guatemala a la capital salvadoreña por los aviadores franceses Fromont y Jeanneau en un "Caudron". Tardaron en el vuelo dos horas y 45 minutos. El descenso lo hicieron en la finca "Venecia" a legua y media de San Salvador. * De Honduras enviaron 164 dollars al cuidado de la señora Eugenia de Dueñas para los damnificados de la última catástrofe. * Hermanos Villacorta abrieron una librería bien surtida en esta ciudad, con muchas ventajas para los compradores. * Jorge Larde publica hoy un artículo sobre la última erupción del volcán Santa María de Guatemala, muy interesante. * "Diario Latino" contesta hoy circular del Presidente General López Gutiérrez sobre la libertad del periodista doctor Paulino Valladares. * Las banderas extranjeras estuvieron izadas en homenaje al natalicio del Rey de Noruega. * Inauguración de la sociedad "Confraternidad" de señoras verificada el lunes último, fué distinguida nota de arte.

DIARIO LATINO

Ilustración 16 - La Finca Venecia

PERSONALES Y SOCIALES

FESTIVALES

- El próximo domingo, en casa del señor Licenciado David Pivaral, Ministro de Agricultura, se desarrollará una alegre matinée danzante para la cual han sido invitados numerosos miembros de nuestra sociedad. Bellas damas y galantes caballeros de nuestro mundo elegante se reunieron ayer en los salones del Club Guatemala en donde, en medio de la mayor animación, se entregaron al baile hasta ya muy entrada la noche.

NACIMIENTO

- En medio del mayor regocijo de sus papás vino al mundo ayer, con toda felicidad, un gracioso niño, hijito de los esposos señor José Guirola y su señora Enriqueta Batres de Guirola.

BAUTIZO

- Ayer después de medio día en la Iglesia del Sagrario fue bautizado con el nombre de Jorge, el recién nacido hijito de los esposos señor Francisco Aycinena y su señora Lola Arrivillaga de Aycinena.

CUMPLEAÑOS

- En esta fecha suma una primavera más a su vida, la señorita Carlota Santolino, motivo por el cual se ha visto muy felicitada.
- El señor Manuel Matheu, que reside en Antigua, cumple el día de hoy 94 años de edad.
- Mañana celebrará el aniversario de su natalicio, la señora Emigdia Monroy de García Salas.
- Hoy es el día de días de la señorita Loló Lizama.
- El señor Julio Rivera, activo empleado del almacén “La Fama” cumple años el día de mañana.

MATRIMONIO

- El 13 del corriente unirán sus destinos con los estrechos vínculos del matrimonio, la señorita Concha Gallegos con el caballero señor Gilberto Valenzuela Reyna. Distinguidas personas de nuestra sociedad apadrinarán las ceremonias de esta boda.

ENFERMOS

- Después de larga y penosa enfermedad, ha recobrado completamente la salud el señor Alejandro Prentice, Gerente del Banco Agrícola Hipotecario.
- Muy mejorada se encuentra Gracielita, hija de los esposos señor Licenciado Guillermo Ramírez y su señora Marta García de Ramírez, que en días anteriores fuera víctima de una operación quirúrgica.
- El señor bachiller Pedro Amézquita, estudiante de Derecho y Notariado encuéntrase guardando cama, muy delicado de salud.
- Hemos tenido el gusto de saber que se halla completamente restablecida la señora Carmen Aycinena de Olivero, que en días anteriores molesta enfermedad la aquejara.
- Un lindo chiquitín, hijito de los esposos señor Ricardo Vásquez y su señora Olga Bruni de Vásquez, encuéntrase completamente bien de ligera indisposición que en días pasados sufriera.

- Después de padecer una delicada enfermedad, ha recobrado la salud el señor Florentín Souza.
- Nos es grato consignar la noticia del completo restablecimiento de la salud, de nuestro apreciable compañero y amigo el señor Enrique de la Flor.
- El martes por la tarde, Alfonso, chiquitín hijito de los esposos señor Gilberto Wer y señora, casualmente cayó del segundo piso del chalet en donde se encontraban de temporada, causándose el pequeño lesiones de consideración."

DEFUNCION

- Ayer a las 10 horas falleció en esta capital un niñito hijo de los esposos señor ingeniero Luis O. Meany y su señora Bertha Martínez de Meany, que llevaba los nombres de Carlos Francisco. Con numeroso acompañamiento se verificó hoy a las 9 horas el enterramiento de los restos del pequeño extinto.

ANIVERSARIO

- Ayer fue el aniversario de la sentida defunción del que en vida fuera el señor Mariano Castillo; por tal motivo sus familiares y amigos estuvieron ayer en el Cementerio General a depositar multitud de ofrendas florales sobre la tumba del señor Castillo.

OFICIO PIADOSO

- Mañana a las 7 horas, en el Templo de La Merced, se celebrará una solemne misa por el eterno descanso del alma, de la que en /vida fuera la virtuosa señorita Sor Secundina Perea, que falleció en esta capital el 4 de agosto del año próximo pasado.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- El señor Manuel Salazar, señora y familia, han trasladado su casa de habitación, a la N.º 2 de la 15 Calle Poniente. El señor General Juan Ceballos y señora han fijado su domicilio, en una casa situada en 10º Avenida Sur entre 12 y 13 Calles.



Ilustración 17 - Manuel Francisco y José Angel Leche

VIAJEROS

- Marchará mañana para Retalhuleu lugar de su residencia el señor doctor C. Orozco, que permaneció en esta capital algunos días.
- Gozando de alegre temporada en la finca "La Cieneguilla", situada en jurisdicción de San José Pinula, se encuentra nuestra amiga la señorita Mercedes Monroy.
- Anoche llegó a la capital en misión Apostólica, el señor Obispo de Belice.
- Con destino a Mazatenango tomó el tren ayer por la mañana, el señor Licenciado Bernardo Alvarado Tello, Ministro de Gobernación y Justicia.
- Recientemente se embarcó con dirección a San Salvador, lugar de su residencia, la señora Carlota Ezeta de Escobar.
- Ayer ingresó a esta ciudad con procedencia de Antigua, el señor Salvador Matheu.

- El domingo próximo dejará la capital rumbo a la Colonia Inglesa de Belice, el señor José D. Peralta.
- Encuéntrase en la capital procedente de la hermana República hondureña, el señor José Villegas.
- Hospedado en el Hotel "Iberia", hallase al lado nuestro con procedencia de sus propiedades situadas en Barberena, el señor Licenciado Faustino Padilla.
- Se fue para Quezaltenango, el señor José Vicente Molina Valverde, agente de "El Imparcial" en aquella ciudad.
- Después de corta estancia entre nosotros tomó el tren para Retalhuleu, ayer por la mañana, Mr. Wipple en unión de su señora esposa.

Personales y Sociales – Sábado 5 Agosto 1922[6]

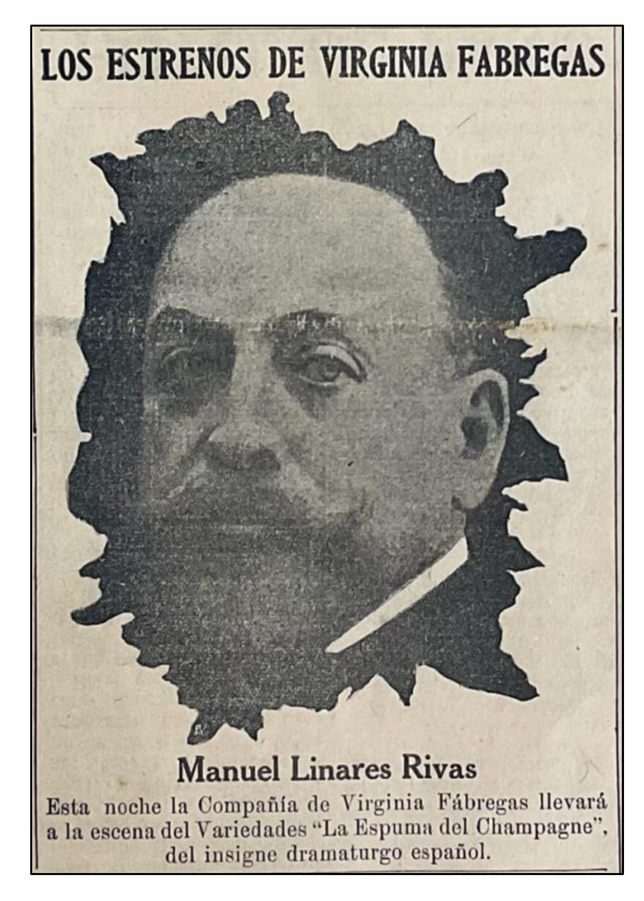
Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Sábado 5 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 44. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- En la residencia de los esposos Valenti – Doninelli, se efectuó anoche una reunión de carácter íntimo, a la cual fueron invitados algunos de nuestros intelectuales, entre ellos, los poetas Alberto Velásquez, Carlos Wyld Ospina, Rafael Arévalo Martínez y Ricardo Arenales, así como el talentoso artista de la lírica, José Castañeda.
- En casa como aquella, donde los pensamientos y los actos parecen seguir el ritmo de la música, pitagóricamente, no podía faltar la música, y se hizo música: las espirituales hermanas Inés y Aída, acompañadas al piano por Castañeda y al violoncelo por José Montenegro, esposo de la segunda, cantaron algunos números delicadamente escogidos. A su vez, los poetas recitaron canciones de belleza; y así, en un ambiente lleno de arpegios y ritmos, se deslizaron tres horas de delicioso esparcimiento.
- Bella costumbre esta de reunir en nombre de la amistad y al amparo del arte, a quienes ejercen el ministerio de la belleza y saben alegrar la monotonía de nuestra vida provinciana.
- Ha despertado gran entusiasmo en nuestra juventud que se divierte, la fiesta que mañana en la tarde tendrá efecto en casa del Ministro de Agricultura, señor Licenciado David Pivaral, cuya organización está a cargo de un grupo de jóvenes pertenecientes a nuestra sociedad.
- Como lo dijéramos anteriormente, mañana en la residencia del Licenciado Arturo Rosal, se desarrollará una alegre matinée danzante que promete ser una culta reunión

[6] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-9Q68-Z942-1?i=64 : 15 Septiembre 2024), 5 Agosto 1922.


LOS ESTRENOS DE VIRGINIA FABREGAS

Manuel Linares Rivas

Esta noche la Compañía de Virginia Fábregas llevará a la escena del Variedades "La Espuma del Champagne", del insigne dramaturgo español.

Ilustración 18 - Los estrenos de Virginia Fábregas

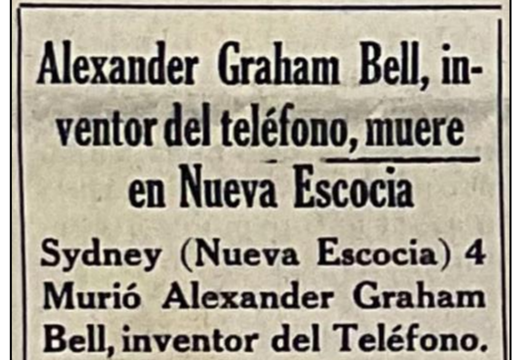
Manuel Linares Rivas y Virginia Fábregas

NACIMIENTO

- Ayer en la Casa de Salud del Doctor Ortega, dio a luz con toda felicidad un gracioso niño, Mrs. Mullins, que vino recientemente de Morales, lugar de su residencia.

CUMPLEAÑOS

- En medio de los más cariñosos parabienes, celebró ayer la iniciación de una primavera más en su vida, la señorita Emilia Cáceres Zavala.
- Su día de días celebrará mañana la señorita Natalia Flores Pinot, por lo que se verá muy felicitada.
- La señorita Evangelina Guerra conmemora hoy el día de su cumpleaños. La señorita Guerra se encuentra actualmente de temporada en la finca 'El Recreo'.
- Nuestro buen amigo, el joven estudiante de medicina, Br. José Cáceres, agrega hoy un año más a su vida; por tal motivo, sus muchos amigos lo han felicitado de la manera más entusiasta.
- El Doctor Salvador Ortega, uno de nuestros prestigiosos médicos, celebrará el día de mañana su cumpleaños; por tal acontecimiento sus amistades le agasajarán cariñosamente, felicitándolo nosotros de la manera más efusiva.


Alexander Graham Bell, inventor del teléfono, muere en Nueva Escocia

Sydney (Nueva Escocia) 4
Murió Alexander Graham Bell, inventor del Teléfono.

Ilustración 19 -Alexander Graham Bell, inventor del teléfono, muere en Nueva Escocia

BAUTIZO

- Hoy fue bautizada en la Iglesia del Sagrario con el nombre de Concha, la recién nacida primogénita de los esposos Guillermo González P. y su señora esposa, Octavia Solís de González.

SERENATA

- Frente a su residencia de la 7ma avenida sur fue obsequiada anoche, con una alegre serenata de marimba la señorita Amparo Aldana.

MATRIMONIOS

- El matrimonio de nuestro amigo Javier Lanuza Tejada con la señorita Teresa Méndez Polanco se efectuará esta noche a las ocho y media. Los padrinos de la ceremonia civil son el General Presidente José María Orellana y su señora esposa, el Licenciado Elfego J. Polanco y su señora, el Doctor Lizardo Estrada y su señora, y el Gral. Enrique Haeusler y su señora. En la ceremonia religiosa, los padrinos son el Ingeniero G. Alfonso Polanco y su señora, don Diego Polanco hijo y la señorita Concha Méndez, el Doctor Enrique Zúniga y su señora, y don Antonio Lanuza y su señora. Los testigos incluyen al Licenciado León de León Flores, al Licenciado Alberto de León, al Licenciado Guillermo Lavagnino, a Ramón Zelaya, a Arturo Madriz y a Rafael Mora.
  Queremos para los contrayentes los mejores dones de la fortuna y del amor.
- Hoy a las 10 horas en la mayor intimidad se celebró el matrimonio de la señorita Martha Bolaños Schaeffer, con el caballero José Luis Prado. Quiera el destino obsequiar nuestros deseos prodigando a esta joven pareja toda clase de dichas en su hogar.
- Hoy a las 20 horas en la casa número 7 de la 14 Calle Oriente, tendrán efecto las ceremonias civil y religiosa del matrimonio del señor Lic. Julio Ernesto López con la señorita Raquel Flores Pinot.
- En el Despacho de la Jefatura Política del Departamento contrajo matrimonio hoy a las 16 horas, el señor Gregorio García con la señorita María Luisa Siguere Carrillo.
- Con gusto hemos sido informados que la señorita Rosa Sáenz de Tejada ha entrado en un periodo de franca convalecencia, después de ser objeto de una delicada operación quirúrgica en la Casa de Salud del Dr. Ortega.
- Ligeramente indispuesto de salud, guarda cama el Señor Lic. Miguel Asturias.
- Josecito, gracioso chiquitín hijo de los esposos Juan B. Monteros y su señora, Alicia Lenhoff de Monteros, se encuentra muy mejorado de la enfermedad que desde días anteriores viene sufriendo.
- Nos es grato consignar que el señor Alfonso Quiñonez se encuentra convaleciendo de la enfermedad que padeciera en días.



Ilustración 20 - Hotel de París

VIAJEROS

- Por el tren del Norte de mañana partirá el Licenciado José A. Medrano, Presidente del Poder Judicial, con objeto

de hacer una visita a los departamentos de Zacapa y Chiquimula y a Puerto Barrios.

- Acompañarán al Licenciado Medrano su secretario Br. Rafael Castellanos y el periodista José Luis Balcárcel, que va representando al Diario "El Universo".
- Con dirección al Puerto de San José tomó el tren esta mañana la señora Concha de Quezada, que va con objeto de encontrar a su esposo, el señor Pedro Quezada quien viene a bordo del San Juan con procedencia de San Francisco Cal, lugar donde permaneció algún tiempo.
- Ayer tomaron el tren con dirección a El Salvador, Vía San José la apreciable Señora María S. de Palomo en compañía de su simpática hermana Josefina Salazar, quienes piensan hacer una larga temporada en la tierra cuscatleca.
- La señora Julia v. de Phedoglio, que permaneció en la capital varios días en compañía de sus hijos, se dirigió ayer por el primer tren con destino a sus propiedades de Pochuta.
- Se fue para Amatitlán en donde tiene ubicados sus negocios el señor Domingo Samayoa.
- De Nahualate vino a la capital ayer el señor Víctor O. Gutiérrez.

Personales y Sociales – Lunes 7 Agosto 1922[7]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Lunes 7 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 45. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Gran número de los elementos jóvenes de nuestra sociedad se dieron cita ayer por la tarde en casa del señor Ministro de Agricultura licenciado David Pivaral y señora, acudiendo a la invitación que un grupo de esporteen hiciera para la matinée danzante que con tanto entusiasmo organizaran. Esta fiesta resultó alegrísima, siendo las notas salientes de ella, la cultura y exquisitez de los dueños de la casa y el buen acierto de los organizadores para reunir tanta belleza y galantería. Ya muy entrada la noche, la numerosa concurrencia empezó a desfilar, llevando el grato recuerdo de aquellas horas pasadas en tan delicioso esparcimiento.
- La fiesta que ayer tarde se desarrolló en casa del señor licenciado Arturo Rosal, resultó una culta nota social, elegante y alegre, siendo la concurrencia distinguida y numerosa.

[7] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-MQ68-C9CQ-F?i=65 : 15 Septiembre 2024), 7 Agosto 1922.

ALMUERZO

- La señora María Perucina v. de García Prendes, invitó ayer a varias de sus amistades para un almuerzo que fue servido en su casa de habitación, después del cual se improvisó un animado baile al compás de una buena marimba, finalizando ya muy tarde.

NACIMIENTO

- En artística cartulina, nos participan los esposos Oscar Palomo y su señora, Adelaida P. de Palomo, el nacimiento de un chiquitín hijito suyo, que será bautizado con los nombres de Oscar René.

BAUTIZO

- En breve será bautizado con los nombres de Rodolfo Arturo Guillermo, el precioso nene que recientemente vino a completar la dicha en el hogar de los esposos José Guirola y su señora, Enriqueta Batres de Guirola.

CUMPLEAÑOS

- Nuestro amigo el joven Armando Peralta H., en medio del más franco cariño de sus familiares y amigos, celebró el día de ayer, el aniversario de su natalicio.
- Un año más a su vida sumará el 9 del corriente el señor Julio Machado, director del semanario "El Heraldo"

MATRIMONIO

- El miércoles de la presente semana contraerá matrimonio en esta capital, la señorita María Peláez con el caballero Carlos Coloma; ambos contrayentes pertenecen a distinguidas familias de nuestra sociedad.

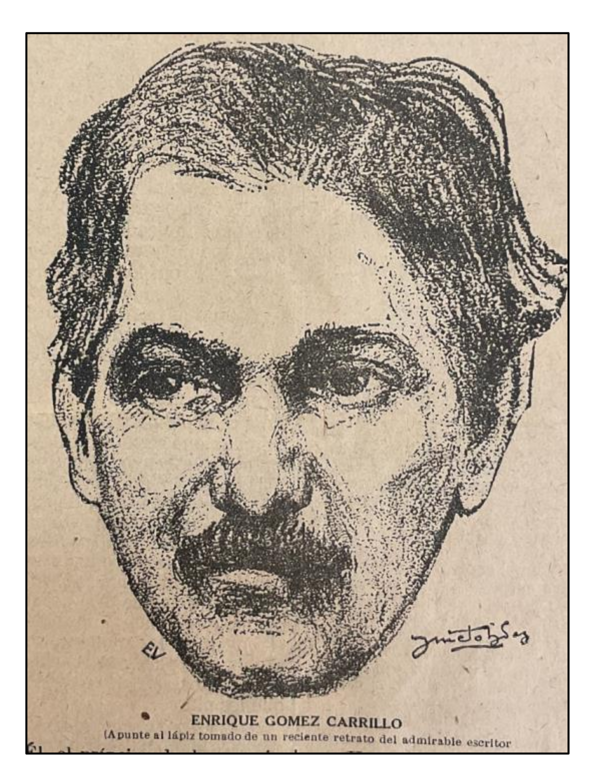
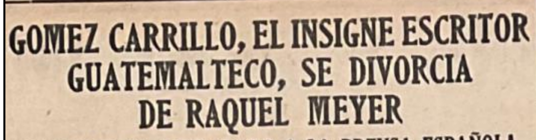


Ilustración 21- ENRIQUE GOMEZ CARRILLO Y RAQUEL MEYER



GOMEZ CARRILLO, EL INSIGNE ESCRITOR GUATEMALTECO, SE DIVORCIA DE RAQUEL MEYER

LO QUE EL HA DECLARADO A LA PRENSA ESPAÑOLA SOBRE LAS CAUSAS DE LA SEPARACION

Se supo en esta ciudad, vagamente, que Enrique Gómez Carrillo, el glorioso escritor guatemalteco, se había divorciado una vez más, por incompatibilidad de caracteres entre él y su gentil esposa, la bella y culta canzonetista Raquel Meyer. Reproducimos a continuación, tomándola de un diario español, la crónica publicada con tal motivo, y que contiene las declaraciones del gran cronista sobre su divorcio.

Pero ¿qué dice Raquel Meyer? En nuestro número de mañana insertaremos otra crónica, en la que se contienen las declaraciones que Raquel ha hecho a otro periódico.

Estupefacta dice "La Presse" que se ha quedado en París la gente de letras y de teatro, al leer la noticia del divorcio del día. Y efectivamente, en los cafés del bulevar se habla de eso como si se tratara de una ruptura entre príncipes. ¡Pero acaso no lo es en cierto modo! Ella es la princessa de la canción.— yo hecho. Yo creo que entre gente bien educada. hasta la ruptura debe ser afectuosa.— Lo único difícil era descubrir la causa, pues a los jueces no se se les puede decir: "Somos dos seres que, como Axel y Cara, se figuran haber agotado el infinito...." No. Los jueces no entienden de poesía y quieren motivos jurídicos. Por fortuna, ahora cualquier pretexto sirve. ¿No ha visto usted que en Nueva York miss Adel Bond acaba de divorciarse sólo porque su señor marido roncaba? A nosotros nos han bastado los contratos que ella firma sin mi consentimiento y que en la matería establecen lo que se llama incompatibilidad de caracteres y abandono del domicilio conyugal.

—¿Pero no decían—le pregunto—que era Ud. enemigo del divorcio?

Ilustración 22 - Gomez Carrillo, el insigne escritor guatemalteco, se divorcia de Raquel Meyer p.1

Él, el príncipe de los cronistas. Juntos formaban, para el público, algo así como la cristalización de un cuento de hadas en que dos almas gemelas se unen para no saborear sino las mieles lunares de una ventura simbólica. Se les veía pasar cogidos de las manos, igual que los novios de las novelas. Se sabía que él no se preocupaba sino de la gloria de ella. Se comentaba con simpatía que ganando tanto ambos no tuvieran en París sino un nido minúsculo, y se decia que era para estar lo más unidos que podían. Ella escribía en un periódico: "No hay marido como el mío". Él en el mismo periódico escribía: "No hay mujer como mi mujercita...." Y de pronto he aquí, en el nido de París, el lugar de la alondra vacío.

Yo he cometido hoy la indiscreción profesional de subir a ese nido, antes lleno de trinos, para verlo silencioso y melancólico.

—Vengo—digo al ilustre Enrique—a que me autorice usted a desmentir esa noticia que debe ser falsa.

Con su sonrisa de siempre, entre irónica y desolada, el ilustre escritor me contesta:

—No; no es falsa... Es vieja... Hace tres meses, cuando yo salí de Madrid, fué ya con el propósito de solicitar el divorcio, de acuerdo con Raquel. Si ella no hubiera estado de acuerdo en esto, no lo habría

—Verá usted; en esto para como en lo del duelo: Yo soy enemigo del duelo en principio. En la práctica, creo que es la única solución de conflictos enojosos. Lo mismo puede decirse del divorcio. Cuando uno es feliz, cuando se figura que su idilio debe ser eterno, cuando a cada momento, según la superstición inglesa, "toca madera" al murmurar "soy el sér más venturoso del mundo", entonces, si se oye pronunciar la palabra divorcio, se exclama: "¡Lagarto, Lagarto!" Pero, al notar que tras los años de poesía viene la prosa, la inevitable prosa de la vida, los pequeños disgustos sin causa y las divergencias sin razón, ya la idea de que el divorcio existe resulta menos absurda. Porque si el amor, según Salomón, es más fuerte que la muerte, la prosa de la vida, según la experiencia, es más fuerte que el amor.

—Note usted—le digo—que con tales teorías obligaría usted a divorciarse a todos los que llevan años y años casados.

—No es lo mismo—murmura;—no es lo mismo. Hay, como dice una canción de la admirable Raquel, amores de todas clases, unos serenos, otros tiernos, otros resignados. Y los hay también devoradores, sedientos de infinito, sublimemente egoístas, hechos de lágrimas que se enjugan con los labios y de ti-

Ilustración 23 - Gomez Carrillo, el insigne escritor guatemalteco, se divorcia de Raquel Meyer p.2

ENFERMOS

- La señora Ernestina Ubico de Herrera, esposa del señor doctor Manuel Herrera, guarda cama a consecuencia de una delicada enfermedad de la que esperamos restablecerá muy pronto, dados los solícitos cuidados de que es objeto.
- Ha recobrado completamente la salud un gracioso niño hijito de los esposos señor Juan Simmons y su señora Hortensia Paganini de Simmons, que en días anteriores sufriera penosa enfermedad.
- Con la salud un tanto quebrantada se encuentra guardando cama, el señor José Aguirre.
- Nuestro amigo el señor Arturo Díaz Durán adolece, desde hace varios días de una indisposición en su salud.
- Se ha experimentado una notoria mejoría en la enfermedad que desde hace algún tiempo viene aquejando al señor Alfredo Palomo Rodríguez.
- Muy de veras lamentamos que el señor Salvador Bolaños se encuentre postrado en el lecho, padeciendo de grave enfermedad.
- La señora Soledad de Prado se encuentra con la salud seriamente quebrantada.
- También se encuentra enferma desde hace algunos días, la señorita María Teresa Pineda.

DEFUNCIONES

- El sábado a las 18 horas, víctima de una afección al corazón, en medio del más profundo dolor de sus familiares, dejó de existir la señora Josefina Schaefer de Bolaños quien, por sus prendas morales, era unánimemente querida y apreciada. Ayer a las 16 horas con multitud de ofrendas florales y numerosa y selecta concurrencia se verificó el sepelio de los restos de la finada Sra., de Bolaños, partiendo el cortejo fúnebre con dirección al Cementerio General de la casa No. 10 de la 1a. Avenida Sur.
- A las 10 horas del día de ayer se efectuó el enterramiento de los restos mortales de la que en vida fuera la virtuosa señora Elena M. v. de García, que a la avanzada

edad de 84 años falleció el sábado anterior a las 7 horas, en casa No. 4 del Callejón del Rey.

- Justamente de pésame encuéntrense los esposos señor Cornelio Mejicanos y su señora, con motivo del fallecimiento de un hijito suyo que se llamaba Emilio. Este infausto acontecimiento acaeció en la madrugada de hoy, siendo enterrados los restos del pequeño extinto a las 16 horas.



El General Sierra Morazán, descendiente del invicto paladín unionista, acaba de morir en San Salvador

Nueva York, 6.—Avisan de San Salvador que ha muerto el General Sierra Morazán, descendiente del notable General Francisco Morazán.

El Imparcial
Llame al Teléfono 1116.

Ilustración 24 - El General Sierra Morazán

OFICIO PIADOSO

- Hoy a las 8 horas en el templo de San Francisco y con el motivo del primer aniversario de la defunción de la señora Margarita Estévez de Vassaux, se celebró en sufragio de su alma, una solemne misa de réquiem a la que asistió un gran número de amistades de la familia Estévez Vassaux.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- A la casa número 16 de la 6a. calle poniente ha trasladado su residencia el señor Mauricio Lozano, señora y familia.

Personales y Sociales – Martes 8 Agosto 1922[8]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Martes 8 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 46. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

NACIMIENTOS

- En medio del mayor regocijo de sus papás, el sábado por la noche vino al mundo, una preciosa niña hijita de los esposos señor Benjamín Toruño y su señora Clemencia Lizarraldi (sic) de Toruño, quienes por este motivo han recibido numerosas felicitaciones de sus amistades. La nueva infanta, con las aguas crismales, recibirá los nombres María Beatriz.
- Un robusto nene ha venido recientemente a colmar de alegría el hogar de los esposos, señor Enrique Hillerman y su señora María Lavagnino de Hillerman.

[8] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-3Q68-D54W?i=66 : 15 Septiembre 2024), 8 Agosto 1922.

Mañana se efectuará el matrimonio Schwarz-Ramos

Mañana por la noche en casa del señor Mauricio Lewy y señora, 9a. calle poniente número 11, se verificará el matrimonio de la señorita Lola Ramos con el caballero alemán, señor Pablo Schwarz. Hemos tenido noticia que para esta boda han sido invitadas numerosas personas por lo cual nu dudamos de la animación que reinará en el solemne acto.

Ilustración 25 - Mañana se efectuará el matrimonio Schwarz-Ramos

Mauricio Lewy, Lola Ramos, Pablo Schwarz

CUMPLEAÑOS

- El día de mañana agregará una primavera más a su vida la señorita Matilde Balcárcel R. No dudamos que este será motivo para que sus amistades la feliciten entusiastamente.
- La señora Zoila Paz de González celebra en esta fecha el aniversario de su natalicio, motivo por el cual anoche fue obsequiada con una magnífica serenata de marimba.
- Anticipamos nuestro atento saludo al señor (sic) Justo Balcárcel, por ser mañana el día de su cumpleaños.

MATRIMONIOS

- En nuestras altas esferas sociales han circulado las participaciones e invitaciones para asistir a las ceremonia civil y religiosa del matrimonio de la señorita Martha Diaz Raphel (sic) con el señor Ingeniero Arturo Aguirre Matheu, las cuales tendrán verificativo, la una a las 9 y media horas en casa de los papás de la novia, señores Eduardo Diaz y esposa, y la otra a las 11 horas en la Iglesia del Sagrario, en donde el señor Arzobispo, Dr. Luis Javier Muñoz y Capurón celebrará la misa y bendición de este matrimonio.
- El sábado próximo el Estado y la Iglesia unirán los destinos del señor José Pinto, ameritado artista nacional, con los de la Srta. Adelina Ramírez. El mismo día se unirán en matrimonio el joven Ricardo Pinto con la señorita Rosa Ramírez.

ENFERMOS

- Con mucha pena hemos sido informados que la señora Luz v. de Pinágel, madre del señor doctor Fernández de León, continúa postrada en cama padeciendo muy delicada enfermedad.
- Guarda cama a consecuencia de una ligera indisposición de salud la señorita Soledad Torres.
- Se halla muy mejorado de la enfermedad que le ha venido aquejando, Antonio hijo del señor Lic. Matías Calderón y señora.
- Sinceramente lamentamos el que Gilda, linda nenita del señor ingeniero Claudio Urrutia y su señora esposa, Carlota Evans de Urrutia, se encuentre enferma de algún cuidado.
- En uno de los días de la semana anterior un niño de 4 años, hijo del señor Jorge Cantón y señora, fue atropellado en la 9ª Avenida Sur por un auto, resultando el niño con fuertes contusiones.
- Una dolencia tiene postrado en cama al señor Guillermo Asturias, desde hace varios días.

OFICIO PIADOSO

- Mañana a las 7 horas en la Capilla del Palacio Arzobispal, el señor Arzobispo, doctor Luis Javier Muñoz y Capurón, dirá una solemne misa, la cual es dedicada a la Asociación de las Madres Cristianas.

VIAJEROS

- La compañía “Odierno” que con tan buen éxito ha venido actuando en dos teatros de la capital, tomará el vapor “Venezuela,” con dirección a El Salvador, en donde dará varias funciones.
- En el mismo barco partirán para Acajutla, la señora Concha de Alarcón, quien va en compañía de la señorita Marta Asturias.
- Por el tren de anoche ingresó a la capital con procedencia de su finca, situada en la costa sur, el señor Eduardo Lima.
- Llegó a la capital procedente de Escuintla, el señor Rodolfo Valladares.
- Con dirección a Retalhuleu, lugar de su residencia, marchó ayer en el primer tren, el señor doctor Crescencio C. Orozco.
- Después de corta estancia en Antigua al lado de sus familiares, llegó a la capital esta mañana nuestro compañero de labores, señor Juan Córdova.
- Procedente de sus propiedades de San Antonio Suchitepéquez, encuéntrase en esta ciudad, el señor Fidel de León Régil.
- El señor Wilson, en compañía de su señora esposa, arribaron a la capital ayer por la tarde procedentes de Escuintla.
- Con dirección a la vecina República salvadoreña, embarcó el señor General Juan Amaya.
- Esta mañana ingresó a la capital procedente de Antigua, el señor José Matheu, Alcalde 1º Municipal de aquella ciudad.
- Al lado nuestro se encuentra el señor Valero Pujol, que vino recientemente de San Felipe.
- El acaudalado propietario señor José Preti, se fue ayer para Escuintla.
- El señor Licenciado Filadelfo Salazar, se halla en esta capital procedente de Antigua, lugar de su domicilio.
- Del mismo punto llegaron el señor Salvador Segura y el señor Pedro Cofiño.

Personales y Sociales – Miércoles 9 Agosto 1922[9]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Miércoles 9 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 47. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

NACIMIENTOS

César Augusto Camey, Mario Portillo, Santiago Rodenas, Hugo Guillermo Pérez, Alberto Matheu, María de las Nieves

[9] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-ZQ6Z-KSKD-6?i=67 : 15 Septiembre 2024), 9 Agosto 1922.

Orozco, María de las Nieves Portillo, Domingo de Jesús Hernández, Rogelio Larios, María de las Nieves Agualip, Jesús Sierra, Julio Guillermo Castro, María Beatriz Toruño, Cayetana Xil, María Ramírez, Alberto Satoj, Alberto Caol, José Luis Argueta, Tránsito Escobar, Felipe Oswaldo Ospina, José Domingo Quiñonez.

DEFUNCIONES

José Estrada, 8 años; gastroenteritis. Concepción Loines, 10 años; infección intestinal. Eduardo Pérez; mal de Potz. Eligio García, 6 años: púrpura. Federico Casanoc, 72 años; enteritis. María Antonia Ortiz, 4 años; lombrices. Josefina Flores, 2 años; enteritis. Herminia Díaz, 8 años; infección intestinal. Victoria Juárez, 17 años; neumonía. Emilio Mejicanos, 2 años; infección intestinal. Faustino Gutiérrez, 1 año; lombrices.



Ilustración 26 - Federico Castañera Godoy y Julio Urrutia

ANIVERSARIO

- Julio Machado cumple años en esta fecha y para solemnizar el aniversario, sentará a su mesa a un grupo de amigos. Machado es un muchacho diligencioso, tesonero, que se trazó una ruta para su vida y que por ella avanza sin apartar los ojos del horizonte. Fundador de un semanario, a codazo limpio y sin que le importen las ironías, ha logrado encumbrarlo; y es así como EL HERALDO resulta hoy una publicación popularizada y bien nutrida. Ya tiene oficinas propias, organización eficiente, mobiliario moderno y cuanto es de pedirse a estas instituciones.
- Recordamos con especial complacencia este esfuerzo de Julio, en la oportunidad de presentarle cumplidos parabienes por su natalicio; y en verdad deseamos que a tanto alcance su empuje, que este Heraldo de hoy se convierta en un “The New York Herald” del porvenir.

BAUTIZO

- Próximamente será bautizado con los nombres de Roberto Enrique, el primogénito de los esposos Enrique Hillerman y su señora, María Beatriz Lavagnino de Hillerman, de cuyo nacimiento dimos cuenta anteriormente.

ENFERMOS

- Gracias a las múltiples atenciones de que ha sido objeto el distinguido jurisconsulto Licenciado José Vicente Martínez, a quien desde hace días una molesta enfermedad le viene aquejando, ha entrado en un período de franca convalecencia.
- Lamentamos sinceramente que la agraciada señorita Mimi de León Cofiño, guarde cama a consecuencia de una ligera indisposición en su salud.
- Ha sido sometido a un serio tratamiento médico el señor Eduardo Ayau, quien en días anteriores sufrió la factura de un brazo.
- Con gusto consignamos la noticia de la mejoría que ha experimentado en la

enfermedad que le aqueja desde hace tiempo, al señor José Sierra.
- Después de padecer durante varios días una molesta dolencia, ha recobrado completamente la salud, el pequeño James, hijito de los esposos señor A.P. Ennis y señora.
- Nuestro buen amigo el señor ingeniero Manuel Escobar Vega, se halla notablemente mejorado de la enfermedad de que ha venido siendo víctima. Muy de veras nos alegramos.
- Celebramos la sensible mejoría que se ha notado en la dolencia que padecía el señor Arturo Díaz Durán.
- Convaleciendo de penosa enfermedad se encuentra en la casa de salud del doctor Salvador Ortega, el señor Edmundo Herrera.
- El señor Adolfo Cordón Méndez, que hace algún tiempo fue objeto de una delicada operación quirúrgica, en una acreditada casa de salud, encuéntrase del todo restablecido.
- Hemos sido informados que se encuentra mejorada de la delicada enfermedad que en días anteriores la aquejara, la graciosa niñita Gilda, hija de los estimables esposos señor Claudio Urrutia y su señora esposa, Carlota Evans de Urrutia.
- Ha recobrado completamente la salud, Teresita, hija de los distinguidos esposos señor José E. Suay y señora a quien en días anteriores una dolencia la obligara a guardar cama.
- Con muy buen éxito fue operado ayer por el hábil cirujano doctor Mario J Wunderlich, el joven Carlos, hijo de los apreciables esposos señor Licenciado Antonio Rivera y su señora Juana Arisa de Rivera.
- Después de padecer durante algún tiempo una delicada enfermedad, ha entrado en un período de franca mejoría el señor Ingeniero Juan Arzú Batres.
- Gustosos consignamos que la apreciable señora María Teresa Zelaya de Díaz, esposa de nuestro apreciable amigo Sr. Javier Díaz, ha recuperado la salud después de padecer ligera indisposición.
- A consecuencia de una grave enfermedad guarda cama el joven Ricardo Arias Asturias, a quien deseamos una rápida mejoría.
- El señor Manuel Aguilar Gavarrete encuéntrase sensiblemente mejorado de la enfermedad que sufriera en días anteriores.
- En vía de un completo restablecimiento se encuentra el señor Guillermo Rodríguez, que anteriormente estuvo enfermo.



EL IMPARCIAL

El Beneficio del dilecto artista Martínez de Tovar

Esta noche celebra Luis Martínez de Tovar, en el Variedades y con *El Intèrprete de Hamlet*, su función de gracia y beneficio.

Mañana tendremos el gusto de dar algunas impresiones del triunfo que, indudablemente, obtendrá el aplaudido primer actor de la compañía de Virginia Fábregas.

Ilustración 27 - El Beneficio del dilecto artista Martínez de Tovar

Luis Martínez de Tovar, Virginia Fábregas.

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- El señor Manuel Francisco Alvarado y su señora esposa Jesús Rubio de Alvarado, han fijado su casa de habitación en la No. 100 de la 7ª. Avenida Sur.
- El facultativo señor doctor Carlos Pacheco Marroquín ha establecido su Consultorio Médico Quirúrgico en la casa número 50 de la 6ª. Calle poniente.

VIAJEROS

- La señora M. de Bennett, esposa de un alto empleado de la Compañía Frutera de Trujillo (Honduras) se encuentra entre nosotros hospedada en la Pensión Palacios.
- En el "Santa María" que fondeó ayer en Puerto Barrios, llegaron a nuestra tierra, con procedencia de Yanquilandia, los pasajeros siguientes: Miss Mary Colintos, Mr. Harriete Franklin, Mr. Luis Kelly, Mr. Samuel Loo, Mr. William Mofarland, Mrs. Anna Schachaw, Mrs. Nathaine Trembath, Mr. Corado Villegas, Mr. Celestino Burrell, Bessie Burrell y Mr. Regild Burrell.
- Los señores Arturo Klein, Martín Narbo y José Zite llegaron a la capital, procedentes de Puerto Barrios a donde arribaron a bordo del "Saramacca".
- Con dirección a sus propiedades de la costa tomó esta mañana el primer tren el conocido facultativo señor doctor Filadelfo Bueso.
- Recientemente llegó a esta capital, procedente de la vecina República cuscatleca, en donde permaneció algún tiempo, la señorita Graciela Estrada.
- Muy grata permanencia deseamos a la gentil señorita Amalia García Salas, quien se encuentra entre nosotros procedente de Santa Lucía Cotz.
- Encuéntrase en la ciudad capital el señor Tirso Córdova, procedente de Retalhuleu.
- Con el propósito de pasar una temporada en tierras retaltecas tomó el tren de hoy con esa dirección, la estimable señorita Lola Villavicencio.
- Asuntos relacionados con su profesión llevaron a Escuintla, hoy al conocido ingeniero inglés, señor Juan Locke.
- En breve marchará a una finca de la Costa Sur, con objeto de gozar de varios

días de temporada, la señora Susana de Widman en compañía de sus hijitos.

- Con el mismo objeto y con la misma dirección marchará la Sra. Anita Estrada de Mendoza, esposa del reputado maestro de música, señor Alberto Mendoza.
- Tripulando un poderoso carro marcó el lunes último con destino a El Salvador el señor Luis Biethn, Cajero de la Casa Bancaria Schlubach Sapper.
- En alegre excursión partirán, con rumbo a Antigua, en motocicleta los señores Manuel J. Alvarado y Jacobo Lainfiesta.
- El 13 del corriente, el vapor "Santa Marta" zarpará de Puerto Barrios para Nueva York. En él embarcarán los pasajeros siguientes: Manuel Monteros R., señora María de Lainfiesta, señora María de Maldonado e hijos, señor E.L. Grunfelt, Mayor E.R. Stenven.
- Después de corta permanencia entre nosotros, tomó el tren ayer en la mañana con dirección a Quezaltenango, lugar de su residencia, el acaudalado propietario señor Hugo Fleischmann.
- Mr. Gregoy, Agente Especial de la Pacific Mail, arribó anoche a la capital con procedencia del Puerto de San José.
- Ayer por el tren del Norte abandonó esta ciudad, con destino a Quiriguá, el capitán J. W. Greace.
- Procedente del Petén, en donde se encuentra desde hace algún tiempo radicado, encuéntrase aquí el señor Samuel Sierra.
- Vino de Río Bravo en asuntos de comercio el señor Joaquín Gómez.
- Ayer tomó un H.P. rumbo a Antigua el señor Juan Bautista March, que permaneció en Guatemala algunos días.

CUMPLEAÑOS

- Aunque tarde, nos complacemos en felicitar afectuosamente a la agraciada señorita Elisa Retti, hija del señor doctor Adolfo Retti, que el día de ayer celebró su cumpleaños.
- Objeto de múltiples parabienes fue ayer la señorita Luz Chinchilla, con motivo del aniversario de su natalicio.
- Para nuestro buen amigo y colega, José Luis Balcárcel, que celebrará el sábado próximo la iniciación de un año más en su laboriosa vida, vayan nuestras francas expresiones de cariño, con nuestra sincera felicitación.
- La señorita Susana Suárez, que reside en la cabecera de Amatitlán cumple años en esta fecha.

SERENATA

- Con una espléndida serenata fue obsequiada la noche última, frente a su casa de habitación, por uno de sus muchos admiradores, la agraciada señorita Adriana Nájera. Este agasajo fue hecho a la señorita Nájera, con motivo de ser hoy su día de días.

EXÁMEN PÚBLICO

- En breve sostendrá en el Salón de Actos de la Universidad Nacional, su examen general público para obtener el título de Cirujano Dentista, el diligente estudiante señor bachiller Alfredo Morales, a quien de antemano felicitamos calurosamente.

Personales y Sociales – Jueves 10 Agosto 1922

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Jueves 10 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 48. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

Noticias de Santa Ana, El Salvador

Con motivo de cumplir 50 años de haber llegado a Santa Ana, fué obsequiado con una espléndida cena en el Club Atlético de Santa Ana, la noche del 18 de julio reciente, el anciano señor Cuno G. Mathies.

Este señor peleó en la guerra del 70, y es generalmente conocido y apreciado en la ciudad salvadoreña.

—La Dirección General de Licores rebajó a los patentados la obligación o base de venta, en varias poblaciones del departamento, en vista del enorme contrabando que llega y que no deja lugar al negocio lícito.

Como se ve, el contrabando tan en boga en Guatemala, se contagia.

—Contraviniendo la disposición de enviar los mendigos a la capital, en Santa Ana se pasean muchos de ellos, implorando tercamente la caridad pública.

—Un Inspector de Hacienda descubrió una poderosa fábrica de aguardiente clandestina en Metapán.

—Las fiestas santanecas estuvieron alegres, sin que haya habido que lamentarse ninguna desgracia personal; únicamente hicieron de las suyas los rateros y borrachos.

—Durante el mes de julio fueron inscritas 1354 partidas de nacimientos en el Registro Civil de Santa Ana, y 994 de defunciones; de manera que hubo un excedente de 360 habitantes a favor de la población.

—Se trabaja por instalar el dormitorio para menesterosos, pero se ha presentado la dificultad de que el terreno designado para tal objeto, es una faja del destinado para Hospital General, con lo que se inutilizarían los planos levantados para éste, que habrá de ser el segundo de la República, por sus condiciones.

Para zanjar el conflicto, la Alcaldía ha ofrecido otro solar céntrico y de fácil vigilancia.

Ilustración 28 - Noticias de Santa Ana, El Salvador

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Roberto Enrique Lavagnino, Miguel Ángel Gutiérrez, Ana Itacuy, Angela Conde, Juan Esteban Castañeda, Ciriaco Marroquín, Justo Soto. Carlota Sáenz.

DEFUNCIONES

Rosa Graciela Bonilla, 2 años, Atrepsia: Luisa Arriola, 3 años, atrepsia: Ricardo Rodríguez, 1 año 3 meses, neumonía; Juana Victoria, 60 años, enteritis crónica; Gregorio Gálvez, 58 años, infección intestinal; Ignacio López, 9 días, catarro pulmonar; Alfredo Zúñiga, 6 años, meningitis; Bríjido López, 26 años, infección intestinal; Ignacio Escobar, 58 años, disentería.

Escándalo

Fueron detenidos antier tarde por los gendarmes, Bernardino Chun y Manuel Solís, porque en las calles de esta capital hacían gran escándalo.

Ilustración 29 - Escándalo

NOTAS VARIAS

- Ha sido nombrado Administrador de Correos del departamento de Sololá el señor José Napoleón, que sustituirá al señor Daniel Noriega, que renunció.
- El señor José Valle se harpa cargo de la dirección de caminos del departamento de Sololá por renuncia del señor Andrés G. Escobar.
- En la dirección General de Correos se ha establecido la plaza de ayudante del cajero con la dotación mensual de $ 1,500. Servirá este puesto el señor Antonio Molina.
- Sustituyendo al señor Carlos Castañeda, ha tomado el puesto de estenógrafa del Ministerio de Relaciones Exteriores la señorita Blanca Portillo.

PERSONALES Y SOCIALES

FESTIVALES

- Un gruto (sic) de alumnos de la Academia de Comercio, en nombre de la Sociedad de A.M. del C. de G., ha invitado a numerosas personas de

nuestra sociedad para asistir a una reunión de confianza que tendrá en efecto el próximo domingo, a las 21 horas, en el edificio

CUMPLEAÑOS

- Aunque tarde, nos complacemos en felicitar afectuosamente a la agraciada señorita Elisa Retti, hija del señor doctor Adolfo Retti, que el día de ayer celebró su cumpleaños.
- Objeto de múltiples parabienes fue ayer la señorita Luz Chinchilla, con motivo del aniversario de su natalicio.
- Para nuestro buen amigo y colega, José Luis Balcárcel, que celebrará el sábado próximo la iniciación de un año más en su laboriosa vida, vayan nuestras francas expresiones de cariño con nuestra sincera felicitación.
- La señorita Susana Suárez, que reside en la cabecera de Amatitlán cumple años en esta fecha.



Ilustración 30 - En Villa Canales

COMIDA

- En la mayor intimidad se sirvió anoche en la casa del señor Cónsul de Estados Unidos en Guatemala Mr. Arturo C. Frost, y de su Sra. esposa, una espléndida comida, reinando durante toda ella la más completa alegría.

ENFERMOS

- Hemos sido informados que se encuentra mejorada de la delicada enfermedad que en días anteriores la aquejara, la graciosa niñita Gilda, hija de los estimables esposos Señor Claudio Urrutia y su señora esposa, Carlota Evans de Urrutia.
- Ha recobrado completamente la salud, Teresita, hija de los distinguidos esposos señor José E. Suay y señora, a quien en días anteriores una dolencia la obligara a guardar cama.
- Con muy buen éxito fue operado ayer por el hábil cirujano doctor Mario J. Wunderlich, el joven Carlos, hijo de los apreciables esposos señor licenciado Antonio Rivera y su señora, v.
- Después de padecer durante algún tiempo una delicada enfermedad, ha entrado en un período de franca mejoría el señor Ingeniero Juan Arzú Batres.
- Gustosos consignamos que la apreciable señora María Teresa Zelaya de Díaz, esposa de nuestro apreciable amigo Sr. Javier Diaz, ha recuperado la salud después de padecer ligera indisposición.
- A consecuencia de una grave enfermedad guarda cama el joven Ricardo Arias Asturias, a quien deseamos una rápida mejoría.
- El Señor Manuel Aguilar Gabarrete encuéntrase sensiblemente

mejorado de la enfermedad que sufriera en días anteriores.

- En vía de un completo restablecimiento se encuentra el señor Guillermo Rodríguez, que anteriormente estuvo enfermo.

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- El señor Manuel Francisco Alvarado y su señora esposa Jesús Rubio de Alvarado, han fijado su casa de habitación en la No. 100 de la 7a. Avenida Sur.
- El Facultativo señor doctor Carlos Pacheco Marroquín ha establecido su Consultorio Médico Quirúrgico en la casa número 50 de la 6a. calle poniente.

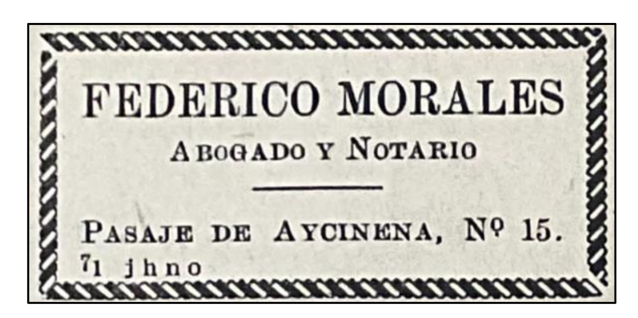


Ilustración 31 - Federico Morales

SERENATA

- Con una espléndida serenata fue obsequiada la noche última, frente a su casa de habitación, por uno de sus muchos admiradores, la agradecida señorita Adriana Nájera. Este agasajo fue hecho a la señorita Nájera, con motivo de ser hoy su día de días.

EXAMEN PUBLICO

- En breve sostendrá en el Salón de Actos de la Universidad Nacional, su examen general público para obtener el título de Cirujano Dentista, el diligente estudiante señor bachiller Alfredo Morales, a quien de antemano felicitamos calurosamente.

Personales y Sociales – Viernes 11 Agosto 1922[10]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Viernes 11 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 49. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

José Salvador García, María Estéfana Estrada, María Andrea Saravia, Román Yoc, Salvador Pérez, Justo Pastor Gómez, Susana Rivera, Osbaldo Guillermo Carranza, Osbaldo Samayoa, Justa Antonia Hernández, María Esperanza Tovar.

DEFUNCIONES

Concepción García, 38 años, obstrucción de píloro; Ventura Hernández, 23 años, tuberculosis; María García, 32 años, tuberculosis; Ventura Rodríguez, 25 años, heridas; Teresa Flores, 1 año 10 meses, lombrices; Juan Medina, 60 años, alcoholismo; María Paredes, 27 años, ataque de eclampsia.

[10] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-BQ68-49D8-B?i=70 : 15 Septiembre 2024), 11 Agosto 1922.

CARTAS REGAZADAS

Armas Luz Aurora, Ardón Refugio; * Bonner Herbert, Barrios M. Luisa, Barrera Zoila Quiroz Berdúo Celia; Castañeda Isabel de, Castillo Marta, Campo Ignacio, Castañeda Luz Ch. de, Castellanos Julio, Colmenas Francisco, Canizales José; * Fitcher Jorge, Fuentes Alberto, Flores Cecilio Montes, Flores Carlos Manuel; * García Víctor M., Gordillo Jesús, Granados Crecencia, González Margarita S. de, Gálvez Julio, García Jesús M. de, Gutiérrez Gustavo; * Hogblom María L. de; * Illescas Julián; * Luthmann Isabel v. de, León Mercedes G. de; * Mayorga Lucinda, Miranda Mariano, Monzón Urbano, Masaya Nemesio, Montenegro Elena, Morales Dominga; * Noriega Manuel; * Polanco Raúl; * Quiñónez María Luisa; * Rivera Nicolás, Reyes Guillermo, Rodríguez Felisa v. de, Ramírez Ciriaco, Santos Susana, Sánchez Victoria R. de, Santos María C., Soto Emilia, Sánchez Domingo, Samayoa Ciriaca; * Vásquez Clemente, Vega José.

Nota: El texto de las cartas rezagadas que se publica, es la nómina auténtica, y se entregarán solamente a sus destinatarios o a sus personeros legalmente facultados conforme al Código Postal.

El Jefe de la Oficina,

L. Contreras

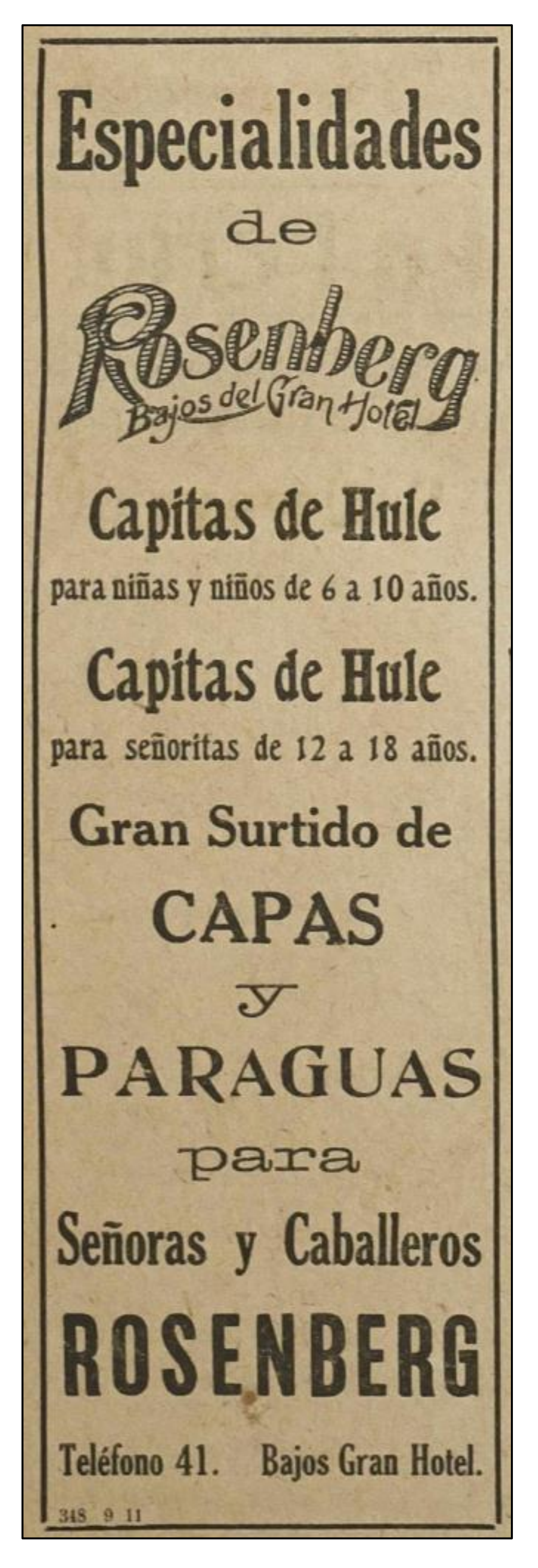


Ilustración 32 - Especialidades de Rosemberg

SOCIALES Y PERSONALES

CUMPLEAÑOS

- Complácenos felicitar, de la manera más efusiva, al distinguido caballero suizo, señor Fritz Rohrer, que en esta fecha celebra el aniversario de su nacimiento.
- En medio de las más vivas de mostraciones de cariño, sumó el día de hoy, un año más a su vida el simpático joven Alfredo Rosal Quezada, activo empleado de la Casa Triebel y Cía.
- El conocido mecanografista Sr. Julio Vielman, fue en esta fecha, con motivo de su cumpleaños, objeto de múltiples agasajos de sus familiares y amigos.
- Mañana celebrará su día de días, el señor Clemente Marroquín Rojas, diligente estudiante de Derecho y Notariado. Por tal motivo, recibirá los agasajos de sus numerosos amigos y compañeros.
- El señor Bachiller Adrián Zapata, Director del Instituto Nacional de Jalapa, cumplirá años mañana.

MATRIMONIO AGUIRRE-MATHEU – DIAZ RAPFEL (sic)

- En la casa No 32 de la 5ª Avenida Sur y en la iglesia del Sagrario, respectivamente, tendrán efecto, el próximo domingo, las ceremonias civil y religiosa del matrimonio de la bella y gentil señorita Marta Díaz Rapfel (sic) y el caballero señor Ingeniero Arturo Aguirre Matheu. Figuran como padrinos las personas siguientes: ceremonia civil: don Jorge Aguirre y señora Lily Aguirre, don Emilio Schneider y señora, don Alfonso Arroyo y señorita Sara Herrera Dorión. Ceremonia religiosa: para la dada de manos: don Carlos Aguirre y señora, Doctor Eduardo Lizarralde y señora, Ingeniero Gustavo Novella y señora, don Rafael Aparicio y señora, Ingeniero Claudio Urrutia y señora. Para la velación: don Eduardo Díaz B. y señora, don Manuel Matheu S. y la señora Elisa v. de Aguirre, don Jorge Urruela y señora, don Luis Pedro Aguirre y señora, don Guillermo Aguirre y señora. De honor: señoritas Elvira Santolino, Lucy Cottone y Carlota Santolino. Testigos: Ing. José Minondo, don Rafael Villacorta, don Miguel Beltranena, don Arturo Batres, Ing. Luis Schlesinger, Lic. Luis Barrutia y don Luis Asturias.
  Ambos contrayentes se inician en la vida conyugal bajo los más bellos auspicios: la juventud y el amor. Nuestra felicitación más efusiva y cordial.

MATRIMONIO VALENZUELA REYNA – GALLEGOS

- Las ceremonias civil y religiosa del enlace de la distinguida señorita Concha Gallegos con el estimable caballero señor Gilberto Valenzuela Reyna, se efectuarán también el domingo próximo: la civil en la casa No 20 de la 8ª Calle Poniente, a las 10; y la religiosa en el Templo del Santuario de Guadalupe a las 11. He aquí la lista de las personas que apadrinarán estas ceremonias: la civil, Dr. Jorge Luis Chávez y señora Piedad Valenzuela v. de Flamenco, don Salvador Sol, representado por el señor Pedro A. Bruni, y señora Lola de Sol, Lic. José Ernesto Zelaya y señora Sofía Zelaya de

Arévalo, don Gilberto Valenzuela y señora María Luisa Valenzuela de Castillo. Testigos del mismo: don Víctor Miguel Díaz, don Ronald Gallusser. La religiosa: don Luis González y su esposa, señora Jesús Reyna de González; don José Duque y su esposa señora Jesús de Duque; don José Valenzuela y señora Pilar González v. de Andreu, don Ricardo Asturias Solares y su esposa, señora Trinidad Valenzuela de Asturias. Testigos del mismo: el Dr. Rafael Mauricio y Dr. Mariano Zeceña. El acto de la velación será apadrinado por don José Gallegos h. y la señorita Julia Valenzuela Reyna; don Alfredo Asensio y la señorita Agustina Asensio, y Lic. Carlos Tejada Aguirre y su esposa, señora Dolores Valenzuela de Tejada. Al anticipar a los futuros desposados nuestra enhorabuena, que la felicidad, como un dulce sol mañanero, sonría siempre en el hogar que van a formar.

MATRIMONIO

- En la noche de mañana, se bendecirá la unión matrimonial del distinguido caballero señor Rodolfo Calderón Pardo, con la agraciada señorita Hortencia García Estrada.
- Conocidas las prendas que a ambos contrayentes adornan, que en ella son virtud y belleza, y en él, talento, cultura y laboriosidad, es ya seguro que, con su unión, realizarán el más hermoso sueño de ventura que es dable imaginar. Nosotros al consignar este fausto acontecimiento, del que hemos de dar crónica especial, presentamos a los futuros cónyuges, nuestros más cumplidos parabienes.

ENFERMOS

- Celebramos el completo restablecimiento de la salud de la encantadora niñita Graciela, hija de los esposos señor Licenciado Guillermo Ramírez y su señora, Marta García de Ramírez.
- Después de varios días de guardar cama a consecuencia de los golpes que recibiera anteriormente, hallase completamente restablecido nuestro simpático amiguito, Alfonso, hijo de los estimables esposos señor Gilberto Wer y su esposa, Sofía S. de Wer.
- La señorita María Teresa Pineda, está completamente bien de salud.

OFICIO PIADOSO

- Mañana, a las 7 horas, en el Templo de San Sebastián, y con motivo del primer aniversario de la defunción de la señora Rosario Rivera, se celebrará una Misa de difuntos, para la cual han invitado los deudos de la finada.

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- El 8 del corriente, cumplió once años de haber fallecido en esta capital, el apreciable caballero portugués, señor Arsenio Texeira de Jardín, padre de nuestro buen amigo, el señor Augusto Jardín, a quien, por tal motivo, renovamos nuestras sentidas muestras de condolencia.

VIAJEROS

- Con objeto de pasar una temporada en la capital, vino recientemente de Antigua,

lugar de su residencia, el señor Licdo. Juan J. Pellecer, en compañía de su señora esposa y de la señorita María Luisa Torres.

- Recientemente embarcó en el "Venezuela," rumbo a la Perla del Pacífico, la distinguida esposa del señor Doctor Emmet Vaughn. En el mismo barco, marchó a los Estados Unidos, en viaje de recreo, Mr. John Morton, alto empleado de la Casa Grace.
- La señora esposa del señor Ignacio Bordo, se fue también para Yanquilandia.

Personales y Sociales – Sábado 12 Agosto 1922[11]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Sábado 12 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 50. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

NACIMIENTOS

- Objeto de los más entusiastas parabienes han sido los apreciables esposos señor Lic. Hugo Torcelli, con motivo del feliz arribo a la vida de un robusto chiquitín, que ha sido inscrito en el Registro Civil con los nombres de Pablo Víctor. Reciban los regocijados papás nuestra cordial felicitación.
- Los nombres de Carlos Lorenzo recibirá, con las aguas del bautismo, el recién nacido hijito de los esposos señor Carlos Niederheitmann y su señora Ángela Espillari de Niederheitmann, quienes por tan plausible acontecimiento se encuentra de plácemes.
- Hemos tenido noticia que el 7 del corriente, en la ciudad de Escuintla, nació un gracioso niño hijo de los apreciables esposos señor Doctor Rodolfo López y su señora Rosa Acevedo de López. Son nuestros deseos que la felicidad sea fiel compañera del nuevo ciudadano del mundo.

CUMPLEAÑOS

- Celebrando el cumpleaños del señor Manuel Torres, se desarrolló anoche en su casa de habitación una alegre reunión de confianza, la cual se vio muy animada y concurrida.
- La agraciada señorita Clara Gómez Castillo, celebra en esta fecha la iniciación de un año más de su vida.
- El 16 del corriente, agregará a su existencia una primavera más la señorita Carlota Fuentes Novella, alto exponente de la belleza nacional. Al consignar esta nota, nos complacemos en anticipar a tan gentil dama, nuestra cordial felicitación.
- La distinguida señora Clara Villacorta de Goicolea, esposa del señor Enrique Goicolea, ha sido el día de hoy objeto de las más cariñosas muestras de simpatía en forma de las afectuosas felicitaciones, a las cuales sumamos la nuestra muy respetuosa.

[11] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-MQ68-C9CQ-K?i=72 : 15 Septiembre 2024), 12 Agosto 1922.

- Para la gentil señorita Clara Andreu, que celebra hoy su onomástico, nuestra cumplida enhorabuena.
- El activo comerciante señor Carlos L. Luna, cumple años hoy.
- Muy felicitada fue ayer, con motivo del aniversario de su nacimiento la estimable señorita Concha Lara.
- Ayer celebró el aniversario de su natalicio nuestro amigo el caballero señor Julio Ramírez Llerena, por lo cual hubo en su casa de habitación un suculento almuerzo, con asistencia de varios amigos íntimos del festejado.
- Un grupo de amigos del caballero suizo señor Fritz Rohrer le obsequió la noche última, en casa de distinguida familia de nuestra sociedad, con una espléndida comida. Este agasajo fue hecho al señor Rohrer con motivo de su cumpleaños.

RECEPCIÓN

- Hoy a las 15 horas, el ciudadano Presidente José María Orellana, recibió en audiencia pública al Sr. Doctor Fernando Iglesias, en su carácter de Encargado de Negocios de la República de Costa Rica ante nuestro Gobierno.

MATRIMONIO

- Esta noche se efectuará el matrimonio religioso de nuestro estimado amigo y dilecto poeta Rodolfo Calderón Pardo con la inteligente y virtuosa señorita Hortensia García Estrada. Apadrinarán a los contrayentes las distinguidas personas siguientes: Dr. Don Fernando Chéves Romero y señora doña Adela de Beteta; Licenciado Juan S. Lara y la señora Josefa Pardo. Testigos serán los señores Oscar Sosa y General Lee Christmas. Padrinos de la velación: la señorita Amalia Chéves y don Carlos Wild Ospina; y testigos de la misma ceremonia, Lic. Ramón Aceña Durán y señor Jorge Valladares Márquez. El matrimonio del camarada y amigo, que de tan justas simpatías goza en nuestros círculos literarios, como su agraciada novia en nuestro mundo social es nota de la más delicada sentimentalidad por la alta condición intelectual y moral de los nuevos esposos. Espiritualidad, poesía, virtud y amor son los divinos genios protectores de este enlace de dos juventudes y dos esperanzas. Con tal excelsa protección y con tan nobles auspicios morales, bien puede decirse que nuestros amigos entran ahora en la vida por las puertas de oro de la única felicidad posible a los humanos.
  Nuestra felicitación más efusiva a los nuevos esposos.

ENFERMOS

- Con pena hemos sabido que la apreciable señorita Adela Díaz B., continúa postrada en el lecho del dolor, a causa de muy delicada enfermedad. Confiamos en la eficacia de la intervención médica y en los cuidados que se le prodigan, esperamos verla pronto restablecida.
- Ha experimentado una ligera mejoría en la enfermedad que desde hace tiempo viene padeciendo la señora Dolores Aparicio v. de Chinchilla, quien se encuentra en la actualidad, en un chalet situado a inmediaciones de la Plazuela Reina Barrios.

- Después de padecer durante varios días una molesta dolencia, ha recobrado completamente la salud la distinguida señora Elisa Carrillo de Asturias, lo cual de veras nos alegra.
- Celebramos el restablecimiento de la salud de la agraciada señorita Esperanza Wilar, que en días pasados sufriera ligera indisposición.
- Con la salud bastante quebrantada, guarda cama la señora Luz Marroquín v. de Anguiano. Ojalá que con los cuidados de que es objeto, restablezca pronto.
- Ya está perfectamente bien de salud, la señorita Nena Urrutia, después de padecer ligera enfermedad.
- Continúa recluida en su lecho de enferma, la señora María Castro v. de Galeano.
- Así mismo, la señora Delia G. de Pérez, que se encuentra de temporada en San Marcos.
- La señora Martha Bolaños de Prado encuéntrase un tanto mal de salud, lo cual lamentamos sinceramente.
- La distinguida señora Mercedes v. de Vásquez es objeto de las más solícitas atenciones por encontrarse enferma desde hace varios días.
- Los estimables esposos Sr. Lic. Eladio Menéndez y su señora Leonor Rosales, prodigan a su hijita Flora múltiples atenciones, pues desde hace días se encuentra enferma.

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- El 14 del corriente será el primer aniversario de la sentida defunción del niñito José, hijito de los distinguidos esposos señor Dr. Mario J. Wunderlich y su señora esposa Concha Saravia de Wunderlich, a quienes con tal motivo renovamos nuestro sentido pésame.

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- La señora Corina de Lenhoff y su hijo Ricardo han trasladado su residencia a la casa número 20 del Callejón de Huérfanos.
- En atenta cartulina los esposos señor Víctor Guillermo Pinot y su señora Alejandrina L. de Pinot, nos participan que han fijado su residencia en la casa número 35 de la 10ª. Avenida Sur.
- A la casa Número 92 de la Avenida Central, han trasladado su residencia los señores Presb. José Luis García y familia.

VIAJEROS

- Esta mañana tomó el tren, con destino a la Madre Patria, nuestro apreciable amigo el señor Licenciado Federico Castañeda Godoy, a quien de la manera más afectuosa despedimos, deseándole una feliz travesía y una grata permanencia en aquella tierra.
- Con objeto de pasar una temporada en la capital, arribó ayer con procedencia de Escuintla, lugar de su residencia, la apreciable señora Emilia Gálvez de López esposa del señor Licenciado Alfonso López
- Por el tren del Sur de esta mañana, abandonó la capital, con destino a Quiriguá, el señor Dr. Arnoldo Berg en compañía del señor Salvador Estradé.
- En viaje de paseo marchó esta mañana, con dirección a Santa Rosa, la apreciable señora Trinidad Girón de Conde, esposa

del señor Licenciado Daniel Conde, en compañía de su hijo Carlos.

- Después de permanecer entre nosotros algunos días, marchó ayer con dirección a Antigua, el señor Juan Anguiano, en compañía de su señora esposa, María Goubaud de Anguiano y dos de sus chiquitines.
- Con destino a la ciudad de Antigua, lugar de su domicilio, partió esta tarde la estimable señora Carlota S. Guerra.
- Para la Metrópoli altense marchará el lunes próximo la señora Perucina de Weisbach en compañía de la señorita Marta Nannini. Estas apreciables viajeras llevan el propósito de pasar algunos días en aquella ciudad.
- Mañana arribará a esta ciudad, con procedencia de la hacienda "La Cienaguilla" en donde gozó de una gratísima temporada, nuestra amiga la señorita Mercedes Monroy, a quien damos la bienvenida.
- Por el tren de esta mañana se dirigió a sus propiedades costeñas el señor Leopoldo Berger.
- En viaje de paseo se fue ayer para Patulul el señor Rafael Bolaños Cobos.
- Procedente de Quezaltenango encuéntrase en Guatemala la apreciable señora Victorina de Molina Milla.
- En asuntos de negocios embarcará próximamente con destino a La Habana, el señor Bernabé Quintanilla.
- Procedente de la Democracia, en donde tiene establecidos sus negocios, se halla en la capital el señor Samuel Cojulún.
- Con dirección a Antigua, dejó esta ciudad el señor Doctor Ángel Arturo Rivera.

Personales y Sociales – Lunes 14 Agosto 1922[12]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Lunes 14 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 51. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Una importante nota social constituyó la fiesta que el sábado anterior se desarrolló en la residencia del Agregado Militar de la Legación Americana, Mayor J. Cruce y su señora esposa. Numerosos elementos de nuestra buena sociedad se dieron cita aquella noche, con objeto de dedicar algunas horas a la danza, no decayendo la animación ni un solo instante hasta la madrugada del domingo, hora en que la concurrencia se retiró.
- En nuestro círculo social se anuncia que a fines del presente mes tendrá efecto en casa del señor Ernesto Rodríguez y su señora, Alicia López de Rodríguez, un espléndido baile, en celebración del cumpleaños de su agraciada hija Rosa.
- Muy animada y concurrida resultó la fiesta con que varios alumnos de la Academia de Comercio obsequiaron a su

[12] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-3Q68-D54H?i=73 : 15 Septiembre 2024), 14 Agosto 1922.

director anoche, en el edificio de la Sociedad de Auxilios Mutuos del Comercio.

- Mañana por la tarde en el Club Guatemala, habrá una alegre matinée danzante, reinando en nuestros círculos sociales gran entusiasmo por asistir a ella.



Ilustración 33 - S. del Pinal e hijos

NACIMIENTO

- En artística cartulina, los esposos Roberto Bermúdez y su señora, Raquel Orantes de Bermúdez, nos participan el nacimiento de una graciosa niña, que será bautizada con los nombres de Martha Ester.

BAUTIZO

- Con el nombre de Graciela, fue bautizada ayer por la mañana en la iglesia del Sagrario, la recién nacida hijita de los estimables esposos José Vicente Aparicio y su señora, Lucila Barrios de Aparicio. Fueron padrinos de Graciela, la señorita Concha Barrios Solares y el señor Ricardo Aparicio Peña.

CUMPLEAÑOS

- Aunque tarde, nos es grato presentar nuestro respetuoso saludo a la distinguida señorita Estela de Ennis, esposa del señor Gerente de la Empresa Eléctrica, Mr. A. P. Ennis, en el día de ayer celebró la iniciación de un año más de vida.
- Para la distinguida señorita Carlota Novella de Fuentes, esposa del señor Alberto Fuentes, que celebra el aniversario de su natalicio el 18 del corriente, vayan nuestras frases de felicitación.
- Objeto de múltiples felicitaciones con motivo de su onomástico, fueron el sábado anterior, las agraciadas señoritas Clara Lazo, Clara Molina Llardén y Clara Matheu.
- El 17 del corriente iniciará un segundo año de vida, Gilda, preciosa chiquitina, hijita de los estimables esposos ingeniero Claudio Urrutia y su señora, Carlota Evans de Urrutia.
- Nuestros parabienes para el apreciable caballero José Minondo, que celebra mañana el día de su cumpleaños.
- Muy felicitada se verá mañana por sus estrechos círculos de amistad, con motivo del aniversario de su natalicio, la señora Asunción Rivera de Andrade.

RECIBIMIENTO

Con el mejor de los éxitos sostuvo esta tarde en el Salón de Actos de la Universidad Nacional su última prueba para recibir el título de Cirujano Dentista, el aprovechado estudiante Alfredo Morales, quien por tan plausible acontecimiento recibió múltiples felicitaciones de sus maestros y condiscípulos.

Ilustración 34 - Recibimiento

NOMBRAMIENTO

- Con fecha 12 recibió el nombramiento de Contador de Rentas del departamento del Quiché, el señor J. Joaquín Díaz, quien gozará del sueldo asignado a esa plaza.

COMIDA

- Los distinguidos esposos señor Alfredo Clark y su señora, Olivia de Clark, han invitado a un grupo de personas amistades para una comida que será servida esta noche en su elegante residencia. Conjuga la proverbial cultura de los esposos Clark, y dudamos en afirmar que este ágape constituirá una alta nota social.

ENFERMOS

- Nos es grato participar de la ligera mejoría en la enfermedad que desde hace días padece la señora Mercedes de Vásquez.
- Muy mal de salud, guarda cama desde hace días, el señor Guillermo González Pilofra, activo empleado de la casa Schwartz y Cía.
- Gracias a los cuidados de que ha sido objeto, ha recobrado la salud el señor Alberto Orellana Soria.
- Celebramos el completo restablecimiento de la salud de la distinguida señora Marina González de Gamalero.
- Delicada enfermedad trae recluida en el lecho desde hace días, a la señorita Jesús Aqueche, a quien deseamos una rápida mejoría.
- La esposa del señor doctor Manuel Herrera, señora Ernestina Urrutia de Herrera, se encuentra desde hace días padeciendo delicado quebranto. Al lamentar la enfermedad de tan apreciable dama, hacemos fervientes votos por su pronto restablecimiento.
- Con la salud un tanto quebrantada halla la señorita Ana María Crespo.

DEFUNCIONES

- El sábado a las 15 horas en la casa número 136 de la 5ª calle poniente, falleció, víctima de una larga y penosa enfermedad, a la edad de 45 años, la señorita Adela Díaz Barrios, – persona que por sus muchas prendas morales era ampliamente ungida – y su fallecimiento deja profundo pesar en los elementos de nuestra sociedad. El enterramiento de los restos de la señorita Díaz Barrios se efectuó el día de ayer a las 16 horas, y al acto fúnebre concurrieron numerosos y selectos acompañantes y multitud de oferentes florales. La extinta era hermana del amable caballero Eduardo

Díaz Barrios, a quien muy en particular presentamos nuestro sentido pésame.

- Ayer a las 14 horas numerosas personas de nuestra sociedad acompañaron con dirección a nuestra necrópolis, el cadáver de la que en vida fuera modelo de virtudes, la señora Luz Rivera de Pinágel, que, en medio del dolor de sus familiares y amigos, cerró los ojos para siempre, el sábado próximo en la casa número 2 de la 1ª calle poniente. Baja a la tumba la señora V. de Pinágel a la edad de 70 años, dejando entre ellos el señor doctor José Fernández de León. Sea nuestra frase de condolencia un lenitivo para el justo dolor que aflige a los deudos de la dama fallecida.

Se aplicará la Ley de Vagos a los que, sin autorización, colecten contribuciones

Guatemala, agosto 10 de 1922

Circular a Jefes Políticos departamentales.

Sírvase Ud. dar terminantes órdenes a la policía para que de conformidad con el artículo 22 de la Ley de Vagos, proceda contra toda persona que públicamente se encuentre colectando contribuciones o limosnas con pretexto piadoso. Además, aprovecho esta ocasión para manifestarle que sin autorización de esta Secretaría queda prohibida en lo absoluto toda contribución pública cualquiera que sea el objeto a que se destine.

(f) B. ALVARADO T.

Ilustración 35 - Se aplica la Ley de Vagos

VIAJEROS

- Al lado nuestro encuéntrase de nuevo, con procedencia de una finca de la cosa, en donde permanecieron varios días de temporada, los estimables esposos señor Doctor Juan Fernández y señora, Sofía Lecoint (sic) de Fernández.
- Con objeto de pasar una temporada en Antigua, marchará muy en breve la distinguida señora Elena Vásquez v. de Vielman en compañía de sus agraciadas hijas María, Elena y Marta.
- En alegre excursión marcharon ayer, en motocicleta los señores Rafael Pérez y Rafael Barnoya.

Personales y Sociales – Miércoles 16 Agosto 1922[13]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Miércoles 16 de Agosto de 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 52. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

LAURELES DE ESTUDIO



Ilustración 36 - Alfredo A. Morales

ALFREDO A. MORALES

- Que anteayer lunes coronó sus estudios de cirujano dentista, obteniendo el título correspondiente en una jornada comprobatoria que resultó un triunfo de primera clase.
  Joven, lleno de savia y nutrido a conciencia en los modernos adelantos profesionales, Alfredo promete en el ejercicio de la carrera llenar con honra su cometido.
  Al reiterarle nuestras congratulaciones, vaticinamos al joven facultativo un trabajo enaltecedor y una clientela digna de sus competencias.

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Anoche en casa del señor licenciado Miguel Urrutia, Director del "Diario de Centro América" y celebrando el aniversario de su natalicio, se efectuó una animada reunión de confianza que se prolongó hasta la madrugada de hoy. Los dueños de la fiesta, proverbialmente cultos y exquisitos hicieron pasar a sus invitados una deliciosa noche. Nosotros, al consignar esta nota, presentamos al señor Urrutia nuestra afectuosa felicitación.

CUMPLEAÑOS

- El 14 del corriente nuestra distinguida amiga, la señorita Lola Monge, sumó a su vida una primavera más, motivo por el cual fue objeto de las más cariñosas felicitaciones, a las que agregamos la nuestra muy cordial y expresiva.
- Vayan nuestros cumplidos parabienes para la gentil señorita Elisa Molina de

[13] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-SQ68-894W-R?i=75 : 15 Septiembre 2024), 16 Agosto 1922.

Llardén, que en esta fecha inicia un año más a su vida.

- Anticipamos nuestra enhobuena (sic) a la distinguida señora Marta Vivas de Ramírez, esposa del señor Gabriel Ramírez Llerena, que el día de mañana celebra su cumpleaños.
- La estimable esposa del caballero señor Aurelio Lassepas, señora Elvira de Lassepas, se verá mañana colmada de agasajos con motivo de ser su día de días.
- Muy felicitada fue ayer con motivo de celebrar el aniversario de su arribo a este mundo, la apreciable señora María C. v. de Pinetta.
- El conocido comerciante señor Carlos Irungaray cumplió años el día de ayer.

SERENATA

- Con una serenata de marimba fue agasajada la noche del lunes pasado la señorita Carmen Atehap, frente a su residencia de la 7ª avenida Sur.

COMIDAS

- Una muy importante nota de sociedad constituyó la comida con que los distinguidos esposos señor Alfredo Clark y su señora esposa Olivia de Clark, obsequiaron a un grupo de sus amistades la noche del 14 del corriente, celebrando el décimo aniversario de su matrimonio.
- Varios amigos del joven facultativo Dr. Alfredo Morales, le obsequiaron la noche del lunes recién pasado con una suculente comida, la cual se sirvió en uno de nuestros mejores hoteles. Tal manifestación de simpatía fue hecha al señor Morales con motivo de su reciente investidura del título de Cirujano Dentista.

NACIMIENTOS

- Un robusto niño que con las aguas del Jordán recibirá los nombres de Roberto Jorge, ha venido a aumentar la alegría de los esposos señor Víctor Morales y su señora Adela Schuman de Morales, quienes por tal acontecimiento han sido muy felicitados.

DEFUNCIONES

- En la madrugada de ayer, víctima de una corta enfermedad, rindió la jornada de la vida en su finca Chitalón, situada en jurisdicción de Mazatenango, el distinguido caballero suizo, señor Roberto Sailer, esposo de la señora Romelia Yaquián de Sailer, a quien muy en particular presentamos nuestro sentido pésame. Numerosas personas de nuestra sociedad estuvieron esta tarde en la Estación Central a recibir el cadáver del señor Sailer, que vino en tren del sur.
- Nuestra sincera condolencia para los deudos del señor Julio Cajas, que falleció ayer en esta capital después de sufrir una larga y penosa dolencia.

VIAJEROS

- Después de permanecer varios días de temporada en Antigua, llegaron a la capital esta tarde, las señoritas Herrera Dorión.
- Del mismo punto llegaron a la capital, hoy, los señores Miguel Beltranena, José Miguel y Fernando Minondo.

- El facultativo señor Dr. Arnoldo Berg, llegó ayer a la capital después de permanecer varios días en la costa.
- Vino de Coatepeque el señor Carlos Farner.
- El señor Carlos Borges y su señora Carmen Luna de Borges, llegaron ayer a la capital con procedencia del Puerto de San José, en donde permanecieron varios días de temporada.
- De la finca "Panamá" arribó el señor Guillermo Nelson.
- Con dirección a Antigua marchó ayer el señor Salvador Arroyave.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- En señor Amadeo Canessa y su familia, han fijado su domicilio en la casa situada entre 3ª avenida Sur y Callejón Viteri.

NUESTRO CONSUL EN BARCELONA

- Nuestro particular amigo, el señor licenciado Francisco Sáenz de Tejada, persona de muchos méritos, ha sido nombrado Cónsul General de Guatemala en Barcelona. Con objeto de hacerse cargo de su puesto partirá muy en breve el señor licenciado Sáenz de Tejada en compañía de su familia. Anticipamos a tan apreciables viajeros nuestros mejores deseos porque la travesía les sea muy grata, así como su permadencia (sic) en aquella ciudad española.

EL GALLO DE LUNES

- Como lo anunciáramos con anterioridad, el lunes por la noche un grupo de entusiastas jóvenes de nuestra sociedad organizaron un gallo, el cual correspondió por su alegría y buen orden a las aspiraciones de los organizadores. Entre las damas que fueron obsequiadas recordamos a la señora Aída Doninelli de Montenegro y a las señoritas Clotilde Dogherty, Mashen Arís, Carlota Fuentes Novella, Carmen Figueroa. Concha Barrios Solares, Clara Andreu, Amalia González Rubio, Carmen y Clara Althembach, Carlota Arévalo, Amalia García, Lucy Cottone, Mimi y Moró Liekens y Consuelo Willard.

Personales y Sociales – Jueves 17 Agosto 1922[14]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Jueves 17 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 53. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

ENFERMOS

- Nuestra apreciable amiga la señora Rosa Guerra de Cordón se encuentra enferma en la casa de salud del doctor Ricardo Álvarez. Muy de veras deseamos verla pronto restablecida.
- Coralia, encantadora chiquitina de los estimables esposos señor Juan Granda y su señora Elisa Beltranena de Granda,

[14] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-QQ68-6D5C?i=76 : 15 Septiembre 2024), 17 Agosto 1922.

encuéntrase mejorada de la enfermedad que le ha venido aquejando.

- Con la salud un tanto quebrantada guarda cama desde hace varios días la señorita Amelia Prado Romaña, a quien deseamos una rápida mejoría.
- Tenemos noticia que se halla ligeramente indispuesta la señora Leonor Porras de Aparicio, esposa del señor Ingeniero Ernesto Aparicio.
- Ayer a medio día fue atropellada por un carro, en la esquina de la 5ª. Avenida y 10ª. Calle poniente, la estimable señorita Lola Orantes, resultando con fuertes lesiones en la cabeza y en un pie.
- Celebramos la notable mejoría que se ha iniciado en la enfermedad que venía aquejando a la señorita Isabel Padilla, así como la noticia de que muy en breve se reanudaran los repasos de canto y música en la academia que ella dirige.
- Está enfermo el joven Julio Balcárcel.
- Esta mañana fuimos informados de que el distinguido jurisconsulto, señor licenciado José Vicente Martínez, continúa mal de salud. Al lamentarlo sinceramente hacemos fervientes votos por su pronta mejoría.
- Ayer por la tarde, Aída, encantadora chiquitina hijita de los esposos señor José Vicente Molina y su señora, Luz Sinibaldi de Molina, fue víctima de un síncope, siendo inmediatamente atendida por el señor doctor Mariano Zeceña.
- El señor José Aguirre, que en días anteriores sufriera ligera indisposición ha recobrado completamente la salud.
- Una ostensible mejoría ha experimentado en su salud la distinguida señora Ernestina Ubico de Herrera, esposa del señor Dr. Manuel Herrera.
- Celebramos que la señorita Leonor Orellana, se encuentre ya convaleciente de la dolencia que la obligara a guardar cama en días pasados.
- Continúa recluida en el lecho, Bertita, graciosa niña hijita de los esposos señor Ricardo Escobar Vega y su señora Mercedes de Escobar.
- El señor Juan Arzú Batres hallase restablecido de la enfermedad que lo aquejó anteriormente.
- Según opinión facultativa la señorita Rosa Sáenz de Tejada ha entrado en un período de franca convalecencia, después de ser objeto de una delicada operación quirúrgica. Esta noticia de veras nos alegra.

En Jalapa fué asesinado Juan Barreda

El telégrafo nos trajo esta mañana la noticia de la muerto del señor Juan Barreda, quien fué asesinado en el lugar llamado Orchoy del departamento de Jalapa.

Barreda falleció a consecuencia de un tiro que Isidro Yanes le infirió por la espalda; las autoridades buscan con empeño al agresor.

Ilustración 37 - En Jalapa fue Asesiando Juan Barreda

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- El 14 del corriente se cumplieron siete años de la catástrofe del vapor “Marowine”, que se fue a pique entre Puerto Barrios y New Orleans, sin que hasta la fecha se haya encontrado el más

pequeño vestigio de este horrible naufragio. El "Marrowine" salió de Puerto Barrios el 12 de agosto a las cuatro de la tarde, y por los cálculos que se hicieron se supone que se hundió la mañana del 14 a la altura de Yucatán. A bordo de este barco iban los pasajeros siguientes: Señora Bessie E. Jones y un niño; esta señora era hija del Ministro americano en Honduras. El comandante Carl A. Nelson, de la Marina americana; los jóvenes guatemaltecos Antonio C. Saravia y Eduardo Castillo; el Coronel Arturo G. Belgrano, Cónsul en Guatemala de la República Argentina y su sirvienta Catalina Afre; el señor José G. Martell, hermano del entonces Ministro de Cuba en Guatemala; Mr. Alberto Cooper, Mr. José Simón; señor Camilo Piccone; señor Vizenzo Lorenzo y señor Juan Teguin. Todos los pasajeros citados salieron de esta capital. Además, embarcaron en Puerto Barrios, el Dr. H. Burke y señor A.F. Willard, apreciable caballero americano no conocido y estimado entre nosotros, cuya familia se encuentra radicada aquí.

VIAJEROS

- Procedente de San Andrés Osuna, se encuentra entre nosotros, el señor Rafael Barillas.
- El señor Licenciado Héctor Valle Lazo, se encuentra en esta, procedente de Escuintla.



Ilustración 38 - Mauricio Kahn Sucesores

CUMPLEAÑOS

- Anticipamos nuestra respetuosa enhorabuena a la distinguida señora María Luisa Castillo v. de Monge, que el día de mañana celebrará el aniversario de su arribo a la vida.
- Por igual motivo nos complacemos en saludar a la apreciable esposa del señor Ricardo Toriello, señora Elena Meany de Toriello.
- Los Jóvenes Julio y Alfredo Balcárcel cumplen años mañana.

SEPELIOS

- Ayer a las 17 horas ingresó a esta ciudad el tren expreso que trajo de Mazatenango el cadáver del caballero suizo señor Roberto Seiler, quien falleció el 15 del corriente en su finca Chitalón. Numerosas personas estuvieron en la estación a recibirlo, organizándose luego el desfile con dirección al Cementerio General, en donde fueron sepultados los restos del señor Seiler en el mausoleo de la familia Yaquián.
- Con numeroso acompañamiento y multitud de ofrendas florales, fueron conducidos ayer a las 16 horas de la casa número 20ª de la calle de la Libertad a nuestra necrópolis, los restos mortales

del que en vida fuera el apreciable caballero señor Julio Cajas, de cuya defunción dimos cuenta ayer.

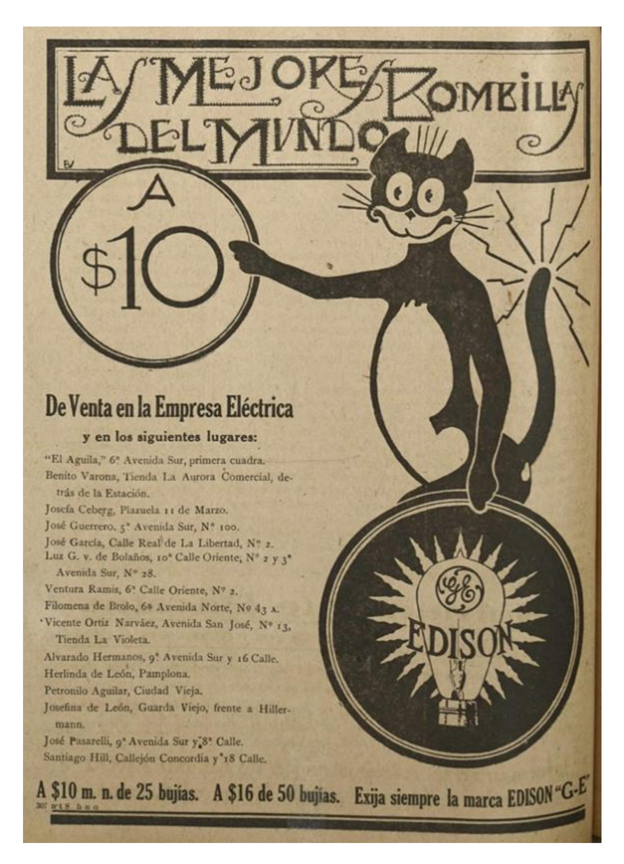


Ilustración 39 - La mejor bombilla del mundo EDISON

VIAJEROS

- Mañana regresará a esta ciudad, con procedencia de Antigua, en donde permaneció varios días de temporada la distinguida señora Elena Vásquez v. de Vielman en compañía de sus encantadoras hijas Elena, María y Martita.
- Gozando de la luna de miel encuéntrase en un elegante chalet de la Villa de Guadalupe, los apreciables esposos Gilberto Valenzuela Reina y su señora Concha Gallegos de Valenzuela.

Personales y Sociales – Viernes 18 Agosto 1922[15]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Viernes 18 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 54. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES (REZAGO DE AYER)

VIAJEROS

- El Cuba conducirá a Puntarenas a la señorita Myrie Phyllis, que va en viaje de recreo.
- Mr. W. V. Lynch, Agente de la casa Greace y Co, dejará próximamente nuestras costas con destino a San Francisco Cal., a bordo del Venezuela.
- Con dirección a la vecina república salvadoreña, marcharán muy en breve los señores G. H. Mayer y William Wernrich.
- Con procedencia de la metrópoli altense se encuentra entre nosotros la apreciable señora Laura Rubio de Robles, a quien deseamos muy grata permanencia en la ciudad capital.
- Antes de ayer arribó a la capital, procedente de San Marcos, lugar de su

[15] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-9Q68-Z94L-W?i=78 : 15 Septiembre 2024), 18 Agosto 1922.

residencia, el señor general Luis G. Hernández.

- El acaudalado propietario coronel Eduardo Mora, tomará el tren mañana con destino a sus propiedades costeñas.
- Procedente de Chiquimula, lugar de su domicilio, encuéntrase en Guatemala el señor Juan de Dios Díaz.
- Llegaron de Escuintla los señores José Lagosse y Antonio Iglesias.
- Asuntos comerciales retienen en la capital al señor Manuel Azurdia h., que reside en Antigua.
- Se fue para Quezaltenango el señor Heliodoro Rica.
- Con procedencia de La Democracia, se encuentra aquí, el señor Armando Fajardo.
- Con destino a Guatalón abandonó esta ciudad, el señor Domingo Terry.
- Por el tren del norte de ayer mañana marchó a Zacapa, el señor Justo Madrid.
- Procedente de Pochuta hallase entre nosotros el señor Gregorio Muñoz.

ENFERMOS

- El señor Guillermo Rodríguez encuéntrase mejorado de la enfermedad que ha venido sufriendo
- Se ha tenido conocimiento en esta ciudad de que la distinguida señorita Magdalena Begerisse se encuentra en la capital de México, muy mejorada de la delicada enfermedad que sufriera anteriormente.
- Gilda, infantil amiguita nuestra, hija de los esposos señor ingeniero Claudio Urrutia y señora, ha recobrado la salud gracias a los cuidados familiares y a la asidua asistencia médica.

FESTIVALES

- A nombre de un grupo de damas y caballeros de nuestra sociedad, las distinguidas señoritas Margarita Muller y Anneliese Klinert, han invitado a gran número de personas para una reunión de confianza, que tendrá efecto mañana por la noche en la casa número 24 de la 6a. avenida sur.
- La bella señora Ilse Liebes de Stein, esposa del señor Arturo Stein, invitó para esta tarde a distinguidas señoras de nuestra buena sociedad a un juego de bridge, que se desarrolló en su elegante chalet de la Reforma, en medio de la mayor animación. La concurrencia se retiró ya muy entrada la noche, llevando la más grata impresión de las atenciones de la gentil invitante.
- Valiosos elementos de nuestra juventud, tanto músicos como femeninos, dieron esta tarde un lindo té en los salones del Club Guatemala, en donde se dedicaron al baile algunas horas.
- Celebrando el cumpleaños de la apreciable señora Joaquina V. de Castañeda, hubo ayer en su residencia de la 9a. avenida sur una alegre matinée danzante. La cual resultó muy concurrida y animada.

NACIMIENTO

- La gentil señora Sara Arzú de Irigoyen, esposa del señor Juan Irigoyen, dio a luz recientemente un lindo niño, quien recibirá con las aguas cristianas los nombres de Roberto Enrique Alfonso. Reciban por tan plausible acontecimiento los esposos Irigoyen-Arzú nuestros efusivos parabienes.

CUMPLEAÑOS

- Nos es muy grato anticipar nuestra afectuosa felicitación a la bella señorita Matilde Gueroult, quien el domingo próximo sumará a su vida una primavera más.

MATRIMONIO

- Para muy en breve se ha concertado la celebración de las ceremonias civil y religiosa del matrimonio de la gentil señorita Mercedes Kramer con el apreciable caballero señor licenciado Francisco Villagrán. Al consignar esta importante nota social, enviamos nuestra calurosa felicitación a los futuros esposos.

ALMUERZO

- Un grupo de amigos del señor Augusto Samayoa le obsequió ayer por motivo de su cumpleaños, con un suculento almuerzo que fue servido en el Hotel Gran Central. Vaya para el festejado nuestra felicitación.

ENFERMOS

- Celebramos el completo restablecimiento de salud de la señorita Ana María Crespo, a quien en días pasados delicada enfermedad la obligara a guardar cama.
- Sinceramente lamentamos que la apreciable señorita Amelia Prado se encuentre postrada en el lecho, padeciendo aguda dolencia.
- Hallase con la salud un tanto quebrantada el señor licenciado Francisco Castellanos Díaz, para quien deseamos una rápida mejoría.
- Con mucha pena hemos sido informados que el apreciable caballero, señor José Sierra, continúa padeciendo delicada dolencia.

OFICIO PIADOSO

- Hoy a las 9 horas, en el templo de San Francisco, el Ilmo. Arzobispo de Guatemala, Monseñor Luis Muñoz y Capurón, ofició una solemne misa de Réquiem por el eterno descanso del alma del canónigo José Salvador Castañeda, con motivo del aniversario de su defunción. Gran número de personas de nuestra mejor sociedad estuvieron presentes, como muestra de cariño para el sacerdote fallecido.

VIAJEROS

- La semana próxima embarcará con destino a Yanquilandia, y de paso para Europa, la bella señora Lily Aguirre, que va con el propósito de realizar un largo viaje de recreo, el cual deseamos le sea muy grato.
- Con objeto de pasar una temporada en Antigua, marchará mañana la distinguida señora María de la Cerda, esposa del señor doctor Gonzalo de la Cerda.
- En viaje de recreo abandonarán Guatemala, rumbo a los Estados Unidos de Norte América, el presente mes los jóvenes Alberto y Enrique Novella.
- A bordo del “Saramacca” que fondeó recientemente en Puerto Barrios, arribó a nuestras playas, después de permanecer largo tiempo en Chicago, (EE. UU.) dedicado al estudio de enfermedades de los dientes, nuestro buen amigo el señor doctor Roberto Gómez, a quien damos cordial bienvenida.

- Procedente de Zacapa, lugar de su residencia, se encuentra entre nosotros el señor Alberto Waldheim.
- Con destino a Patulul, en donde tiene ubicados sus negocios, tomó el tren del sur ayer mañana el señor Juan Gomar.
- Se fue para Mazatenango el señor Eduardo Jerez.
- Vino del mismo punto el señor Salvador Castellanos.
- Con procedencia de Antigua arribó ayer a esta ciudad el señor J. Francisco Rojas A.
- Procedentes de la finca "Veracruz", situada en jurisdicción de Patulul, hállense en la capital, de temporada, el señor Augusto Iriondo y su señora.
- Con objeto de reunirse con sus familiares que se encuentran de temporada en Antigua, marchó con ese destino el señor Eduardo Aparicio Rivera.
- Por el tren del sur de esta mañana dejaron la capital, con destino a su finca de la costa, la señora Luisa V. de Farmer y sus hijas.
- En el "Suriname" que zarpará en breve de Puerto Barrios, embarcarán rumbo a Norte América, los pasajeros siguientes: la señora Clara de Bernholt en unión de sus hijos Edith y John, y los señores H. Caldera, L. R. Helly, Octavio Barrios, W. L. Dennen, E. W. H. Ongo.
- Después de realizar una interesante gira en motocicleta por varios departamentos de Occidente, regresaron ayer a la capital los señores Manuel Alvarado, Alberto Luna Peláez, Ronald Gallusser, Jacobo Lainfiesta y Luis Gatica Arévalo.
- Por el tren de anoche ingresaron a la capital, procedentes de Amatitlán, en donde pasaron una corta temporada, la señorita Victoria Evans y la señora Elisa V. de Solórzano.
- Hemos tenido noticia de que la semana próxima llegará a Guatemala, con procedencia de Chicago, nuestro buen amigo el apreciable señor doctor Alfonso Cruz B.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

Tránsito Morales, Asunción Virginia Alfaro, Blanca Rosa Cacho, Tránsito Ochaita, Ildefonso López, Carlos Fuentes, Tránsito Rodríguez, Elena Roldán, Claro Alfonso Arévalo, María Asunción Ortiz, María Raquel Mendoza, Luis Alfonso Balcárcel, Efraín Napoleón Alfaro.

DEFUNCIONES:

Toribio Velásquez, 26 años; absceso del hígado. Jesús Hernández, 70 años; infección intestinal. Manuel Pellecer, 7 meses; lombrices. Francisco Álvarez, 1 año 8 meses; enteritis. José María Santa María, 20 días; inanición. Francisco Guerra, 38 años; fiebre perniciosa. Victoria Argueta, 2 años; gastro enterocolitis. Luz Antonia Pineda, 1 año; lombrices. Francisco Hernández, 9 días; convulsiones nerviosas. Ana Mercedes, 2 años; lombrices.

MENSAJES REZAGADOS

POR DIRECCIÓN INEXACTA:

Rafael S. Gil, Amatitlán; Leonor de Gómez, Patulul; Herlinda Flores, San José; Santiago L. Quevedo, Santa María; Grace Coy, San

José; Fidelia Sosa, Panzós; Lupe Contreras, Jutiapa; Carmen Alvarado, El Salvador; Alonso Ramírez, Barberena; Victoria M. de Calderón, Tapachula; Juan Donis, Fraijanes; Jesús Valdés, Jalapa.

POR NO TENER DIRECCIÓN:

Argelio Villatoro, Huehuetenango; Laya Cabrera López, Chimaltenango.

POR NO ESTAR EN EL LUGAR:

Francisco Sandoval, Mazatenango; Miguel R. Escobar, Patzicía.

Personales y Sociales – Sábado 19 Agosto 1922[16]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Sábado 19 de Agosto de 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 55. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

RODRIGUEZ CERNA Y WYLD OSPINA INGRESAN HOY A ESTE PERIODICO

RODRIGUEZ CERNA Y WYLD OSPINA INGRESAN HOY A ESTE PERIODICO

Desde hoy forman parte del personal de este periódico dos distinguidos artistas de la palabra: José Rodríguez Cerna y Carlos Wyld Ospina; el primero como colaborador, como Redactor cotidiano el segundo. "El Imparcial" se propone integrar así un cuerpo de escritores donde se halle representado lo más conspicuo de la intelectualidad guatemalteca, y se coloca, de hecho, en eminente lugar dentro del periodismo genuinamente nacional.

Ni Wyld Ospina ni Rodríguez Cerna necesitan ser presentados con elogio: sus nombres son como dos banderas de triunfo. José trae a estas columnas la inquieta curiosidad del espíritu, la gracia de la dicción, el libre juego de las ideas, más bien un poco escépticas que resueltamente afirmativas; Carlos aportará, junto con su numen poético, el encendido ardor cívico, el pensamiento que se inclina sobre el misterio, la experiencia de largos trabajos en las luchas del diarismo. Uno y otro son, pues, gala de nuestro periódico, desde el cual hablarán a una sociedad que tanto los quiere y tan justamente los admira.

¡Sean bienvenidos!

Ilustración 40 - Rodriguez Cerna y Wyld Ospina ingresan hoy a este periódico

José Rodríguez Cerna y Carlos Wyld Ospina

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Gran entusiasmo reina en nuestras esferas sociales por asistir a la fiesta que un grupo de distinguidas damas ha organizado para esta noche en casa de las señoritas Fernández, situada en la tercera avenida Sur.
- El domingo 27 del corriente se dará en casa del señor Manuel Tejada Llerena y su señora esposa doña Romelia Palomo de Tejada, una reunión de confianza, para la cual será invitado nuestro mundo social.
- Celebrando el cumpleaños de la apreciable señorita Matilde Núñez, hubo

[16] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-3Q68-D546?i=80 : 15 Septiembre 2024), 19 Agosto 1922.

ayer, en el edificio del "Liceo Pestalozzi", una alegre matinée danzante, con asistencia de buen número de damas y caballeros. Felicitamos a la señorita festejada.

- El miércoles de la semana próxima, habrá en casa del señor Eduardo Engel y señora, una reunión de confianza, con objeto de festejar a su simpática hija Anita, que ese día cumple años.
- El distinguido caballero americano, Mr. Grace, ha invitado a extenso círculo de sus amistades para una comida, que se servirá mañana en los elegantes comedores del hotel de su propiedad. Después del ágape, la concurrencia se entregará al baile por algunas horas, a los compases de una excelente marimba.

CUMPLEAÑOS

- En medio de las más francas muestras de afecto, celebró el día de ayer el aniversario de su natalicio, el Excelentísimo señor Ministro de Inglaterra en Guatemala, Mr. Hugh Gaisfold. Nosotros, al consignar esta nota, nos complacemos en enviar a tan distinguida persona, nuestro respetuoso saludo.
- El señor Carlos Cóbar, activo dependiente del almacén "La Suiza", celebrará el lunes de la semana entrante, su día de días.

RECIBIMIENTO

- El aventajado estudiante, Bachiller Juan Beltranena, sostuvo esta tarde en el Salón de Actos de la Universidad Nacional, su examen general público, previo al título de Cirujano Dentista. A este acto asistieron numerosos con discípulos y amigos del señor Beltranena, quienes la felicitaron de la manera más efusiva, como por medio de estas líneas lo hacemos nosotros.

MATRIMONIO

- Para muy en breve se ha concertado la boda del apreciable caballero, señor Oscar Bauer con la distinguida señorita Isabel Farner. Anticipamos a los nuevos esposos nuestros deseos por su eterna ventura.

ENFERMOS

- Lamentamos la ligera indisposición de salud que sufre la gentil señorita Carlota Santolino Díaz, a quien le deseamos un rápido restablecimiento.
- Con muy buen éxito fue operada esta mañana la apreciable señora Romelia Martínez Sobral de Asturias, esposa del señor Miguel Asturias A.
- La distinguida señora Salomé Monteros de Kelly, esposa del señor Luis Kelly, que en días anteriores la aquejara delicada enfermedad, ha entrado en un período de franca mejoría.
- Guarda cama, con la salud un tanto alterada, el estimable caballero señor Luciano Barrios. Que pronto se mejore son nuestros deseos.
- No es grato consignar que el señor licenciado José Vicente Martínez, miembro muy distinguido del foro guatemalteco, que desde hace algunos días viene sufriendo molesta dolencia, se encuentra mejorado.
- Completamente restablecida de su salud, se halla la estimable señora Soledad Idígoras v. de Aparicio, madre del señor

licenciado Héctor Aparicio, Encargado de la Cartera de Fomento.

- Lamentamos la enfermedad de que adolece la gentil señora Enriqueta Batres de Guirola, esposa del señor José Guirola.
- Ligera indisposición de salud retiene en su lecho a la señorita Clementina Mata.
- El señor Luis Portillo, empleado de la casa, Muttini, hallase enfermo.

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- Mañana es el primer aniversario de la sensible defunción de la señora madre del licenciado Leonardo Lara, a quien, en esta oportunidad, le renovamos nuestras sentidas muestras de condolencia.

DEFUNCION

- Una esquela mortuoria nos trajo esta mañana la triste nueva de la defunción de la señorita Jesús Aqueche, acaecida ayer a mediodía, después de sufrir larga y angustiosa enfermedad. Nuestro pésame a sus deudos.
- Baja a la tumba la señorita Aqueche a la edad de 29 años, y su desaparición provoca esa lluvia de lágrimas que humedece siempre los despojos de los seres que supieron hacer amor. Hoy a las 10 horas partió de la casa número 65 de la 4ª calle oriente, con numeroso y selecto acompañamiento y multitud de ofrendas florales, el cortejo fúnebre conduciendo a su última morada los restos mortales de la extinta.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- El señor licenciado Pablo Porres ha fijado su domicilio en la casa en la casa (sic) No. 11 de la 10 avenida Sur.



Ilustración 41 - Escobar Vega Hermanos y Cía.

VIAJEROS

- En el mes de noviembre próximo dejarán la capital, con destino a La Habana, representando a Guatemala ante el 6º Congreso Médico que se celebrará en aquel lugar, los distinguidos facultativos doctores Mario J. Wunderlich, Guillermo Cruz y Lizardo Estrada.
- Mañana tomará el tren con destino a Qezaltenango (sic) y en viaje de recreo, el señor Carlos Matheu en compañía de su bella esposa, la señora Rosa Lowenthal de Matheu, y de las encantadoras señoritas Marta Isabel y Graciela Lowenthal.
- Recientemente llegó a la capital, con procedencia de su finca, situada en San José Pinula, el señor Antonio Arrivillaga en unión de su hija Isabel.
- Hallase de nuevo en la capital nuestro amigo el señor Ricardo Aparicio Peña, quien permaneció en la costa varios días, dedicado a sus negocios.
- Saludamos el señor licenciado Marcos Cermeño, que se encuentra entre nosotros procedente de su finca "Cartago", ubicada en la costa sur de la Republica.

- Después de permanecer algún tiempo en la ciudad capital, marchará la semana próxima con destino a la metrópoli altense, lugar de su residencia, la estimable señora Victoria de Molina Milla.
- Ayer ingresaron a la capital los señores Julio Lowental y Jorge Urruela, después de haber hecho un viaje en motocicleta por varios departamentos occidentales.
- De temporada en esta ciudad encuéntrase el señor Antonio Macheney acompañado de su hermana Lucila.
- Esta mañana tomó, un H.P., rumbo a Chimaltenango, el señor Salvador Castellanos.
- Hemos tenido noticia de que muy en breve abandonará Guatemala con dirección a New Orleans y en viaje de recreo, la distinguida señora Dolores Valenzuela de Goyzueta.
- Con destino a San Andrés Osuna tomó el tren esta mañana el señor Rafael Barillas.
- Con procedencia de Antigua, lugar de su domicilio, encuéntrase en Guatemala el señor Julio Durán.
- Con objeto de pasar una temporada en la finca "Bella Vista", partió la agraciada señorita Mercedes Barillas.
- Tomó el tren con destino a Mazatenango el señor Luis González.
- Frégoli Vargas, el simpático transformista, en compañía de su familia marchó a Quezaltenango, en donde dará varias funciones.
- El señor Manuel Azurdia, que permaneció muy corto tiempo en la capital, partió ayer para Antigua.
- Con dirección a la ciudad del Pensativo, dejó la capital el señor Francisco Rojas.
- Se fue para Chimaltenango, en compañía de su familia, el señor Miguel R. Escobar.
- Procedentes de Santa Lucía Cotz, hállense aquí los señores Clemente Alvarado y Enrique Guzmán.
- De sus propiedades del Tumbador vino el señor Juan E. Yurrita.
- Rumbo a Ayutla tomó el tren ayer mañana el señor Carlos Castillo.
- Para Antigua se fue el señor Antonio Iglesias.

NOTAS VARIAS

JUNTA DE AGRICULTURA DE QUEZALTENANGO

- La Secretaría respectiva ha emitido un acuerdo por el cual se organiza la nueva junta departamental de agricultura de Quezaltenango, la cual queda integrada así: Presidente, Sr. Francisco J. Barillas; y vocales los señores Ignacio Sáenz, Leopoldo Barillas, Pío Morales y Miguel del Águila.

MECANÓGRAFO

- Ha sido nombrado mecanógrafo de la Dirección Agrícola, el señor Luis Felipe Rendón, quien ya se ha hecho cargo de su puesto.

NOMBRAMIENTOS

- Ha sido nombrado Archivero del Ministerio de Agricultura, el señor Rafael Horacio Ceballos, y encargado del Laboratorio Biológico el Sr. Julio Boza Reyes.

SOLICITUD ATENDIDA

- En vista de la solicitud presentada por el representante de la Compañía Mexicana de Petróleo "El Águila", a fin de que se reforme la disposición gubernativa de fecha 1º de agosto de 1921, el gobierno le ha autorizado a que establezca sus bodegas y tanques para que almacene sus productos, a medio kilómetro de la población de Ayutla y a ciento cincuenta varas de la estación del ferrocarril; debiendo la Compañía previamente tomar, todas las medidas necesarias para evitar incendios en sus edificios, que ocasionarían daños a las poblaciones y fincas vecinas.

ADMINISTRADOR DE CORREOS

- Ha sido designado el señor Ernesto Santeliz para que se haga cargo de la Administración de Correos de la población de San Sebastián, del departamento de Retalhuleu.

JEFE DE LA OFICINA DE TELÉFONOS

- Se hará cargo de la Oficina de Teléfonos Nacionales, con la categoría de Jefe de esta Sección, el señor Mariano Girón Vela, quien sustituye al señor Federico Herrador, que renunció este empleo.

Personales y Sociales – Lunes 21 Agosto 1922[17]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Lunes 21 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 56. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Un verdadero acontecimiento social fue la fiesta que organizaran varias damas de nuestra sociedad y que tuvo efecto el sábado anterior, en casa de las distinguidas señoritas Reposo y Gloria Fernández, 3ª. Avenida Sur, No. 88. La fiesta se desarrolló en medio del más vivo entusiasmo hasta la madrugada del domingo, hora en que la concurrencia se retiró muy complacida de las finas atenciones tanto de las dueñas de la casa como de las organizadoras. Entre las señoras y señoritas asistentes recordamos a la señora Ben Wells, Señora Peter Lewonski, señora A. Rouillard, señora John Elmendorff y las señoritas: Dorothy Russan, señorita Moxley, señorita Collins, Gloria Bruni, Jenny Wilson, Nena Bruni, María Lazo, Edith Hodges, Phylis Heslop, Elisa Capouillez, señorita Mullins y señorita Barber.
- Como lo dejamos apuntado en nuestra edición del sábado, anoche en los elegantes salones del Hotel Grace se efectuó una animadísima fiesta, siendo la concurrencia, como lo podrán ver los lectores por la lista que a continuación publicamos, numerosa y distinguida. Estuvieron presentes la señora de Gaisford, de Roche, de Contresti, de Sánchez Latour, de Frost, de Cruce, de

[17] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-ZQ6Z-KSKD-2?i=81 : 15 Septiembre 2024), 21 Agosto 1922.

Lewonski, de Vásquez, de Daigliesh, de Jessup, de Armer, de Stein, de Prendes, de Elmendorff y las señoritas Gloria Bruni, Helen Weissman, Anita Coffey, Jenny Wilson, Dorothy Russan, Jane Collins, Eva Liebes, Mary Coffep, Phylis Heslop, Rosa Lewonkski y Jeannet Armer.

- Una reunión de íntima confianza hubo la noche del viernes pasado en la residencia de los distinguidos esposos señor Alfonso Alejos y su señora Marta Matheu de Alejos, quienes, con su proverbial cultura y esplendidez, supieron hacer pasar una deliciosa noche a sus invitados.

RECEPCION

Celebrando el primer *raid* internacional centroamericano, efectuado hace pocos días entre Guatemala y San Salvador, por el piloto francés Teniente Fromont, al servicio del Gobierno de Guatemala, y en aeroplano del mismo, el Excelentísimo señor Ministro de Francia ofreció una brillante recepción el sábado último.

A dicha recepción, que se efectuó en la residencia de la Legación de Francia, asistió el honorable cuerpo diplomático residente en Guatemala, y distinguidos elementos de nuestra sociedad, figurando en primera línea el aviador agasajado.

Ilustración 42 - Recepción

CUMPLEAÑOS

- Muy felicitado con motivo de su cumpleaños fue el día de ayer el apreciable caballero señor Stanley Pearce.

El día 25 del corriente cumplirá años el conocido comerciante, señor Luis Hernández, motivo por el cual habrá en su casa de habitación una alegre reunión de confianza.

COMIDAS

- El excelentísimo señor Ministro de México en Guatemala, don Juan de Dios Bojórquez, obsequiará esta noche en la elegante residencia de la Legación Mexicana, con un espléndido banquete a la distinguida artista señora Virginia Fábregas. Para esta reunión están invitados, además de apreciables miembros de la colonia mexicana, distinguidas personas de nuestra sociedad.
- Anoche, en los comedores del Hotel Grace, se sirvieron varias comidas, las cuales fueron obsequiadas por las personas siguientes: El señor Teniente Fromont y el Capitán Chartier ofrecieron una al Comandante Contresti y a su apreciable familia.
- El señor José Azmitia h. obsequió otra al señor Arturo Stein y a su apreciable esposa Else Liebes de Stein, al señor Ricardo Vásquez y a su esposa la señora Olga Bruni de Vásquez, al señor Salvador Armer y a su esposa y a las bellas señoritas Gloria Bruni y Jeanet Armer.
- El ex encargado de negocios de los Estados Unidos, Mr. Ricardo Southgate, agasajó con otra al señor Ministro de Guatemala ante el Gobierno de Washington, don Francisco Sánchez Latour y a la señora de este.

- El mayor J. Cruce, Agregado Militar a la Legación Americana, brindó también una comida al señor Ministro de Inglaterra en Guatemala, Mr. Hugh Gaisford y a su señora esposa.

ENFERMOS

- Desde hace algunos días se encuentra gravemente enferma, la notable educacionista señora Dolores García v. de León, apreciable dama que durante treinta años se ha dedicado al Magisterio. Muy de veras deseamos que tan distinguida paciente recobre muy pronto la salud.
- Aidita, graciosa hija de los esposos señor Vicente Molina y su señora Luz Sinibaldi de Molina, se encuentra completamente restablecida de la dolencia que la aquejara anteriormente.
- Ligeramente enfermo guarda cama el señor licenciado Miguel Ángel Urrutia, Director del “Diario de Centro América”.
- Un ataque de influenza retiene en el lecho a la apreciable señora Concha Soto v. de Asturias.
- Después de larga y penosa enfermedad se encuentra con su salud restablecida el señor Coronel Tiburcio Molina.
- Sinceramente lamentamos que la distinguida señora Ernestina Ubico de Herrera, continúe mal de salud.
- Hoy tuvimos noticia que la gentil señorita Leonor Molina Llardén se haya desde hace varios días padeciendo delicada enfermedad. Ojalá que pronto se restablezca.
- Ya está completamente bien de salud, el señor licenciado Francisco Castellanos Díaz.

DEFUNCION

- Ayer a las 15 horas, en la casa No. 34 de la 4ª. Calle oriente, partió el cortejo fúnebre del joven Oscar Balsells, que a la temprana edad de 16 años rindió la jornada de la vida, el sábado anterior a las 16 horas en esta capital. El extinto era hijo de los esposos señor Francisco J. Balsells y su señora Isaura Aguilar de Balsells, a quienes por tan triste motivo presentamos nuestro sentido pésame.

OFICIO PIADOSO

- Hoy a las 8 horas en el templo de Santa Clara se ofició una solemne función religiosa en sufragio del alma del señor Roberto Seiler, que falleció el 15 del corriente en la finca Chitalón. Para esta misa invitó a sus numerosas amistades la esposa del extinto, la señora Romelia Yaquián de Seiler.

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- Ayer fue aniversario de la sentida defunción del apreciable caballero, señor Leopoldo Berger. Por tal motivo los familiares y amigos del señor Berger estuvieron a visitar su tumba, en donde depositaron ofrendas florales.

VIAJEROS

- Ayer abandonaron la capital con destino a la finca “El Zarzal”, con objeto de gozar de una alegre temporada, las agraciadas señoritas María y Carmen Lazo, a quienes deseamos una muy grata permanencia en aquel lugar.

- El sábado anterior ingresó a la capital con procedencia de México, en donde permaneció algún tiempo, el señor Manuel Melgar.
- Por el tren de esta mañana dejó la capital con destino a Mazatenango, el señor presbítero Benvenuto Trujillo.
- Ayer tomó el tren rumbo a Quezaltenango, lugar de su residencia, el señor licenciado Francisco Z. Mazariegos.
- Con destino a Zacapa marchó el señor Alberto Valdheim.
- Se fue para Pueblo Nuevo el señor Ezequiel Hernández.
- Ayer marchó con destino a la finca "Helvetia" el señor Eduardo Godoy.
- La Junta Patronal tendrá por objeto dar prestigio y respetabilidad a la institución; recomendarla al país entero; nombrar a las personas que deban manejar y glosar los fondos que la Universidad colectare, ya por subsidios o por dádivas de los particulares, ya por veladas, conciertos u otros medios a que haya de apelarse; servir de cuerpo consultivo en ciertos casos y presidir las sesiones públicas solemnes que se efectuaren.
- Creemos que los datos apuntados bastarán para que el público sepa que se trata de una labor seria, honrada, superior a las mezquindades de la política y que ha de ejercer grande influjo en los destinos de nuestro país.

Personales y Sociales – Martes 22 Agosto 1922[18]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Martes 22 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 57. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

ANOCHE EN LA LEGACIÓN MEXICANA

Brillante resultó el festival improvisado anoche en la residencia de la Legación Mexicana bajo los Auspicios del Excelentísimo señor don Juan De Dios Bojórquez, Ministro de aquella nación amiga en Guatemala.

A la comida con que el culto diplomático agasajara a la eximia actriz Virginia Fábregas y a algunos elementos de su "troupée – comida, que según nos cuenta un periodista amigo resultó espléndida – sucedió un animado baile.

El señor Bojórquez, cuyos amigos en esta tierra -donde dejara honda huella a su primer paso en importante misión de propaganda patriótica a, principios del año de 1920, – son muchos y muy sinceros, se vio rodeado anoche, luego de la comida, por los estudiantes universitarios y algunos particulares, para quienes la gentileza del diplomático anfitrión tuvo múltiples agasajos.

Nosotros, que tuvimos la honda pena de no poder asistir al ágape por asuntos de la

[18] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-SQ68-8944-M?i=82 : 15 Septiembre 2024), 22 Agosto 1922.

profesión, reiteramos por ésta nuestra excusa al diplomático amigo, al par que nos congratulamos de la simpatía de que goza en todos los círculos sociales guatemaltecos.

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Mañana, en el casco de don Eduardo Engel y señora, habrá una alegre reunión de confianza para celebrar el cumpleaños de su hija, la agraciada señorita Anita Engel a quien de antemano nos complacemos en presentarle nuestro afectuoso saludo.
- Un grupo de bellas damas de nuestra sociedad fueron invitadas por la distinguida Marina Gonzalez de Gamalero, para asistir esta tarde a su residencia de la 3a. Avenida Sur, en donde se servirá una taza de té.

NACIMIENTO

- Justamente regocijado encuéntrase el hogar del señor Carlos Murphy y su señora, Amalia Gómez de Murphy con motivo del feliz arribo a la vida de su primogénita, la cual con las aguas del bautismo recibirá los nombres de María Amalia.

CUMPLEAÑOS

- La señorita María Mendoza celebra el día de hoy el aniversario de su natalicio, motivo por el cual ha sido muy felicitada.
- Nuestro saludo para Clarita de León Zelaya, que en esta fecha inicia un año más en su vida.
- Mañana Celebrará su cumpleaños el señor coronel Miguel Soto, Jefe Político del departamento de Amatitlán.

MATRIMONIO

- Hemos tenido noticias de nuestro compatriota señor Alfonso Bertholin y Gálvez, que como es sabido, se encuentra desde hace tiempo en París trabajando con muy buen en la escena muda, contrajo matrimonio hace poco tiempo con una bella parisina. Cordialmente lo felicitamos.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- Los apreciables esposos señor Paul Schwarz y su señora Lola Ramos de Schwarz, han tenido la cortesía de poner a nuestras órdenes su nueva casa de habitación, 9a. Calle Poniente No. 11.



Ilustración 43 - Almacén la Realización

ENFERMOS

- Por noticias recibidas de la capital salvadoreña, sabemos que se encuentra enfermo en aquel lugar, el Federico Nanne.

- Postrada en cama continúa la distinguida señora Enriqueta Batres de Guirola, esposa del señor José Guirola. Ojalá que tan apreciable dama recobre pronto la salud.
- Gracias a los cuidados familiares y a la asidua asistencia médica, hallase ostensiblemente mejorada de la delicada enfermedad que en días pasados la aquejara, la distinguida señora Carmen Sierra de Asturias.
- Ligeramente indispuesta guarda cama la señorita Bertha Stampf. Muy de veras lo deploramos.
- Un ligero quebrantamiento en la salud aqueja al señor licenciada (sic) Miguel Asturias A.
- La apreciable señorita Guadalupe Pineda Mot, hallase un tanto mal de salud.
- Ha recobrado completamente la salud la bella señorita Carlota Santolino Díaz, a quien una molesta dolencia la recluyera en el lecho varios días.
- Convaleciendo de una delicada enfermedad se encuentra la gentil señorita Carmen Rubio.
- De la enfermedad que padeciera anteriormente, hallase completamente restablecida la señorita Elisa Vega.
- Dedicado a sus diarias labores se encuentra el señor Axel Holmes, después de padecer molesta enfermedad.
- Celebramos la mejoría que ha experimentado en la salud del señor Luis Madrid.

DEFUNCIÓN

- Anoche dejó de existir en esta capital la señora Ernestina Marroquín de Solís Luna, después de sufrir larga y penosa enfermedad. Con numeroso acompañamiento se efectuó hoy el sepelio de la finada. Paz a sus restos y nuestra condolencia a sus familiares.

ANIVERSARIOS LUCTUOSOS

- El día de hoy es el primer aniversario de la sensible defunción de la que en vida fuera la virtuosa señora Carmen Castañeda v. de Castañeda, madre del señor Francisco C. Castañeda, a quien por tal motivo renovamos nuestro pésame.

OFICIO PIADOSO

Solemnes honras fúnebres celebrarán mañana en Quezaltenago (sic) en sufragio del alma del que en vida fuera el apreciable caballero señor Encarnación Juárez, que falleció hace poco tiempo en aquella ciudad.

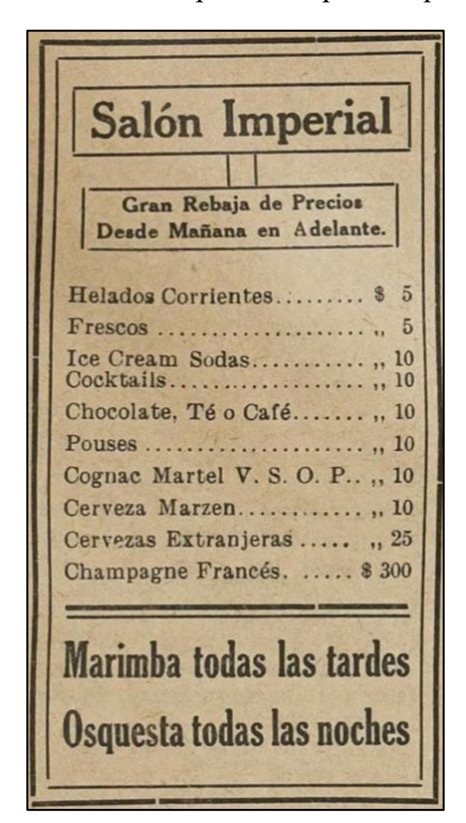


Ilustración 44 - Salón Imperial

VIAJEROS

- Anticipamos nuestra afectuosa bienvenida al apreciable caballero señor Manuel Zebadúa, que, en compañía de su esposa, la señora Lola Rivera de Zebadúa, y de la señora Mercedes v. de Herrarte, arribará mañana a esta capital con procedencia de Antigua, en donde permaneció varios días de temporada.
- Después de realizar un alegre viaje de regreso por las riberas del lago de Atitlán, ha llegado a la capital, la agraciada señorita Martha Paul Herrera, a quien saludamos.
- Con dirección a la finca “La Esperanza”, una de sus propiedades costeñas, partió nuestro amigo el señor Carlos J. Aparicio.
- El estimable caballero señor Salvador Armer, que hace unos pocos días fue víctima de la fractura de un brazo a consecuencia de un accidente, embarcará en compañía de su señora esposa, en el “Salamanca” rumbo a New Orleans.
- Los señores Zito y Klein de la “Guatemala Fruit Corporation” marcharon a Puerto Barrios para tomar el vapor “Zacapa” que dejará nuestras costas mañana vía Tela y Puerto Castilla.
- Encuéntrase de nuevo en la capital, después de gozar de la luna de miel en Antigua, el señor Arturo Aguirre Matheu y su bella esposa Marta Díaz de Aguirre.
- Procedente de su finca “La Unidad” llegó a la capital recientemente, el señor Benjamín Herrarte.
- El señor licenciado Juan F. Arrivillaga, Alcalde 1o. Municipal, vino el sábado anterior de su hacienda la “Cieneguilla”, situada en San José Pinula.
- Con dirección a su finca “el Zapote marchará muy en breve el señor Ángel Anchisi.
- El señor Arturo Ruiz, que ha permanecido en la capital algún tiempo, tomará el tren próximamente rumbo a Retalhuleu, lugar de su residencia.
- Para la estación Obispo marchó esta mañana el señor Jorge Barrios Solares.

Personales y Sociales – Miércoles 23 Agosto 1922[19]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Miércoles 23 de Agosto de 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 58. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

NACIMIENTO

- En la noche del 20 del corriente la apreciable señora Juana Padilla de Rodríguez, esposa del señor Rafael Rodríguez Padilla, dio a luz un gracioso niño, que como es natural, ha venido a llenar de alegría el hogar de sus papás. El infante, al ser bautizado, recibirá los nombres de Juan Jacobo.

[19] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-QQ68-6D5X?i=83 : 15 Septiembre 2024), 23 Agosto 1922.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- Próximamente trasladará su residencia a la casa No. 1 del Callejón de Luna, el señor doctor Leopoldo Aschkel y su familia.
- Los distinguidos esposos señor Guillermo Gamalero y señora Marina González de Gamalero, han fijado su residencia en la casa No. 78 de la 3ª Avenida Sur.
- A la casa número 23 de la 3ª Avenida Sur han trasladado su domicilio el señor Guillermo Arzú y su señora Elvira Fuentes de Arzú.

ENFERMOS

- Gracias a los cuidados de que fue objeto se encuentra un tanto mejorada de la enfermedad que la ha venido aquejando, la apreciable señorita Amalia Prado Romaña. Esta noticia de veras nos alegra.
- El joven Francisco Illescas, activo dependiente del Comercial Bank, guarda cama a consecuencia de una delicada dolencia.
- Lamentamos la enfermedad de que es víctima la estimable señora Emilia de Escamilla, a quien deseamos rápida mejoría.
- Con gusto hemos sido informados de que la esposa del señor Manuel Herrera, la señora doña Ernestina Ubico de Herrera, se halla sensiblemente mejorada de la delicada dolencia que desde días anteriores viene padeciendo.
- La señorita Dolores Orantes, que hace pocos días fue atropellada por un automóvil, en la 5ª Avenida Sur, se encuentra mejorada de las contusiones que sufriera.
- La bella y gentil señorila (sic) Amalia González Rubio, que anteriormente sufriera una anormalidad en su salud, encuéntrase completamente restablecida. Sinceramente nos alegramos.
- Ha recobrado completamente la salud el apreciable caballero señor Héctor Luna, Director General de Correos, después de padecer molesta enfermedad.
- Recientemente fue sometida a una delicada operación quirúrgica, con el mayo (sic) éxito, en la casa de Salud del Dr. Leiva, la señora Delfina v. de Collado. El estado de la paciente es afortunadamente del todo favorable.

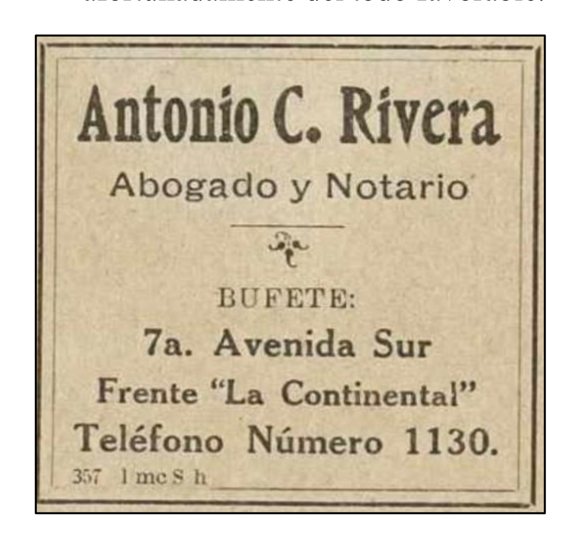


Ilustración 45 - Antonio C. Rivera Abogado

OFICIO PIADOSO

- A las 7 horas del día de hoy y en la Iglesia de San Agustín se celebró una solemne misa de difuntos, en sufragio del alma del que en vida fuera el estimable caballero señor José Encarnación Juárez, que falleció hace poco en la ciudad de Quezaltenango. A

este acto religioso concurrieron numerosas personas amigas del extinto.

VIAJEROS

- El "Zacapa", procedente de Nueva York y escalas en Santiago, Kingston y Belice, llegó ayer a las 8 de la mañana, con 286 toneladas de mercaderías, 90 sacos correspondencia y fardos postales y los pasajeros: Enrique Hoffene, Evald Kauderw, Harry Lewis, Edward Woodward, Lewis Gibbons, George Hacintech, Felipe Alfaro, Ricardo Barrera, Alfred Clark, Guy Fagelw, Eitel Faget, Luis Gramcke, José Uria, Nalil Cheebang, Eloísa Zapata y Magdalena Zapata.
- Hoy tomó el tren con destino al Puerto de San José, en donde se embarcará en el "Cuba" rumbo a la capital de Costa Rica, la notable tiple ligera mexicana Carmen García Cornejo, quien con muy buen éxito dio en el Teatro Rex una serie de conciertos. La acompañan en su viaje su señora madre y el periodista Luis Sepúlveda.
- La señora Victoria de Molina Milla tomará el tren muy en breve con dirección a Xelajú, lugar de su residencia, después de permanecer varias semanas entre nosotros.
- Mañana partirá con destino a New Orleans la distinguida señora Dolores Valenzuela de Goyzueta, esposa del señor Francisco Goyzueta. Va esta apreciable dama con objeto de traer a su hija Elvira, que se encuentra estudiando en un colegio de aquella ciudad. Al despedir a la señora de Goyzueta le deseamos una feliz travesía.
- De Antigua arribó ayer el señor Augusto Agener.
- Con procedencia de Quezaltenango se encuentra en la capital el señor José Herrarte, que vino en viaje de negocios.
- Rumbo a la finca "La Máquina" tomó el tren ayer, el señor Jaime Batle en compañía de su familia.
- En unión de su señora esposa, ingresó a la capital ayer por la tarde, procedente de Jalapa, el señor Jesús R. Pardo.
- De Antigua llegó el señor Prudencio Pellecer.

Personales y Sociales – Jueves 24 Agosto 1922[20]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Jueves 24 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 59. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

María Luisa Yoc, José Rodrigo García, María Luisa Jotal, María Amalia Murphy, Emilio García, Rosario Belinda Fuentes, Juana Ramírez, Joaquín García, Luisa Gómez, Juan Jacobo Rodríguez, María

[20] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-ZQ6Z-KSKD-P?i=84 : 15 Septiembre 2024), 24 Agosto 1922.

Bernarda Barrios, María Elena Caballeros, Pedro Ordóñez.

DEFUNCIONES

Juana Yubac, 20 días; Inanición. Sebastián Colorado, 30 años: Pneumonía. Estefana Arroyo, 28 años: tuberculosis. Albertina Barrientos, 24 años; septicemia. Juliana Patzán, 12 años; meningitis. Pedro Jiménez, 22 años; heridas. Evaristo Cruz, 35 años; heridas. Antonio Pineda, 30 años; heridas. Angelina Juárez, 1 año 5 meses: lombrices. Jorge Gonzáles, 35 años; neumonía. Jesús Rosales, 88 años: vejez.

MENSAJES REZAGADOS

Por dirección inexacta: Marcelino de León, Puerto Barrios; Américo Paz A., Teculután; José Castro, Santa Lucía C.; Anselma Álvarez, Zacapa; Vicenta Payes, Amatitlán; Adela C. de Riveiro, Tegucigalpa; Isabel Contreras, A. Mita.

Por no tener dirección: Rodolfo Cordón, Quezaltenango; Florentina de Mont, Nebaj; Esteban Romero, Retalhuleu; Juan Baldelomar, Ciudad; Socorro Santa Cruz, San Pedro Sula; Josefa González, Puerto Cortez.

Por no estar en el lugar: Coronel Carlos Castillo, Zacapa; Licenciado Federico Álvarez, Cuilapa; Estrada, Cincinnati.

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Anoche, como lo anunciamos con anterioridad, se llevó a cabo la fiesta con que los esposos señor Eduardo Engel y su señora, celebraron el día de días de su agraciada hija Anita. La concurrencia fue selecta y numerosa y los dueños de la casa, espléndidos y exquisitos, supieron atender con gentileza singular a sus invitados, retirándose éstos en las primeras horas del día de hoy.

CUMPLEAÑOS

- Adrianita Palomo, bella y gentil amiga nuestra, iniciará el sábado próximo una primavera más en su vida. Este será motivo para que sus muchas amistades y admiradores le hagan presente su aprecio, felicitándola entusiastamente, como de antemano lo hacemos nosotros por medio de estas líneas.
- Vaya nuestra respetuosa felicitación para la distinguida señora Lola Diéguez v. de Herrera, que el día de mañana celebrará el aniversario de su natalicio.
- En medio de las más francas muestras de cariño, cumplió años el día de ayer, la bella señora Elvira Rosales de Pereyra. Aunque tarde, la saludamos.
- Mañana será el aniversario del arribo a la vida del señor ingeniero Luis Aguilar Peláez, que con todo acierto desempeña el puesto de Director del Instituto Nacional Central de Varones.
- El señor Felipe Yurrita, persona muy apreciada y querida en nuestros diversos círculos sociales y miembro prominente de la colonia española residente entre nosotros, fue objeto ayer de múltiples parabienes con motivo de su cumpleaños.
- Muy agasajado se verá mañana, por celebrar su día de días, el señor Carlos Cipriani.



LOS COMBATES DE AYER MIERCOLES

En la población de Ixtahuatán los rebeldes atacaron a las fuerzas del Gobierno haciéndoles ocho bajas y huyendo luego, perseguidos de cerca por las tropas leales.

Anoche los rebeldes con el objeto de rescatar a los prisioneros que tenía el Comandante Roche, atacaron enérgicamente la plaza de Chiquimulilla. El Comandante Roche reunió todas sus fuerzas para defender la población, logrando después de fuerte combate rechazar a los rebeldes, que tuvieron considerables bajas. Todos los prisioneros fueron pasados por las armas.

En Taxisco fué atacada la casa del Comandante local y fueron asesinados este jefe, y su hijo (niño de pocos años) y su esposa de la manera más feroz.

El Telegrafista de Taxisco llegó vía Pueblo Nuevo y Viñas, y dá noticia de que en la población donde presta sus servicios fué linchado por los sediciosos un niño pequeño hijo de él.

De los demás lugares informan que anoche no hubo novedad.

Ilustración 46 - Los combates de ayer miércoles

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- El distinguido facultativo doctor Carlos Enrique Andreu, ha trasladado su Clínica Dental a la 12 Calle Poniente, entre 5ª y 6ª Avenidas, al local que anteriormente ocupara el doctor Arguedas, desde donde se pone a las órdenes de su numerosa clientela.
- La señora Hercilia de la Vega v. de Valladares, e hijos, han fijado su domicilio en la casa No. 32 de la 11 Calle Oriente.
- En la casa situada entre la 15 Calle Oriente y el Callejón Concordia, ha establecido su residencia la señorita María Larraondo.

VIAJEROS

- Por el tren del Norte, el domingo próximo marchará con dirección a Puerto Barrios, en donde se embarcará en el "Zacapa", que zarpará el 28 del corriente, la bella señora Lily Aguirre, con dirección a Yanquilandia y en viaje de recreo. Afectuosamente la despedimos.
- A bordo del "Saramacca", que dejará nuestras costas el 26 del corriente rumbo al Norte, partirán los pasajeros siguientes: señora Ana Penney, señor Salvador Armer y señora, señora Dolores Valenzuela de Goyzueta, y Mr. Frank Eynberg.
- Ha llegado a esta capital, después de realizar una gira por varios departamentos de Occidente, el señor Ministro de Instrucción Pública, doctor Manuel I. Arriola.
- Con objeto de pasar varios días de temporada en esta capital, al lado de sus familiares, ingresó anoche por el tren del Sur, la apreciable señora Adriana Aceña de Mejía, que reside en Mazatenango.
- Procedente de Quezaltenango encuéntrase el señor licenciado Ranferi Aguilar.
- Después de permanecer varios días en la capital, marcharon ayer para Retalhuleu, el señor Augusto Iriondo con su señora esposa.
- Por el último tren de ayer tarde arribó a la capital, con procedencia de Escuintla, el estimable caballero señor Jesús Fajardo, quien viene por asuntos de negocios.
- En breve dejará la capital, con destino a Jalapa, el señor Jesús Palma, conocido comerciante de aquella plaza.
- Marcharon ayer a Retalhuleu los esposos señor Vicente Ceballos y señora, quienes llevan el propósito de radicarse en aquella cabecera departamental.
- Hallase al lado nuestro el señor Jorge Posse, que permaneció en Quezaltenango varias semanas.

- Recientemente llegó a esta ciudad, procedente de su finca “Gracia”, el señor Atilio Calabresse.
- Con procedencia del Puerto de Champerico, llegó el señor Rafael Aparicio.
- En la finca “Tarrales”, situada a inmediaciones del lago de Atitlán, encuéntrase de temporada la señora María Teresa v. de Villagrán.
- Anoche, por el tren del Norte, ingresó a esta capital procedente de Puerto Barrios a donde llegó a bordo del “Saramacca”, después de permanecer algún tiempo en los Estados Unidos, el señor Guillermo Nanne, en unión a su esposa, la señora Concepción de Nanne.
- El mismo barco trajo a Guatemala a los señores Juan B. Rosal y Mauricio Rosal.
- Esta mañana dejó la capital, con dirección a su finca “El Jícaro” en compañía de su hijo Alfonso el señor León Minera.
- Marchose a Retalhuleu, el señor Tirso M. Córdova.

ENFERMOS

- Verdaderamente lamentamos la enfermedad que obliga a guardar cama a la distinguida señora Margarita Goubaud v. de Wyld, para quien deseamos una muy pronta mejoría.
- Después de padecer una molesta dolencia, ha recobrado completamente la salud el apreciable caballero señor Luciano Barrios.
- El distinguido facultativo doctor Juan J. Ortega, que en días anteriores padeció una ligera indisposición de salud, hallase restablecido. Nos alegramos.
- Nuestro infantil amiguito Carlitos Montano Novella, guarda cama por causas de ligera indisposición. Confiados en la solicitud de que es objeto, esperamos verle muy pronto restablecido.
- Encuéntrase completamente bien de la dolencia que en días anteriores lo aquejara, Josecito, gracioso chiquitín, hijo de los distinguidos esposos señor Juan Monteros y su señora, Alice Lenhoff de Monteros. Muy complacidos consignamos esta noticia.

OFICIOS PIADOSOS

- En la mañana del sábado próximo y en la iglesia de San Francisco, se celebrará una solemne función religiosa en sufragio del alma de la que en vida fuera la distinguida señora Luz Romaña de Prado, con motivo del primer aniversario de su sensible fallecimiento, acaecido en San Francisco, Cal. A consecuencia de un accidente automovilístico. Reiteramos en esta oportunidad a la apreciable familia Prado Romaña nuestras sentidas muestras de condolencia.
- Por el eterno descanso del alma de la señorita María Valle Laguardia, el día 28 del corriente a las 7 horas en el Santuario de Guadalupe, se oficiará una misa de réquiem, para la cual han invitado a sus amistades los deudos de la extinta.

QUIENES SE HALLAN PRESOS POR POLÍTICA.

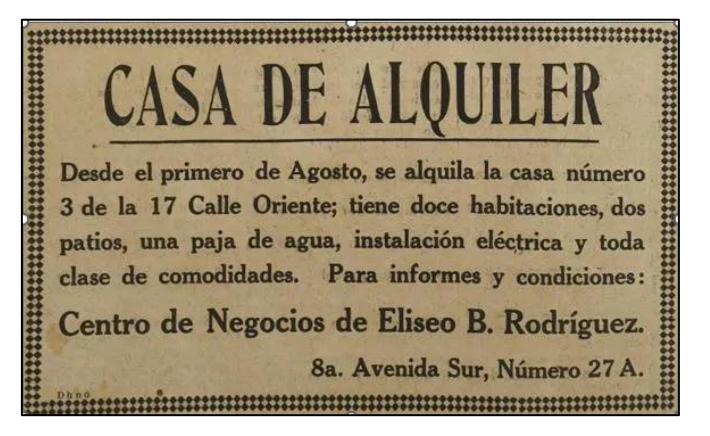
HASTA EL DÍA 22

- Ingeniero Emilio Aragón Gálvez. Adrián Castro, Oscar Rodríguez, Federico Prado

Ayau, Fernando Prado Ayau, Gustavo Franco G., Francisco Franco, Elfego Castellanos, Benedicto Cárcamo, Tomás Cruz Donis, Miguel Leal, Samuel Guevara, Jorge García Granados, Daniel C. Hernández, José Monterroso, Maximiliano Gómez Deras, Gustavo López, Rómulo Barrientos, Miguel Toledo, Tereso Velásquez, Federico Carbonel, J. Marcos Leiva, Nicolás Chocano, Guillermo Lavagnino, Bonifacio de León G., Francisco Camacho, Félix Bellozo, Carlos Cáceres, Miguel Asturias, Guillermo Paiz, Daniel Aguirre, José Alvarado, Francisco Lorenzana, Bernardino García, Rafael Robles h., Guillermo Fernández, Alfredo Vásquez G., José Luis Vargas, Pedro Leiva N., Policarpo Colindres, Pedro C. Monzón, Moisés Ramírez, Javier Ramírez, Pedro Camacho, Víctor Ávila Saravia, Cruz Nájera, Acisclo Molina Izquierdo, Ricardo Escobar Vega, Eduardo Molina Izquierdo, Rafael Ramírez, Ricardo Vega, J. Demetrio Ávila, Pablo Hernández, Demetrio Martínez, Rubén Zamora, Efraín Zamora, Rafael Zamora, José Luis Batres, N. Celestino Duerte (sic).

PRESOS DEL DÍA 23

- Licenciado Leonardo Flores B., Benito Martínez, Leonardo Rizo, Manuel Velásquez, Miguel Montanique, Francisco Rámila, Salvador Roche González.


CASA DE ALQUILER

Desde el primero de Agosto, se alquila la casa número 3 de la 17 Calle Oriente; tiene doce habitaciones, dos patios, una paja de agua, instalación eléctrica y toda clase de comodidades. Para informes y condiciones:

Centro de Negocios de Eliseo B. Rodríguez.

8a. Avenida Sur, Número 27 A.

Ilustración 47 - Casa de Alquiler

Personales y Sociales – Viernes 25 Agosto 1922[21]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Viernes 25 de Agosto de 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 60. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- El próximo domingo y en casa de los estimables esposos señor Joaquín Cipriani y su señora esposa, se efectuará una alegre matinée danzante, para la cual están invitados numerosas damas y caballeros de nuestra sociedad. Con este festival los esposos Cipriani celebrarán el cumpleaños de su hijo Carlos.

CUMPLEAÑOS

- Anticipamos nuestra afectuosa felicitación a la distinguida señora Julia

[21] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-3Q68-D54X?i=87 : 15 Septiembre 2024), 25 Agosto 1922.

Aparicio de Aparicio, quien mañana celebrará el aniversario de su nacimiento.

- Nuestra bella amiga Aurorita Martínez Ramis: cumpleaños el día de hoy. Nosotros, que, por sus muchos encantos y discreción, de veras la admiramos, nos es grato presentarle nuestras parabienes más cordiales y afectuosos.
- A su laboriosa vida agrega en esta fecha un año más el apreciable caballero señor Roberto Nanne, Agente General de Tráfico del Ferrocarril. Para don Roberto, nuestros saludos.

PRIMERA COMUNIÓN

- Mañana hará su primera comunión el niño Edgar, hijito de los distinguidos esposos señor Eduardo R. Aparicio y su señora. Por tal motivo habrá en su casa de habitación una fiesta infantil, que promete estar muy animada por la innumerable cantidad de chiquillos que para el efecto han sido invitados. Nuestra cariñosa enhorabuena para el pequeño Edgar.

PIÑATA

- Ayer, en casa de los apreciables esposos señor Enrique Wilken y su señora, Berta Molina de Wilken, hubo una alegre reunión de gente menuda, con motivo del cumpleaños de su hijo Enrique. Aunque un poco tarde, le deseamos muchos y felices años de vida.

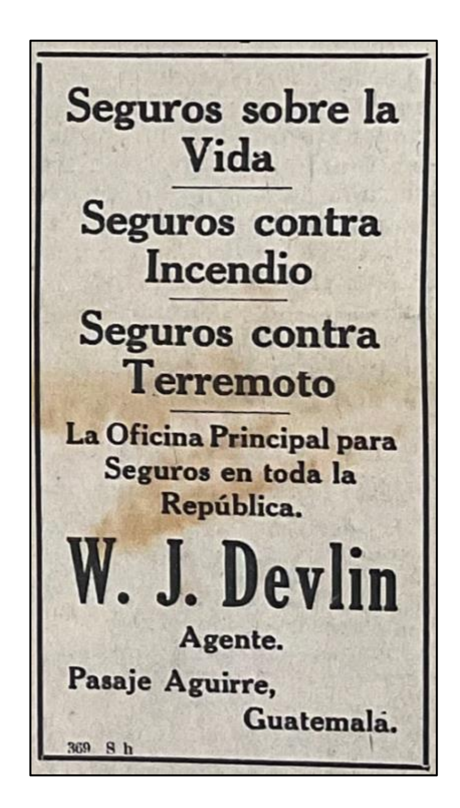


Ilustración 48 - W. J. Devlin

BANQUETE

- El excelentísimo señor Ministro de Francia en Guatemala, obsequió ayer con un banquete al señor licenciado Adrián Recinos, Ministro de Relaciones Exteriores y a varias distinguidas personas de nuestro mundo político y social.

NOTA CONSULAR

- El señor Enrique F. Prado de la Piedra, que llegó recientemente a esta capital, ha tomado posesión de su puesto como Cónsul de Carrera de México en Guatemala, adscrito al Consulado General.

Ha sido Creado un Cuartel General en esta Ciudad

Un Cuartel General sobre todos los departamentos que se encuentran en estado de sitio, se ha establecido desde el día 21 de los corrientes en esta capital. El General Ismael Pacheco Quevedo es el General en Jefe de las fuerzas con que cuenta el cuartel y goza de las atribuciones consignadas en el Título 2, Tratado 4 de la Ordenanza del Ejército, y de todas las que le conceden las leyes militares.

Ilustración 49 - Ha sido creado un Cuartel General en esta Ciudad

ENFERMOS

- Hemos tenido noticia de que la apreciable señora Juana Müller de Aguilar se encuentra enferma. Confiando en los cuidados que recibe, esperamos que muy pronto recobrará la salud perdida.
- Ligeramente indispuesto, guarda cama el señor Carlos Cipriani. De veras lo lamentamos.
- Celebramos la sensible mejoría que ha experimentado en su salud la joven señora Enriqueta Batres de Guirola, esposa del señor José Guirola.
- El señor licenciado Miguel Ángel Urrutia, director del "Diario de Centro América", que en días anteriores padeciera una alteración en su salud, se encuentra completamente restablecido
- En la delicada dolencia que ha venido aquejando a la señorita Leonor Molina Llardén, se ha notado una ligera mejoría, por lo cual nos congratulamos.

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- Hoy es el aniversario de la sensible defunción de la que en vida fuera la apreciable señora María Wyld de Matheu, motivo por el cual reiteramos a sus deudos nuestras sentidas frases de condolencia.

Grupos sospechosos Dispersados por las Avanzadas

Las 12 y ½ de anoche serían, cuando un grupo de hombres se acercaba hacia el sitio donde se hallaban las avanzadas de Santa Rosita, en Aceituno, al mismo tiempo que otro grupo semejante avanzaba sobre las tropas que cubrían el costado opuesto del barranco.

A la voz de ¡Alto! dada por las avanzadas, los grupos se dispersaron, a la vez que sonaba una descarga que las tropas apostadas hicieron sobre ellos, sin ningún resultado.

Fueron Capturados un Alcalde y un Síndico

Esta mañana fué capturado el Alcalde de la Villa de Guadalupe, Adrián Barillas, quien había desaparecido desde el 30 de los corrientes. Fué remitido a la Comandancia de Armas de este departamento.

Teodoro Zamora, Síndico de Santa Rosita, fué también capturado y entregado a la autoridad militar. Este individuo había desaparecido, así como el Alcalde 1º, quien no ha sido capturado, por hallarse, según rumores, en el departamento de Escuintla.

Ilustración 50 - Grupos sospechosos dispersados por las avanzadas

DEFUNCIONES

- Por telégrafo se ha tenido noticia en esta ciudad de que en la madrugada de ayer, víctima de una larga enfermedad, cerró los ojos para siempre en Retalhuleu, la niña Blanca, hijita de los estimables esposos señor licenciado Desiderio Berganza y su señora Socorro Alejos de Berganza, a quienes presentamos nuestro pésame.
- Hoy a las 6 horas, en el chalet "Villa Juanito", situado en la Plazuela Reyna Barrios, rindió la jornada de la vida, después de padecer larga y penosa dolencia, la estimable señora Dolores

Aparicio v. de Chinchilla, cuya enfermedad lamentamos en diversas ocasiones desde nuestras columnas. La señora v. de Chinchilla fue en vida una persona muy estimada y querida en nuestros diversos círculos sociales, por las muchas virtudes que la adornaban. Baja a la tumba dejando una apesarada familia, a quien sinceramente consideramos.

- La apreciable señora Gregoria Sermeño de Fernández falleció ayer en esta capital, a consecuencia de una angustiosa enfermedad. Su muerte consterna a la sociedad entera, en donde gozará la extinta de tantas simpatías y cariño.
- Hoy a las quince horas y media, en el templo de San Juan de Dios, se celebraron solemnes honras fúnebres en sufragio del alma de la finada, procediéndose inmediatamente a la conducción de sus restos al Cementerio General con numerosa concurrencia y multitud de ofrendas florales.
- Sea nuestra sincera frase de condolencia un lenitivo para el justo dolor que embarga a la apreciable familia Fernández Sermeño.

Personales y Sociales – Sábado 26 Agosto 1922[22]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Sábado 26 de Agosto de 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 61. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- La apreciable esposa del señor Eduardo Lewonski, reunió ayer tarde en su residencia de la 10ª C.O., a un selecto grupo de bellas damas de nuestra sociedad, y en medio de amena y discreta charla, se desarrolló una animada partida de bridge, que terminó ya muy entrando la noche.
- Con una alegrísima reunión de íntima confianza, celebraron hoy el Cónsul General de Costa Rica en Guatemala, señor Roberto Nanne y su distinguida esposa, la señora Sinforosa de Nanne, la bendición de su nueva casa de habitación, 2ª avenida sur número 23.

MATRIMONIO

- Mañana en la casa número 7 del Callejón Manchén, será bendecido el matrimonio del Lic. Francisco Villagrán con la agraciada señorita Mercedes Cramer (sic). Esta boda, no lo dudamos, constituirá una nota de alta sociedad, dadas las simpatías de que gozan ambos contrayentes en nuestro mundo elegante. Para los nuevos esposos nuestros mejores deseos por su felicidad.

CUMPLEAÑOS

- Nos es grato anticipar nuestra afectuosa y cordial felicitación a las agraciadas señoritas Adriana y Marta Estévez, que

[22] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-9Q68-Z94L-D?i=88 : 15 Septiembre 2024), 26 Agosto 1922.

el próximo lunes iniciarán una primavera más de su vida.

- En medio de cariñosas muestras de afecto, agregó a su útil y laboriosa vida un año más en esta fecha, el distinguido facultativo doctor Jorge Luis Chávez a quien nos damos el gusto de saludar.
- Objeto de múltiples agasajos fue el día de ayer con motivo de su cumpleaños, el apreciable caballero señor doctor José Luis Asensio. Aunque tarde lo saludamos afectuosamente.

COMIDA

- Una distinguida familia de nuestra sociedad obsequió anoche con una espléndida comida, al señor Ingeniero Ernesto Aparicio, con motivo de su próximo viaje a Europa. El señor Aparicio embarcará la semana próxima y lleva el propósito de realizar un largo viaje de recreo.

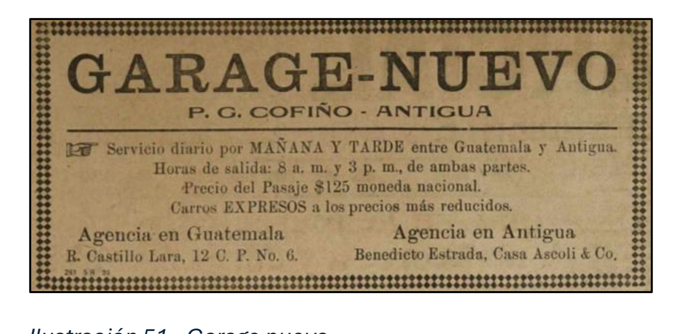


Ilustración 51 - Garage nuevo

ENFERMOS

- Con mucha pena hemos sido informados que la apreciable señora Jesús v. de Berger, se encuentra guardando cama. Ojalá que, con los cuidados familiares y el celo de la ciencia, recobre muy pronto la salud, tan distinguida dama.
- La bella y gentil señorita Amalia González Rubio, continúa muy mal de salud, según nos han informado esta mañana. De todas veras lo lamentamos.
- En el Hospital Americano hallase padeciendo delicada dolencia, la señora esposa del Sr. José Catalán.

OFICIOS PIADOSOS

- Gran número de personas estuvieron esta mañana en el Templo de San Francisco, presenciando la solemne función religiosa que se celebró, en sufragio del alma de la que en vida fuera la distinguida señora Luz Romaña v. de Prado, con motivo del primer aniversario de su sentida defunción.
- Ayer a las ocho horas en el templo de Belén, se ofició una misa de réquiem por el eterno descanso del alma de la señora Margarita Wyld de Matheu que rindió la jornada de la vida hace algún tiempo en esta capital. Renovamos en esta oportunidad nuestro sentido pésame a los familiares de la extinta.
- Ayer fue la misa de presentación de la primogénita de los distinguidos esposos señor Adrián Saravia y su señora María Vielman de Saravia, a quienes de nuevo felicitamos.

AUGUSTO AZURDIA

Entre la legión de jóvenes animosos que el año pasado emprendieron un éxodo por tierras de México, Augusto Azurdia fue uno de los más entusiastas y de los que con más fruto y más empeño lucharon por abrirse campo en aquel país.

Después de permanecer más de un año en la capital mexicana, ha regresado Augusto, quien viene a instancias de sus familiares, que lo requieren en Guatemala, tanto por

cariño, como por las actividades que nuestro amigo con su ausencia restara a los negocios de su casa.

Saludamos a Augusto y deseamos que la patria tenga para él una vida amable y próspera.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- La apreciable señora María Milla v. de Sáenz de Tejada y familia ha trasladado su domicilio a la casa No 3 a. de la 3ª calle Poniente del Cantón Jocotenango.

VIAJEROS

- Mañana dejará la capital, con destino a su finca "El Porvenir", situada en la frontera de México, el señor ingeniero Ernesto Marroquín, en compañía de su agraciada hija Carmen.
- Con procedencia de su finca situada en jurisdicción de Patulul, en donde permanecieron algún tiempo de temporada, encuéntrense de nuevo entre nosotros, las señoritas Flora y Catalina Calderón.
- Vino de tierras retaltecas, la señora Erlinda v. de Gálvez.
- El señor Pablo Destarack, propietario del Hotel Ferrocarril de aquella ciudad, llegó ayer por el último tren del sur.
- De la finca "La Concepción" arribó el señor Oscar Kock.
- Procedente de Santa Rosa, lugar de su domicilio, encuéntrase en la capital el señor John W. Smith.
- En compañía de un hijo suyo, llegó a esta ciudad el señor Manuel Azurdia, que reside en Antigua.
- Para el Puerto de San José se fueron los señores Ventura González y Adolfo Valencia.
- El señor Juan Gomar arribó a la capital procedente de Antigua.
- Ayer dejó la capital, rumbo a Jutiapa, el señor Antonio Castañeda, que permaneció entre nosotros varios días.
- De Mazatenango en donde tiene establecidos sus negocios vino el señor Jorge Hoffens.
- De Siquinalá ingresó el señor José Lagasse.
- Hallase en esta ciudad con procedencia de Puerto Cortés la señora Mercedes de Cárcamo.
- Después de corta permanencia en la ciudad capital, marchó a Jalapa, el señor Tomás Balcárcel. Rumbo a Sololá dejó esta ciudad el señor Carlos Meléndez.

Personales y Sociales – Lunes 28 Agosto 1922[23]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Lunes 28 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 62. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

[23] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-MQ68-C9CQ-Y?i=89 : 15 Septiembre 2024), 28 Agosto 1922.

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Un acontecimiento social culto, elegante y alegre fue la fiesta que con motivo del cumpleaños del señor Carlos Cipriani, tuvo efecto ayer por la tarde en casa de sus papas, el señor Joaquín Cipriani y su señora esposa. La concurrencia, integrada por damas y caballeros de la élite social, fue objeto de exquisitas atenciones.

NACIMIENTOS

- El día 26 del corriente a las 20 horas en la casa No. 17 de la 4ª calle Oriente vino al mundo una linda nenita, primogénita de los distinguidos esposos señor Guillermo Olivero y su señora esposa Celia de Olivero. La infantita recibirá, con las aguas bautismales, los nombres de María del Carmen. Al felicitar a los papás deseamos a María del Carmen una vida venturosa.
- La señora Victoria Paiz de Catalán, esposa del Sr. José Catalán, dio a luz ayer por la mañana en el Hospital Americano, un robusto niño que ha venido a aumentar la dicha en el hogar de sus progenitores.
- El sábado nació el primogénito de los esposos señor Julio D. Gómez y su señora.
- Con los nombres de María Estela será bautizada la recién nacida hijita de los estimables esposos señor Guillermo Castro Conde y su señora Clemencia Aguilar de Castro.



Ilustración 52 - Agricultores

CUMPLEAÑOS

- La agraciada señorita Margarita García Melgar, que actualmente se encuentra en San Francisco California, cumplió años el sábado retro-próximo (sic).
- En esta fecha ha recibido cariñosas felicitaciones la distinguida señora Raquel Toledo de Asturias, esposa del señor Eleázaro Asturias, que celebra su día de días. Nuestra enhorabuena muy atenta.
- Aunque tarde saludamos al apreciable caballero señor Estuardo Novella, por haber cumplido años el sábado anterior.

MATRIMONIO

- El día 9 de septiembre próximo se celebrarán las ceremonias del matrimonio de la gentil señorita Elisa Paniagua con el estimable caballero señor Francisco Moreno. Esta boda constituirá, dadas las simpatías de que gozan los contrayentes, una nota de alta distinción. Para los futuros esposos, vaya anticipadamente nuestra entusiasta felicitación.

PIÑATA

- Ayer, en casa de los apreciables esposos señor licenciado José A. Beteta y su señora Sofía Llerena de Beteta, hubo una animadísima fiesta infantil, celebrando el

cumpleaños de su encantadora hija Regina, quien por este motivo recibió numerosas felicitaciones. La residencia de los esposos Beteta se vio desde el principio de la fiesta inundada por un corro de chiquillos amigos de Regina, y en medio de la mayor alegría se rompió una piñata, mientras la gente mayor se entregaba a la danza al compás de espléndida marimba.

Línea telefónica de Villa Canales a Santa Elena

Por acuerdo de la Secretaría de la Guerra se dispuso establecer una línea telefónica que pondrá en comunicación las poblaciones de Villa Canales y Santa Elena, debiendo la Tesorería Nacional erogar las sumas necesarias para cubrir los gastos que ocasione su instalación.

Ilustración 53 - Línea telefónica de Villa Canales a Santa Elena

ALMUERZOS

- El apreciable caballero señor Eduardo R. Aparicio invitó a reducido número de sus amistades a un suculento almuerzo, que fue servido ayer en su casa de habitación. Este ágape tuvo efecto en conmemoración del aniversario del natalicio de su distinguida esposa, la señora Julia Aparicio de Aparicio.
- La bella y gentil señora Ángela Novales de Rubio, esposa del caballero señor Ramiro Rubio, sumó a su vida un año más el día de ayer. Con tal motivo se sirvió en la casa de la distinguida señora Ángela E. v. de Novales un espléndido almuerzo, al cual concurrieron numerosas personas de nuestra sociedad, quienes felicitaron a la señora de Rubio de la manera más afectuosa.

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- Los distinguidos esposos señor Armando Llanos y su bella señora Julia Schelesinger (sic) de Llanes, han trasladado su residencia a la casa No. 7 de la 3ª. Calle Poniente.
- De regreso del chalet "La Trinidad", situado en la Villa de Guadalupe, donde pasaron su luna de miel, han fijado su residencia en la casa No. 69 de la 11 Avenida Sur, los estimables esposos señor Gilberto Valenzuela Reina y su señora Concha Gallegos de Valenzuela.
- En la casa No. 4 de la 9ª Calle Poniente han fijado su domicilio los esposos señor Julio Toriello y su señora.

Restos de Cadáveres

Todas las personas que tengan que recojer los restos de sus deudos en el Cementerio General, para conservarlos, pueden pasar a preverse de su respectiva caja especial al Almacén "La Ultima Joya," en donde hay de todos precios.

9ª Av. Sur, Nº 17.—Funeraria de Betancourt.

474.

Ilustración 54 - Restos de Cadáveres

ENFERMOS

- La distinguida señora Margarita Goubaud v. de Wyld encuéntrase sensiblemente mejorada de la dolencia

que desde días anteriores la viene aquejando. Sinceramente nos congratulamos.

- Celebramos el completo restablecimiento de la estimable señora Juana Muller de Aguilar, a quien una ligera indisposición la aquejara en días pasados.
- Eduardo, hijo de los estimables esposos doctor Eduardo Cáceres y su esposa, fue víctima de la fractura de una pierna el sábado anterior en la finca “El Sauce”. Al lamentar el accidente deseamos al paciente una muy pronta mejoría.
- Muy mal de salud hallase don Juan Solares.
- De la molesta dolencia que ha venido padeciendo, se encuentra mejorada la distinguida señora Jesús v. de Berger. Nos alegramos.
- En un período de franca convalecencia ha entrado la señora Delfina v. de Collado, que anteriormente fue objeto de una delicada operación quirúrgica en la casa de salud del doctor Leiva.

DEFUNCION

- A la edad de 54 años rindió la jornada de la vida, el sábado anterior en la casa número 43 de la 12 calle oriente, la señora Beatriz de León v. de González. Ayer a las 10 horas se verificó el sepelio de sus restos, con numeroso acompañamiento. Paz a su tumba.

La Zona Occidental de la República, la más rica, la más populosa, la más comercial, es un campo propicio al comercio y a la industria

Usted puede conocer la vida de aquella importante región del país, suscribiéndose al “Diario de la Tarde,” el periódico de más circulación

Y si anuncia sus productos agrícolas, comerciales, etc., en el “Diario de la Tarde” el éxito es seguro porque Quezaltenango es la metrópoli Occidental, centro de la más rica zona agrícola, cafetalera, y porque el periódico visita todas las fincas y todas las poblaciones. Agente en Guatemala: Juan Rajel M., Banco de Guatemala

Ilustración 55 - La zona occidental de la República, la más rica.

OFICIOS PIADOSOS

- En sufragio del alma del que en vida fuera el estimable caballero señor Emeterio Echeverría, se celebró hoy a las 8 horas en el templo de San Francisco, una solemne misa de Réquiem a la cual asistieron numerosas personas amigas de la familia Echeverría Ávila.
- Hoy a las 8 horas en el templo San Agustín y conmemorando el aniversario del fallecimiento del señor Julián Batres, acaecido hace algunos años en esta capital, se dijo una solemne misa con asistencia de distinguidos elementos de nuestra sociedad, quienes renovaron a los deudos del finado sus muestras de condolencia.
- El señor Francisco Balsells y señora invitaron a sus amistades a una misa de Réquiem que por eterno descanso del alma de su hijo Oscar, se verificó a las 7 horas del día de hoy en el templo de Santo Domingo.
- Ayer en la concurrida misa de 12 del templo de Santo Domingo fue presentado el primogénito de los esposos señor Gabriel Coloma y su señora esposa Josefina Sánchez de Coloma.

VIAJEROS

- En breve llegará a esta capital, con procedencia de Alemania, a donde fuera hace algún tiempo en busca de salud, el estimable caballero señor Salvador Biguria.
- Tomó el tren de ayer con destino a Coatepeque, el señor Juan Burmester.

Personales y Sociales – Martes 29 Agosto 1922[24]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. MArtes 29 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 63. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

NACIMIENTOS

- María Elena Estrada Gómez nació el día 25 del corriente en la casa número 36 de la 3ª avenida sur, viniendo a completar la felicidad en el hogar de sus papás, el señor Genaro Estrada y su señora, la bella señora María Teresa Gómez de Estrada. Sinceramente deseamos que la recién nacida sea una elegida de la Felicidad.

CUMPLEAÑOS

- Anticipamos nuestros cumplidos parabienes a la bella y gentil señorita Rosa Sinibaldi quien con motivo de su cumpleaños, se verá el día de mañana muy agasajada por el extenso círculo de amigos y admiradores.
- La bella señora Rosa Lowenthal de Matheu, esposa del señor Carlos Matheu, celebrará mañana el día de su onomástico, por lo cual nos complacemos en saludarla afectuosamente.
- Don José Andreu fue objeto el día de ayer de las más cariñosas muestras de aprecio por haber sumado un año más a su laboriosa existencia.
- Nos es grato presentar, aunque tarde, a la distinguida señora Agustina Molina de Molina, esposa del señor doctor Pedro Molina Flores, nuestra respetuosa enhorabuena con motivo de haber celebrado ayer el aniversario de su nacimiento.
- Muy felicitada se vió el día de ayer con el mismo motivo la apreciable señora Ernestina de Villacorta, esposa del señor licenciado J. Antonio Villacorta. Vaya la nuestra a sumarse con las muchas recibidas.

VIENE UN DIPLOMATICO HONDUREÑO

Se nos ha informado en la Secretaría de Relaciones Exteriores que por el próximo vapor que llegue del sur, arribará a Guatemala el Excelentísimo Dr. don Carlos Lagos, quien viene como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario, en Misión Especial del Gobierno de Honduras ante el de Guatemala.

[24] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-BQ68-49DD-W?i=90 : 15 Septiembre 2024), 29 Agosto 1922.

MATRIMONIO

- En uno de los primeros días del mes de septiembre próximo se efectuarán las ceremonias, civil y religiosa, del matrimonio de la gentil señorita Elena Vielman Vázquez con el estimable caballero señor Manuel Villacorta Molina. Al consignar esta nota social, anticipamos nuestra efusiva felicitación a los futuros esposos.

COMIDA

- Anoche en los comedores del Hotel Gran Central, y revistiendo un carácter meramente familiar, fué servida una suculenta comida en celebración del cumpleaños de la bella señora Graciela Urdiales de Schippers, a quien nos es grato felicitar entusiastamente.

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- En la casa No. 33 de la 11 Calle Oriente, han fijado su residencia los esposos señor José Cofiño Ubico y su señora Elena Valladares de Cofiño;
- Los estimables esposos señor Guillermo Hegel y su señora Soledad Andreu de Hegel, han puesto a las órdenes de sus amistades su nueva casa de habitación, 14 Calle Oriente No. 31.

ENFERMOS

- El conocido pedagogo señor Leonidas Mencos, es objeto de solícitos cuidados por encontrarse enfermo.
- Con verdadero regocijo hemos recibido la noticia de la notable mejoría que ha experimentado en su salud la señorita Leonor Molina Llardén. Esperamos que esta mejoría sea iniciación de su convalescencia.
- Con la salud un tanto alterada guarda cama la señorita Josefina Saravia. De veras lo sentimos.
- Ligeramente indispuesta, hállase la señorita Hortensia Monzón.
- El distinguido facultativo doctor Juan J. Ortega, que anteriormente sufriera una alteración en su salud, encuéntrase restablecido.
- Gracias a las muchas atenciones de que ha sido objeto la distinguida señora Piedad Herrera de López, se halla en vía de un completo restablecimiento.

DEFUNCION

- En la casa No 8 del Callejón Corona, falleció en la madrugada de ayer a la edad de 61 años, la señorita Concepción Larrave, efectuándose el entierro de sus restos mortales hoy a las 9 a. m.

OFICIOS PIADOSOS

- El Jubileo y Misas oficiadas esta mañana en el Templo de Santa Rosa fueron aplicadas por el eterno descanso del alma de la que en vida fuera la agraciada señorita Rosita Pinto, hija del señor licenciado José Pinto y señora.

VIAJEROS

- Recientemente tomaron el tren con destino a Quezaltenango, los apreciables esposos señor Alberto Orive y su señora María Goubaud de Orive.
- Con objeto de continuar sus estudios en un colegio de los Estados Unidos del Norte, partirá muy en breve el joven Gabriel Martínez Garrido.

- Mañana tomará el tren rumbo a Quezaltenango, en viaje de inspección el señor Vitalino Robles, Presidente de la Comisión encargada de la construcción del Ferrocarril de Los Altos. Acompañará el señor Robles, el periodista José Luis Balcárcel, que va en presentación del diario "El Universo".

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

María Luisa Rosales, Carmen Franco, Cesario Burrión, Enrique Rojas, Miguel Angel Pineda, María del Carmen Olivero, María Elena Estrada y Adrián Cruz.

DEFUNCIONES:

Bembenuto Vásquez, 1 año 4 meses, catarro pulmonar; Soledad Méjía, 55 años, neumonía; Dionisia González, 40 años, enfermedad del hígado; Julio César Alvares, 9 meses, meningitis; Marcos Caal, 25 años, neumonía; Natividad Marroquín, 2 años, lombrices; Vicente Sosa, 7 años, gastroenteritis, Victoria Gómez, 5 años, infección intestinal.

Personales y Sociales – Miércoles 30 Agosto 1922[25]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Miércoles 30 de Agosto de 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 64. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

CUMPLEAÑOS

- Vaya nuestro saludo muy afectuoso y cordial para las distinguidas y gentiles señoritas Dectora Rosa Pavía, Rosa Paganini y Rosa Rodríguez López, quienes han sido el día de hoy muy agasajadas con motivo de su cumpleaños.
- La señora Romelia Samayoa v. de Roberts, tan estimada en nuestros diversos círculos sociales, celebró el día de hoy el aniversario de su arribo a este mundo.
- Felicitamos a la señora Ana v. de Arispe por ser hoy su día de días.
- Ayer fue objeto de cariñosos parabienes con motivo de su cumpleaños el caballero señor Humberto García, activo empleado de la casa Rosenthal e hijos.
- Un año más de su vida sumó el día de ayer el señor Arturo Castro.

BAUTIZO

- El próximo domingo 3 del corriente y en la Iglesia Parroquial del Sagrario, será bautizada con los nombres Gilda Odette, la linda niñita hija de los apreciables esposos señor Antonio García y su bella esposa, Pilar Vásquez de García. Quiera el destino obsequiar nuestros deseos prodigando a la

[25] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-ZQ6Z-KSKD-R?i=91 : 15 Septiembre 2024), 30 Agosto 1922.

pequeña Gilda, toda clase de venturas a su paso por la tierra.

ENFERMOS

- Ayer por la mañana la apreciable esposa del señor Mario H. Willemsen, señora Inés Deblin de Willemsen, fue objeto de una operación quirúrgica y se encuentra muy delicada de salud.
- Hemos sido informados que el señor José Aguirre ha recobrado completamente la salud, después de sufrir delicada dolencia.
- La agraciada señorita Lily Schwank guarda cama a consecuencia de una indisposición de su salud. Fervientes votos hacemos porque restablezca muy pronto.
- Continúa enferma la distinguida señora Margarita Goubaud v. de Wyld.
- Con gusto consignamos la noticia de la mejoría que en su salud ha experimentado el apreciable caballero señor José Sierra, que desde hace días se halla enfermo.
- Sometida a un serio tratamiento médico encuéntrase la señorita Luz Jáuregui, para quien deseamos una rápida mejoría.
- Angelina Acuña, agraciada amiguita nuestra, hallase restablecida, después de sufrir molesta enfermedad. De veras nos alegramos.

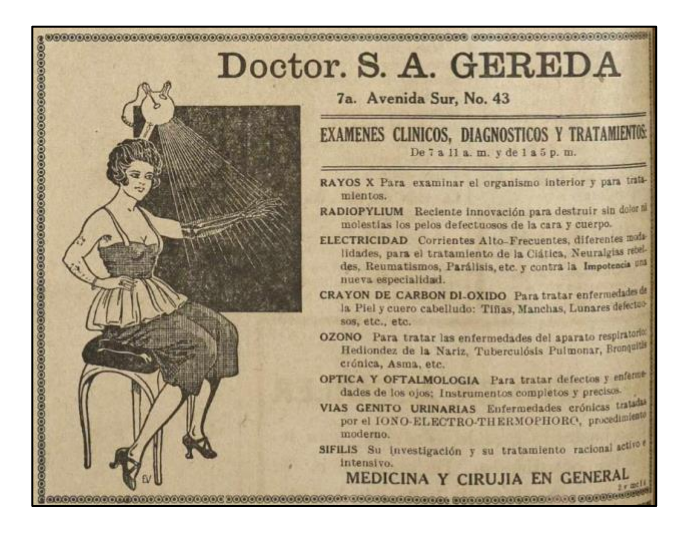


Ilustración 56 - Doctor. S.A. Gereda

OFICIO PIADOSOS

- Hoy a las 8 de la mañana y en el templo de Santa Rosa se efectuaron solemnes ceremonias en sufragio del alma del que en vida fuera el señor Cayetano Arguijo, que falleció hace algunos años en esta capital.
- Por el eterno descanso del alma de la señora Enriqueta Cruz v. de Arrecis, se dirá mañana a las 8 a.m., en el templo de Santa Clara, una misa de réquiem, para la cual los familiares de la extinta han invitado a numerosas personas.
- Pasado mañana viernes a las nueve horas, se celebrará en el templo de Santa Clara, una misa de réquiem por el eterno descanso de quien en vida fuera la estimable señora doña Dolores Aparicio v. de Chinchilla, quien falleció en esta ciudad el 25 de los corrientes.

ANIVERSARIO LUCTUOSO

- Hoy es aniversario de la sensible defunción del notable jurisconsulto y eminente hombre público guatemalteco señor licenciado Manuel Diéguez, que falleció en San José de Costa Rica,

hace algunos años. En esta oportunidad renovamos a la señora esposa e hijos del licenciado Diéguez, nuestras sinceras muestras de condolencia.

- En esta fecha cumplía años el señor Ramón Aceña, que rindió la jornada de la vida a principios de este año. Consagramos a la memoria del señor Aceña un cariñoso recuerdo.

CAMBIO DE RESIDENCIA

- El señor José Andreu y su familia, han trasladado su casa de habitación al número 19 de la 14 calle oriente.



Ilustración 57 - Talleres de Carpintería "Jensen y Cía. Sucs."

VIAJEROS

- El Excelentísimo señor Ministro de México en Guatemala, Ingeniero Juan de Dios Bojórquez, abandonó esta mañana la capital con destino a Ayutla, con el objeto de encontrar a su familia que viene a radicarse entre nosotros.
- En el próximo barco que deje nuestras costas rumbo al Norte, embarcará con destino a New Orleans, en donde piensa radicarse, el estimable caballero señor Juan B. Monteros, en unión de su bella esposa la señora Alicia Lehnhoff de Monteros y sus tres chiquitines.
- El contra Almirante de la Marina Americana, señor William Cole y los señores Oficiales Lieut W. Collins, Head y Jimea, que llegaron a Puerto Barrios a bordo del crucero 'Birminghan' arribaron anoche a esta ciudad, hospedándose en el Hotel Grace.
- El facultativo ruso, señor doctor Arnold Berg, tomó el tren ayer mañana con destino a la finca Chocolá.
- Hoy partió para Quezaltenango; en viaje de recreo, nuestro amigo el joven periodista señor Juan Olivero, a quien deseamos una muy grata permanencia en aquella ciudad.
- De nuevo hallase al lado nuestro, procedente de Antigua, el señor Manuel Zebadúa.
- Marchó ayer con dirección a Xelajú, en viaje de negocios, el señor Rafael Aparicio.
- Rumbo a Chicago dejo la capital, el señor Federico Amésquita.
- Con procedencia de Antigua hallase entre nosotros el señor Antonio Iglesias.
- De Escuintla vinieron los señores Ricardo Ramos y Francisco Jiménez.
- Procedente del Quiché ingresó a la capital el señor Rafael López H.
- Por el tren del sur de esta tarde ingresará a esta capital, con procedencia de Tegucigalpa, en donde permaneció algún tiempo, el apreciable caballero señor licenciado Pedro J Arenales en compañía de su esposa, la señora María Orantes de Arenales. Para tan distinguidos viajeros nuestra afectuosa bienvenida.

Personales y Sociales – Jueves 31 Agosto 1922[26]

Año I, Director Alejandro Córdova, Guatemala, C.A. Jueves 31 Agosto 1922, Casa Editora Unión Topográfica, Número 65. DIARIO INDEPENDIENTE, EL IMPARCIAL

SOCIALES Y PERSONALES

FESTIVALES

- Varios distinguidos miembros de la colonia americana residente entre nosotros con el deseo de festejar al señor Contra-Almirante William Cole y a su oficialidad, han organizado una reunión de confianza, que tendrá efecto esta noche en los salones del Hotel Grace.
- Esta tarde, en el colegio "La Navidad", que dirige la competente educacionista señorita Ignacia Guerra, se desarrolló una animadísima matinée danzante en celebración del cumpleaños de la niñita Graciela Cordero, a quien nos complacemos en felicitar cordialmente.
- Esta noche habrá una fiesta en casa de la señorita Isabel Baldizón, con motivo del aniversario de su natalicio.
- En nuestros altos círculos sociales, han circulado las invitaciones para la matinée danzante que el domingo 3 de septiembre, se dará en casa de los distinguidos esposos, señor Ernesto Rodríguez y su señora, Alicia López de Rodríguez, festejando a su agraciada hija Rosita.

NACIMIENTO

- Ayer a las seis de la tarde, la distinguida señora Emilia Aparicio de Coloma, esposa del señor Rafael Coloma, dio a luz con toda felicidad un lindo niño que llevará el nombre de Arturo. Por tan plausible acontecimiento los esposos Coloma – Aparicio, han recibido de parte de sus amistades numerosos parabienes.

CUMPLEAÑOS

- Aunque tarde, nos complacemos en felicitar cordialmente a nuestro distinguido amigo el señor Javier Díaz, quien el día de ayer sumó a su útil y laboriosa vida un año más, en medio de francas muestras de cariño por parte de sus amistades.
- Nuestra encantadora amiga Rosita Diéguez fue obsequiada ayer, con motivo de su onomástico, por los socios del club "Belkis", con una hermosa canasta de flores.

BAUTIZO

- Con el nombre de Samuel será bautizado muy en breve el recién nacido, hijo de los esposos señor Licenciado José Catalán y su señora, Victoria Paiz de Catalán.

ENFERMOS

- La apreciable señora Celia Vargas de Olivero esposa del señor Guillermo

[26] "Guatemala, El Imparcial, Sociales y Personales, 1922-1947," database with images, *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHK-SQ68-8944-7?i=92 : 15 Septiembre 2024), 31 Agosto 1922.

Olivero, hallase muy mejorada de la enfermedad que la ha venido aquejando. Sinceramente nos alegramos.

- Ha recobrado la salud, después de padecer molesta enfermedad, el señor Urbano Gramajo, Director General de Estadística Agrícola.
- En vía de un completo restablecimiento se encuentra la distinguida señora Piedad Herrarte de López, esposa del señor doctor Mariano J. López.
- Con pena hemos sido informados de que la agraciada señorita Amelia Prado Romaña, continúa postrada en su lecho padeciendo delicada enfermedad.
- Hallase mejorado el joven Eduardo, hijo de los distinguidos esposos señor doctor Eduardo Cáceres y su señora, María Cristina Lenhoff de Cáceres, que recientemente sufrió la fractura de una pierna.
- El simpático niño Carlos Montano Novella, se encuentra mejorado de la dolencia que lo ha venido aquejando.
- Recluida en su lecho, sufriendo delicada enfermedad, encuéntrase la apreciable señora Leonor von Bogen v. de Monroy.
- Ligera indisposición retiene en cama a la bella señora Elvira Fuentes de Arzú, esposa del señor Guillermo Arzú.

OFICIOS PIADOSOS

- Por el eterno descanso del alma de la virtuosa señorita Lola Cervantes, se ofició esta mañana, en el templo de la Merced, una misa de Réquiem.
- Mañana a las 8 a.m. en el templo de Santa Clara, se celebrarán solemnes actos piadosos en sufragio del alma de la estimable señora Dolores Aparicio v. de Chinchilla, de cuya defunción dimos cuenta en su oportunidad.

Un reo fue muerto al querer fugarse de la Penitenciaría

Esta mañana se nos informó en el Ministerio de la Guerra, que el reo de los delitos de rebelión y sedición Rubén Zamora,intentó fugarse de la Penitenciaría, creyendo que estaba descuidada la guardia, y que al echar a correr se le mandó hacer alto. No habiendo querido obedecer se le hizo fuego. Los proyectiles hicieron blanco y Zamora quedó instantáneamente muerto.

Ilustración 58 - Un reo fue muerto al querer fugarse de la Penitenciaría

CAMBIO DE RESIDENCIAS

- El señor Enrique Becerril Guerra, ha tenido la cortesía de poner a nuestras órdenes su nueva casa de habitación, 5ª Avenida Sur No. 74.
- En la casa No. 79 de la 5ª Avenida Sur, ha fijado su domicilio la señora Lola Escobar v. de Sánchez Rosal.
- A la casa No. 22 de la 13ª Calle Oriente ha trasladado su residencia el señor Juan Castellanos Armas.

MOVIMIENTO DE VAPORES

El vapor "Suriname" salió de Nueva Orleans el sábado 26 a medio día. Trajo 225 toneladas de mercaderías y 20 pasajeros. Los pasajeros ingresaron a esta ciudad por el tren de ayer, lo mismo que la correspondencia.

El vapor "Suriname" zarpará directo para Nueva Orleans el sábado a las 2 de la tarde. Los pasajeros deben tomar el tren del viernes a las 7 a. m. La correspondencia se cerró ayer miércoles a las 6 p. m; pero habrá un despacho extraordinario cerrando hoy a las cinco de la tarde aquí.

El "Santa Marta" salió de Nueva York el sábado 26. Se espera en Puerto Barrios el 3 de septiembre, saliendo el 25 para Puerto Cortés, Tela y Puerto Castilla. Regresará a Puerto Barrios el 9 y saldrá para Nueva York, vía Kingston y Santiago, el 11 de septiembre, llegando a Nueva York el 20.

Ilustración 59 - Movimiento de Vapores

VIAJEROS

- El señor Salvador Biguria, que permaneció en Alemania algún tiempo, arribó anoche a esta capital por el tren del Norte.
- A bordo del "Suriname", que fondeó antes de ayer en Puerto Barrios, llegó a Guatemala, procedente de los Estados Unidos, el señor Luis Mendizábal.
- Saludamos afectuosamente a los apreciables esposos señor Carlos Quezada y su señora Luz Villacorta de Quezada, que se encuentran de regreso de su viaje por Yanquilandia.
- Por el del Norte de hoy marcharon a Puerto Barrios, el señor licenciado Francisco Castellanos Díaz y el señor ingeniero Isidro Valdés.
- Ha regresado a su finca "El Porvenir", situada en jurisdicción de San Felipe, el acaudalado negociante y agricultor señor Miguel Oliveros.
- En breve marchará al Petén, de donde ha sido nombrado Juez de 1ª. Instancia el señor licenciado Alfonso Hernández Polanco.
- Nuestro amigo el señor Otto Dorión tomará un barco la semana próxima con destino a los Estados Unidos, a donde va a continuar sus estudios de Química.
- Con el mismo rumbo abandonarán nuestras tierras los señores Rafael y Eduardo Ayau y Arturo y Roberto Gallusser.
- A pasar una temporada en su finca "Colomba", partirá el señor Leoncio Suárez, en compañía de sus sobrinas Amparo y Pilar.



Ilustración 60 - Del Teatro de Variedades

Manolo Sánchez Navarro

Primer galán joven de la Compañía "Virginia Fábregas", quien celebra esta noche su función de gracia, con la preciosa obra francesa "Cásate y verás". La sociedad de Guatemala que quiere y admira al joven actor se prepara a aplaudirlo con toda simpatía.

REFERENCIAS

El Imparcial. Año I, Números 40–62. Guatemala, C.A.: Casa Editora Unión Topográfica, 1 de agosto – 31 de agosto, 1922. Consultado en *FamilySearch* (https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3QHV-ZQ6Z-KSK8-P : 15 Septiembre 2024

ÍNDICE

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z